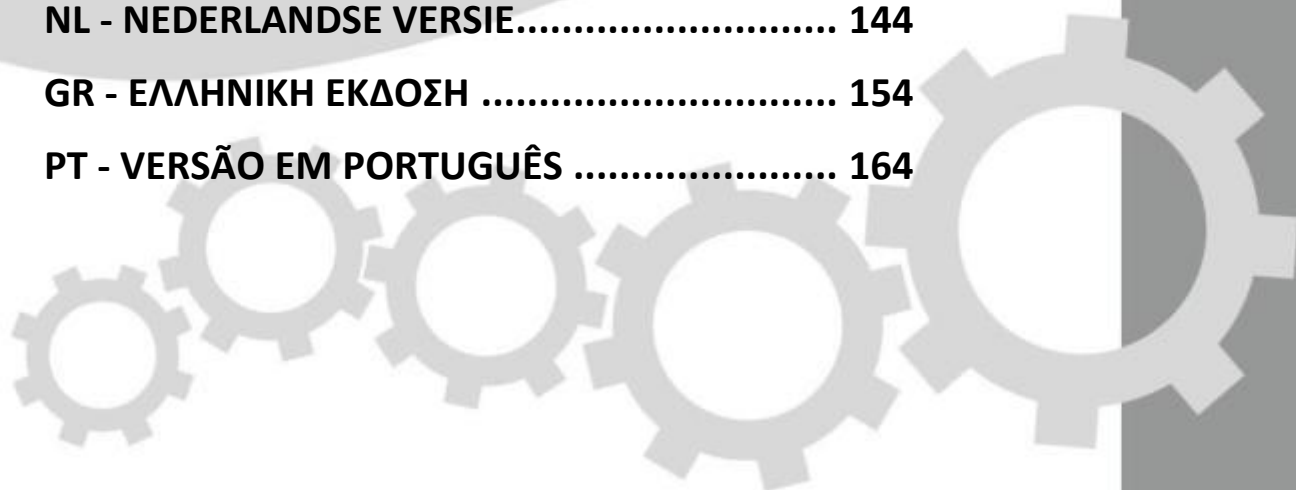




PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	13
DE - DEUTSCHE VERSION.....	24
FR - VERSION FRANÇAISE	34
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	44
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	54
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	64
LV - LATVIEŠU VERSIJA	74
CZ - ČESKÁ VERZE.....	84
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	94
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	104
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	114
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	124
IT - VERSIONE ITALIANA.....	134
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	144
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	154
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	164





INSTRUKCJA OBSŁUGI

Młotek pneumatyczny igłowy do rdzy z grotami

Typ: G03145, Model: HY-1030

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji
zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od
zakupionego towaru.***

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.



- 1. Uchwyt narzędziowy
- 2. Spust
- 3. Wlot powietrza
- 4. Regulacja ciśnienia

DANE TECHNICZNE

średnica igieł: 3 mm

ilość uderzeń: 4000 /min

ciśnienie robocze: 6,3 bar

zużycie powietrza: 113 l/min

CHARAKTERYSTYKA NARZĘDZIA

Młotek pneumatyczny jest narzędziem zasilanym strumieniem sprężonego powietrza. Za pomocą dłut, przecinaków i przebijaków mocowanych w uchwycie umożliwia cięcie, dłutowanie i przebijanie metalu. Narzędzia są przystosowane do pracy wewnątrz pomieszczeń i nie należy wystawiać ich na działanie wilgoci oraz opadów atmosferycznych. Narzędzie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej. Zalecany tryb pracy jest praca dorywcza w czasie 5 minut, potem należy odczekać 30 minut, celem ostudzenia narzędzia. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu niezgodności z umową.

WYPOSAŻENIE

Młotek jest wyposażony w złączkę pozwalającą przyłączyć ją do układu pneumatycznego, dodatkowe dłuta i przebijaki oraz sprężynę umożliwiającą poprawną i bezpieczną pracę narzędziem.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy narzędziem pneumatycznym zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, łącznie z podanymi niżej, w celu ograniczenia zagrożenia pożarem, porażenia prądem elektrycznym oraz uniknięcia obrażeń.

Przed przystąpieniem do eksploatacji niniejszego narzędzia przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

UWAGA! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie pneumatyczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych sprężonym strumieniem powietrza pod odpowiednim ciśnieniem.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji, pracy, naprawy, konserwacji oraz zmiany akcesoriów lub w przypadku pracy w pobliżu narzędzia pneumatycznego z powodu wielu zagrożeń, należy przeczytać i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa. Niewykonanie powyższych czynności może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Instalacja, regulacja i montaż narzędzi pneumatycznych może być wykonywany tylko przez wykwalifikowany i wyszkolony personel. Nie modyfikować narzędzia pneumatycznego. Modyfikacje mogą zmniejszyć efektywność oraz poziom bezpieczeństwa oraz zwiększyć ryzyko operatora narzędzia. Nie wyrzucać instrukcji bezpieczeństwa, należy je przekazać operatorowi narzędzia. Nie używać narzędzia pneumatycznego, jeżeli jest uszkodzone. Użytkownik powinien skontaktować się z producentem w celu wymiany tabliczki znamionowej za każdym razem gdy jest to konieczne.

Zagrożenia związane z wyrzucanymi częściami

Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed wymianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Uszkodzenie obrabianego przedmiotu, akcesoriów lub nawet narzędzia wstawianego może spowodować wyrzucenie części z dużą prędkością. Zawsze należy stosować ochronę oczu odporną na uderzenia. Stopień ochrony należy dobierać w zależności od wykonywanej pracy. Należy się upewnić, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany. W przypadku pracy narzędziem nad głową, stosować hełm ochronny. Należy również brać pod uwagę ryzyko wobec osób postronnych. Należy się upewnić, że obrabiany przedmiot jest bezpiecznie zamocowany. Nie pracować narzędziem bez upewnienia się, że został zainstalowany ogranicznik narzędzia wstawianego.

Aby uniknąć obrażeń, należy wymieniać ogranicznik kiedy zostanie zużyty, pęknięty lub zniekształcony. Pewnie przyłożyć narzędzie wstawiane do obrabianej powierzchni przed rozpoczęciem pracy.

Zagrożenia związane z pracą

Użytkowanie narzędzia może wystawić ręce operatora na zagrożenia, takie jak: zmiżdżenie, uderzenie, odcięcie, ścieranie oraz gorąco. Należy ubierać właściwe rękawice do ochrony rąk. Operator oraz personel konserwujący powinni być fizycznie zdolni do poradzenia sobie z ilością, masą oraz mocą narzędzia. Trzymać narzędzie poprawnie. Zachować równowagę oraz zapewniające bezpieczeństwo ustawienie stóp. Należy zwolnić nacisk na urządzenie startu i stopu w przypadku przerwy w dostawie energii zasilającej. Używać tylko środków smarnych zalecanych przez producenta. Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem wstawianym podczas oraz po pracy, może być gorące. Należy stosować okulary ochronne, zalecane jest stosowanie dopasowanych rękawic oraz stroju ochronnego.

Zagrożenia związane z powtarzalnymi ruchami

Podczas stosowania narzędzia pneumatycznego do pracy polegającej na powtarzaniu ruchów, operator jest narażony na doświadczenie dyskomfortu dłoni, ramion, barków, szyi lub innych części ciała. W przypadku użytkowania narzędzia pneumatycznego, operator powinien przyjąć komfortową postawę zapewniającą właściwe ustawienie stóp oraz unikać dziwnych lub niezapewniających równowagi postaw. Operator powinien zmieniać postawę podczas długiej pracy, pomoże to uniknąć dyskomfortu oraz zmęczenia. Jeżeli operator doświadcza symptomów takich jak: trwałe lub powtarzające się dyskomfort, ból, pulsujący ból, mrowienie, drętwienie, pieczenie lub sztywność. Nie powinien ich ignorować, powinien powiedzieć o tym pracodawcy i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia związane z akcesoriami

Odłączyć narzędzie od źródła zasilania przed zmianą narzędzia wstawionego lub akcesoria. Stosować akcesoria i materiały eksploatacyjne tylko w rozmiarach i typach, które są zalecane przez producenta. W przypadku młotków, w stosownych przypadkach, nigdy nie używać jakichkolwiek dłut jako narzędzi ręcznych. Zostały one specjalnie zaprojektowane i poddane obróbce cieplnej pod kątem wykorzystania jedynie w nieobrotowych narzędziach udarowych. W przypadku młotków i kruszarek, w stosownych przypadkach, nigdy nie używać tępych dłut, ponieważ są one poddawane dużemu obciążeniu i może pęknąć ze względu zmęczenia materiału. Użycie tępego narzędzia może zwiększyć vibracje i dlatego zawsze powinno się stosować naostrzone narzędzia.

W przypadku młotków, w stosownych przypadkach, nigdy nie chłodzić gorących narzędzi wstawianych w wodzie, może to skutkować kruchością i przedwczesnym zużyciem, przypadku młotków, w stosownych przypadkach, uszkodzenie lub pęknięcie narzędzia może wynikać z niewłaściwego wykorzystania narzędzia jako dźwigni, np. przy podważaniu. Lepiej pracować, usuwając mniejsze fragmenty, co pozwoli uniknąć zacięć. Unikać bezpośredniego kontaktu z narzędziem wstawianym podczas oraz po pracy, może być gorące lub ostre.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

Poślizgnięcia, potknięcia i upadki są głównymi przyczynami obrażeń. Wystrzegać się, śliskich powierzchni spowodowanych użytkowaniem narzędzia, a także zagrożeń potknięciem spowodowanym instalacją powietrzną. Postępować ostrożnie w nieznanym otoczeniu. Mogą istnieć ukryte zagrożenia, takie jak elektryczność lub inne linii użytkowe. Narzędzie pneumatyczne nie jest przeznaczone do stosowania w strefach zagrożonych wybuchem i nie jest izolowane od kontaktu z energią elektryczną. Upewnić się, że nie istnieją żadne przewody elektryczne, rury gazowe, itp., które mogą powodować zagrożenie w przypadku uszkodzenia przy użyciu narzędzia.

Zagrożenia związane z oparami i pyłami

Pył i opary powstałe przy użyciu narzędzia pneumatycznego mogą spowodować zły stan zdrowia (na przykład raka, wady wrodzone, astma i/ lub zapalenie skóry), niezbędne są: ocena ryzyka i wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Ocena ryzyka powinna zawierać wpływ pyłu utworzonego przy użyciu narzędzia i możliwość wzburzenia istniejącego pyłu. Wylot powietrza należy tak kierować, aby zminimalizować wzbudzenie pyłu zakurzonym środowisku. Tam gdzie powstają pył lub opary, priorytetem powinna być kontrola ich w źródle emisji. Wszystkie zintegrowane funkcje i wyposażenie do zbierania, ekstrakcji lub zmniejszenia pyłu lub dymu powinny być prawidłowo użytkowane i utrzymywane zgodnie z zaleceniami producenta.

Używać ochrony dróg oddechowych, zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa.

Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli zminimalizować emisję oparów i pyłu. Wybierać, konserwować i wymieniać narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji, aby zapobiec wzrostowi oparów i pyłu.

Zagrożenie hałasem

Narażenie, bez zabezpieczeń, na wysoki poziom hałasu może spowodować trwałą i nieodwracalną utratę słuchu oraz inne problemy, takie jak szum w uszach (dzwonienie, brzęczenie, gwizdanie lub buczenie w uszach). Niezbędna jest ocena ryzyka oraz wdrożenie odpowiednich środków kontroli w odniesieniu do tych zagrożeń. Odpowiednie kontrole w celu zmniejszenia ryzyka mogą obejmować działania takie jak: materiały tłumiące zapobiegające „dzwonieniu” obrabianego przedmiotu. Używać ochrony słuchu zgodnie z instrukcjami pracodawcy oraz zgodnie z wymogami higieny i bezpieczeństwa. Obsługę i konserwację narzędzia pneumatycznego należy przeprowadzać według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu hałasu. Jeżeli narzędzie pneumatyczne posiada tłumik, zawsze należy upewnić się, że jest prawidłowo zamontowany podczas użytkowania narzędzia.

Wybrać, konserwować i wymienić zużyte narzędzia wstawiane według zaleceń instrukcji obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnego wzrostu hałasu.

Zagrożenie drganiami

Narażenie na drgania może spowodować trwałe uszkodzenia nerwów i ukrwienia rąk oraz ramion. Należy się ciepło ubrać podczas pracy w niskich temperaturach oraz utrzymywać ręce ciepłe i suche. Jeśli wystąpi drętwienie, mrowienie, ból lub wybielanie skóry w palcach i dłoni, zaprzestać używania narzędzia pneumatycznego, następnie poinformować pracodawcę oraz skonsultować się z lekarzem. Obsługa i konserwacja narzędzia pneumatycznego według zaleceń instrukcji obsługi, pozwoli uniknąć niepotrzebnego wzrostu poziomu drgań. Nie trzymać narzędzia wstawianego wolną ręką, zwiększa to ekspozycję na drgania. Trzymać narzędzie lekkim, ale pewnym chwytem, z uwzględnieniem wymaganych sił reakcji, ponieważ zagrożenie pochodzące od drgań jest zazwyczaj większe, gdy siła chwytu jest wyższa. Utrzymywać rękojeści dodatkowe z pozycji centralnej oraz unikać nacisku na rękojeść do momentu zatrzymania. W przypadku kruszarek usuwać mniejsze fragmenty betonu, aby zapobiec zaklinowaniu się narzędzia. W przypadku kruszarek, przemieszczać narzędzie co kilka sekund. Podczas przemieszczania należy narzędzie zatrzymać, ponieważ drgania osiągają wysoki poziom jeżeli narzędzie wstawiane nie opiera się o obrabiany materiał.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące narzędzi pneumatycznych

Powietrze pod ciśnieniem może spowodować poważne obrażenia:

- zawsze odciąć dopływ powietrza, opróżnić wąż z ciśnienia powietrza i odłączyć narzędzie od dopływu powietrza, gdy: nie jest używane, przed wymianą akcesoriów lub przy wykonywaniu napraw;
- nigdy nie kierować powietrza na siebie lub kogokolwiek innego. Uderzenie węzłem może spowodować poważne obrażenia. Zawsze należy przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych lub luźnych węży i złączy. Zimne powietrze należy kierować z dala od rąk

Za każdym razem gdy są stosowane uniwersalne połączenia zakręcane (połączenia kłowe), należy zastosować trzpienie zabezpieczające i łączniki zabezpieczające przeciwko możliwości uszkodzenia połączeń pomiędzy węzłami oraz pomiędzy węzłem i narzędziem. Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia powietrza podanego dla narzędzia. Nigdy nie przenosić narzędzia, trzymając za wąż.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Należy upewnić się, że źródło sprężonego powietrza pozwala wytworzyć właściwe ciśnienie robocze, oraz zapewnia wymagany przepływ powietrza. W przypadku zbyt dużego ciśnienia powietrza zasilającego należy zastosować reduktor wraz z zaworem bezpieczeństwa. Narzędzie pneumatyczne należy zasilać przez układ filtra i smarownicy. Zapewni to jednocześnie czystość i nawilżenie powietrza olejem. Stan filtra i smarownicy należy sprawdzać przed każdym użyciem i ewentualnie oczyścić filtr lub uzupełnić niedobór oleju w smarownicy. Zapewni to właściwą eksploatację narzędzia i przedłuży jego żywotność.

W przypadku dużych obciążeń może powstać siła odrzutu skierowana w stronę obsługującego narzędzie. Należy przyjąć taką postawę podczas pracy, aby móc skutecznie przeciwdziałać tym siłom. Niespodziewany ruch narzędzia lub pęknięcie narzędzia wstawianego może być przyczyną obrażeń. W przypadku stosowania dodatkowych uchwytów lub stojaków podtrzymujących, należy się upewnić, że narzędzie zostało prawidłowo i pewnie zamocowane.

Należy trzymać części ciała i odzieży z dala od pracującego narzędzia roboczego. Istnieje ryzyko wciągnięcia lub pochwycenia.

Zawsze należy się upewnić, że wszelkie klucze i narzędzia użyte do regulacji i mocowania innych narzędzi w młotku pneumatycznym zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy.

Podczas pracy może powstać pył, który w zależności od obrabianego materiału może być szkodliwy dla operatora.

Podczas przecinania lub robót rozbiórkowych mogą być wyrzucane elementy obrabianego materiału.

Nie wolno trzymać wstawianego narzędzia nieosłoniętą ręką. Może to być przyczyną obrażeń spowodowanych drganiami.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

Przed każdym użyciem narzędzia należy upewnić się, że żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony. W przypadku zaobserwowania uszkodzeń, należy niezwłocznie wymienić na nowe nieuszkodzone elementy układu.

Przed każdym użyciem układu pneumatycznego należy osuszyć wilgoć skondensowaną wewnątrz narzędzia, kompresora i przewodów.

Podłączanie narzędzia do układu pneumatycznego

Rysunek pokazuje zalecany sposób podłączenia narzędzia do układu pneumatycznego. Pokazany sposób zapewni najbardziej efektywne wykorzystanie narzędzia, a także przedłuży żywotność narzędzia.

Wpuścić kilka kropli oleju o lepkości SAE 10 do wlotu powietrza.

Do gwintu wlotu powietrza mocno i pewnie przykręcić odpowiednią końcówkę umożliwiającą przyłączenie węża doprowadzającego powietrze. Na zabieraku narzędzia zamocować odpowiednią końcówkę. Do pracy z narzędziami pneumatycznymi stosować tylko wyposażenie przystosowane do pracy z narzędziami udarowymi. Tam gdzie jest to możliwe wyregulować ciśnienie (moment obrotowy). Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego używając węża. Uruchomić narzędzie na kilka sekund upewniając się, że nie dochodzi z niego żadne podejrzane dźwięki lub wibracje.

Montaż wyposażenia

W uchwycie zamontować wybrane narzędzie. Na gwint nakręcić sprężynę tak, aby o uchwyt z drutu zapierała się kryza na narzędziu wstawianym, nie pozwalając wysunąć się narzędziu z chwytu. Mocno i pewnie dokręcić sprężynę.

Praca młotkiem

Dobrać narzędzie właściwe do danego typu pracy.

Podczas pracy na narzędzie wywierać tylko taki nacisk, jaki jest potrzebny w danej pracy. Nie wywierać nadmiernego nacisku na obrabiany przedmiot, może to prowadzić do pęknięcia narzędzia wstawianego i poważnych obrażeń. Podczas obróbki blachy należy uważać na ostre krawędzie, które mogą powstać podczas cięcia. Należy także zwrócić uwagę na fragmenty, które mogą się oderwać podczas obróbki. Nie wolno dopuścić, aby powodowały one zagrożenia w miejscu pracy.

KONSERWACJA

Nigdy nie stosować benzyny, rozpuszczalnika, albo innej palnej cieczy do czyszczenia narzędzia. Opary mogą się zapalić powodując wybuch narzędzia i poważne obrażenia. Rozpuszczalniki użyte do czyszczenia uchwytu narzędziowego i korpusu mogą spowodować rozmiękanie uszczelnień. Dokładnie wysuszyć narzędzie przed rozpoczęciem pracy.

W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu narzędzia, narzędzie należy natychmiast odłączyć od układu pneumatycznego.

Wszystkie elementy układu pneumatycznego muszą być zabezpieczone przed zanieczyszczeniami. Zanieczyszczenia, które dostaną się do układu pneumatycznego mogą zniszczyć narzędzie i inne elementy układu pneumatycznego.

Konserwacja narzędzia przed każdym użyciem

Odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego. Przed każdym użyciem wpuścić niewielką ilość płynu konserwującego (np. WD-40) przez wlot powietrza. Podłączyć narzędzie do układu pneumatycznego i uruchomić na około 30 sekund. Pozwoli to rozproszyc płyn konserwujący po wnętrzu narzędzia i je oczyścić. Ponownie odłączyć narzędzie od układu pneumatycznego. Niewielką ilość oleju SAE 10 wpuścić do wnętrza narzędzia, przez otwór wlotowy powietrza i otwory przeznaczone do tego celu. Zalecane jest użycie oleju SAE 10 przeznaczonego do konserwacji narzędzi pneumatycznych. Podłączyć narzędzie i je uruchomić na krótki czas. Uwaga! WD-40 nie może służyć jako właściwy olej smarujący. Powycierać nadmiar oleju, który wydostał się przez otwory wylotowe. Pozostawiony olej może uszkodzić uszczelnienia narzędzia.

Inne czynności konserwacyjne

Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy na narzędziu nie są widoczne jakiegokolwiek ślady uszkodzeń. Zabieraki, uchwyty narzędziowe i wrzeciona należy utrzymywać w czystości. Co 6 miesięcy, albo po 100 godzinach pracy należy narzędzie przekazać do przeglądu wykwalifikowanemu personelowi w warsztacie naprawczym. Jeżeli narzędzie było użytkowane bez stosowania zalecanego układu doprowadzającego powietrze, należy zwiększyć częstotliwość przeglądów narzędzia.

Usuwanie usterek

Należy przerwać użytkowanie narzędzia natychmiast po wykryciu jakiegokolwiek usterki. Praca niesprawnym narzędziem może spowodować obrażenia. Wszelkie naprawy lub wymiany elementów narzędzia, muszą być przeprowadzone przez wykwalifikowany personel w uprawnionym zakładzie naprawczym.

Usterka	Możliwe rozwiązanie
Narzędzie ma zbyt wolne obroty lub nie uruchamia się	Wpuścić niewielką ilość WD-40 przez otwór wlotowy powietrza. Uruchomić narzędzie na kilka sekund. Łopatki mogły się przykleić do wirnika. Uruchomić narzędzie na około 30 sekund. Niewielką ilością oleju nasmaruj narzędzie. Uwaga! Nadmiar oleju może spowodować spadek mocy narzędzia. W takim przypadku należy wyczyścić napęd.
Narzędzie uruchamia się i potem zwalnia	Kompresor nie zapewnia właściwego dopływu powietrza. Narzędzie uruchamia się powietrzem zgromadzonym w zbiorniku kompresora. W miarę opróżniania się zbiornika, kompresor nie nadąża z uzupełnianiem braków powietrza. Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora.
Niewystarczająca moc	Upewnić się, że posiadane węże mają wewnętrzną średnicę, co najmniej taką jak określona w tabeli w punkcie 3. Sprawdzić nastawę ciśnienia, czy jest ustawione na wartość maksymalną. Upewnić się, że narzędzie jest w odpowiedni sposób wyczyszczone i nasmarowane. W przypadku braku rezultatów, narzędzie oddać do naprawy.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 16

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Młotek pneumatyczny igłowy do rdzy z grotami

Typ: G03145, Model: HY-1030

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn oraz
norm EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr A120119/ZYH064 z 01.2012.
wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Włochy
Phone: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it Website: www.entecerma.it
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Miejsce i data wystawienia

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
 Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Opłaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - ustępka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - ustępka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji



USER MANUAL

Air needle-nose rust hammer with tips

Type: G03145, Model: HY-1030

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



*Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

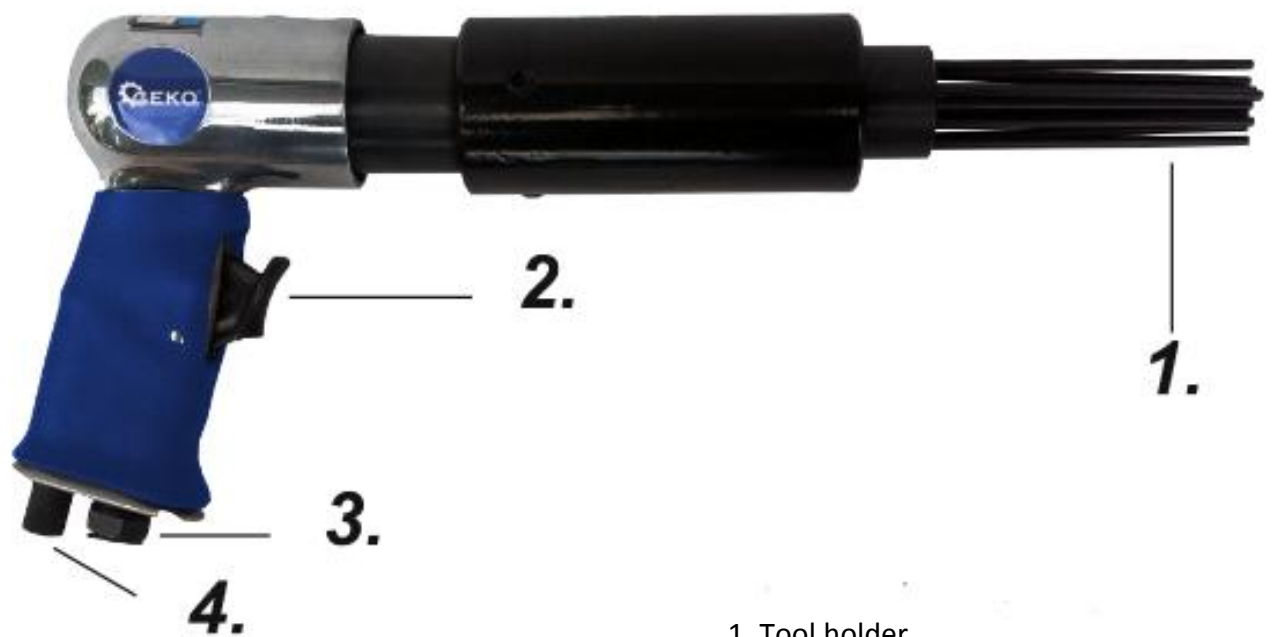
Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation and to understand any risks that may occur during use of the device.



WARNING!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot constitute grounds for complaint.



- 1. Tool holder
- 2. Trigger
- 3. Air intake
- 4. Pressure regulation

TECHNICAL DATA

needle diameter: 3 mm
number of strokes: 4000 /min
working pressure: 6.3 bar
air consumption: 113 l/min

TOOL CHARACTERISTICS

A pneumatic hammer is a tool powered by a stream of compressed air. Using chisels, chisels and punches mounted in the handle, it allows cutting, chiseling and punching metal. The tools are designed for indoor use and should not be exposed to moisture or precipitation. The tool is not designed for continuous operation. The recommended mode of operation is occasional work for 5 minutes, then wait 30 minutes for the tool to cool down. Correct, reliable and safe operation of the tool depends on proper use, therefore: Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the tool for purposes other than its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations in this manual. Use of the tool for purposes other than its intended use also results in loss of the user's rights to the guarantee, as well as for non-conformity with the contract.

EQUIPMENT

The hammer is equipped with a connector allowing it to be connected to the pneumatic system, additional chisels and punches, and a spring enabling correct and safe operation of the tool.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

WARNING! When using a pneumatic tool, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury.

Before operating this tool, read and retain all instructions.

WARNING! Read all instructions below. Failure to follow them may result in electric shock, fire or personal injury. The term "pneumatic tool" used in the instructions refers to all tools powered by compressed air at an appropriate pressure.

FOLLOW THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

General safety rules

Before starting installation, operation, repair, maintenance and changing accessories or when working near the pneumatic tool due to the many hazards, read and understand the safety instructions. Failure to perform the above may result in serious personal injury. Installation, adjustment and assembly of pneumatic tools may only be performed by qualified and trained personnel. Do not modify the pneumatic tool. Modifications may reduce the efficiency and safety level and increase the risk to the tool operator. Do not throw away the safety instructions, give them to the tool operator. Do not use the pneumatic tool if it is damaged. The user should contact the manufacturer to replace the nameplate each time it is necessary.

Throwaway Parts Hazards

Disconnect the tool from the power source before changing the inserted tool or accessory. Damage to the workpiece, accessories or even the inserted tool can cause parts to be thrown at high speed. Always wear impact-resistant eye protection. The degree of protection should be selected according to the work being performed. Make sure the workpiece is securely fastened. Wear a safety helmet when working overhead. Also consider the risk to bystanders. Make sure the workpiece is securely fastened. Do not operate the tool without first ensuring that the insert tool stop is installed.

To avoid injury, replace the fence when it becomes worn, cracked or distorted. Firmly apply the insert tool to the work surface before starting work.

Work related hazards

The use of the tool can expose the operator's hands to hazards such as: crushing, impact, cutting, abrasion and heat. Appropriate gloves should be worn to protect the hands. The operator and maintenance personnel should be physically capable of handling the amount, weight and power of the tool. Hold the tool correctly. Maintain balance and a safe footing. Release the pressure on the start and stop device in the event of a power failure. Use only lubricants recommended by the manufacturer. Avoid direct contact with the inserted tool during and after work, it may be hot. Safety glasses should be worn, the use of tight-fitting gloves and protective clothing is recommended.

Hazards associated with repetitive movements

When using a pneumatic tool for work involving repetitive movements, the operator is likely to experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body. When using a pneumatic tool, the operator should adopt a comfortable posture that ensures proper foot positioning and avoid strange or unbalanced postures. The operator should change posture during long work, this will help avoid discomfort and fatigue. If the operator experiences symptoms such as: persistent or recurring discomfort, pain, throbbing pain, tingling, numbness, burning or stiffness. They should not be ignored, they should tell the employer and consult a doctor.

Dangers associated with accessories

Disconnect the tool from the power source before changing the inserted tool or accessories. Use only accessories and consumables of sizes and types that are recommended by the manufacturer. In the case of hammers, where applicable, never use any chisels as hand tools. They are specifically designed and heat treated for use only in non-rotary impact tools. In the case of hammers and breakers, where applicable, never use blunt chisels as they are subjected to high stress and may break due to fatigue. Using a blunt tool can increase vibration and therefore sharpened tools should always be used.

In the case of hammers, where applicable, never cool hot insert tools in water, this can result in brittleness and premature wear, in the case of hammers, where applicable, damage or breakage of the tool can result from improper use of the tool as a lever, e.g. when prying. It is better to work by removing smaller fragments, this will avoid jamming. Avoid direct contact with the insert tool during and after work, it may be hot or sharp.

Workplace hazards

Slips, trips and falls are major causes of injury. Beware of slippery surfaces caused by the use of the tool and tripping hazards caused by the air system. Proceed with caution in unfamiliar surroundings. There may be hidden hazards such as electricity or other utility lines. The air tool is not designed for use in potentially explosive atmospheres and is not insulated from contact with electricity. Ensure that there are no electrical wires, gas pipes, etc. that could cause a hazard if damaged by the tool.

Hazards related to fumes and dust

Dust and fumes generated by the use of air tools can cause ill health (for example cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis), therefore it is essential to assess the risks and implement appropriate control measures in relation to these hazards. The risk assessment should include the impact of dust generated by the tool and the possibility of stirring up existing dust. The air outlet should be directed to minimise the stirring up of dust in a dusty environment. Where dust or fumes are generated, the priority should be to control them at the source of emission. All integral features and equipment for the collection, extraction or reduction of dust or fumes should be properly used and maintained in accordance with the manufacturer's recommendations.

Use respiratory protection as instructed by your employer and in accordance with hygiene and safety requirements.

The operation and maintenance of the pneumatic tool should be carried out in accordance with the recommendations of the operating instructions, which will minimize the emission of fumes and dust. Select, maintain and replace the tools inserted in accordance with the recommendations of the instructions, in order to prevent the increase of fumes and dust.

Noise pollution

Unprotected exposure to high noise levels can cause permanent and irreversible hearing loss and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears). Risk assessment and appropriate control measures for these hazards are essential. Appropriate controls to reduce risk may include: mufflers to prevent the workpiece from 'ringing'. Wear hearing protection in accordance with your employer's instructions and in accordance with health and safety requirements. Air tools should be operated and maintained in accordance with the instructions in the operating instructions to avoid unnecessary increases in noise levels. If the air tool has a muffler, always ensure that it is fitted correctly when the tool is in use.

Select, maintain and replace worn insert tools according to the instructions in the operating manual. This will avoid unnecessary noise increase.

Vibration hazard

Vibration exposure can cause permanent damage to the nerves and blood supply to the hands and arms. Dress warmly when working in cold temperatures and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or skin whitening of the fingers or palms of the hand occur, stop using the air tool, inform your employer and consult a doctor. Operating and maintaining the air tool in accordance with the instructions in the operating manual will avoid unnecessary increases in vibration levels. Do not hold the tool with your free hand when inserting it, as this increases vibration exposure. Hold the tool with a light but firm grip, taking into account the reaction forces required, as the vibration hazard is usually greater when the grip force is higher. Keep auxiliary handles in a central position and avoid pressure on the handle until it stops. In the case of crushers, remove smaller pieces of concrete to prevent the tool from jamming. In the case of crushers, reposition the tool every few seconds. The tool must be stopped during movement because vibrations reach high levels if the inserted tool is not resting on the material being processed.

Additional Safety Instructions for Air Tools

Pressurized air can cause serious injury:

- always shut off the air supply, relieve the air pressure from the hose and disconnect the tool from the air supply when: not in use, before changing accessories or when making repairs;
- never direct air at yourself or anyone else. Striking the hose can cause serious injury. Always check for damaged or loose hoses and fittings. Direct cold air away from hands

Whenever universal screw connections (claw connections) are used, locking pins and safety connectors must be used to prevent damage to the connections between the hoses and between the hose and the tool. Do not exceed the maximum air pressure specified for the tool. Never carry the tool by the hose.

OPERATING CONDITIONS

It is necessary to make sure that the compressed air source allows to generate the correct working pressure and provides the required air flow. In the event of too high supply air pressure, a reducer with a safety valve should be used. The pneumatic tool should be supplied through a filter and lubricator system. This will also ensure that the air is clean and moistened with oil. The condition of the filter and lubricator should be checked before each use and, if necessary, the filter should be cleaned or the lack of oil in the lubricator should be replenished. This will ensure proper operation of the tool and extend its service life.

In the case of heavy loads, a kickback force may be generated towards the operator of the tool. Adopt a working posture that effectively counteracts these forces. Unexpected movement of the tool or breakage of the inserted tool may cause injuries. When using additional holders or support stands, make sure that the tool is properly and securely fastened.

Keep body parts and clothing away from the operating tool. There is a risk of being drawn in or caught. Always ensure that any keys or wrenches used to adjust or secure other tools on the pneumatic hammer are removed before starting work. During operation, dust may be generated which, depending on the material being processed, may be harmful to the operator. During cutting or demolition work, pieces of the processed material may be thrown out. Do not hold the inserted tool with your bare hand. This can cause vibration injuries.

USING THE TOOL

Before each use of the tool, make sure that no part of the pneumatic system is damaged. If damage is observed, replace the system parts with new, undamaged ones immediately. Before each use of the pneumatic system, dry any moisture condensed inside the tool, compressor and lines.

Connecting the tool to the pneumatic system

The drawing shows the recommended way to connect the tool to the air system. The method shown will provide the most efficient use of the tool and will also extend the life of the tool.

Inject a few drops of SAE 10 viscosity oil into the air intake.

Screw the appropriate nozzle to the air inlet thread firmly and securely, allowing the air supply hose to be connected. Attach the appropriate nozzle to the tool driver. When working with pneumatic tools, only use equipment designed for working with impact tools. Where possible, adjust the pressure (torque). Connect the tool to the pneumatic system using a hose. Start the tool for a few seconds, making sure that there are no suspicious sounds or vibrations coming from it.

Equipment installation

Install the selected tool in the holder. Screw the spring onto the thread so that the flange on the inserted tool rests against the wire holder, preventing the tool from sliding out of the holder. Tighten the spring firmly and securely.

Working with a hammer

Select the appropriate tool for the type of work.

When working on the tool, only apply the amount of pressure that is necessary for the job. Do not apply excessive pressure to the workpiece, as this can lead to the insert tool breaking and serious injury. When working on sheet metal, be careful of sharp edges that may be created during cutting. Also pay attention to fragments that may break off during processing. They must not be allowed to cause hazards in the workplace.

MAINTENANCE

Never use gasoline, thinner, or other flammable liquids to clean the tool. The vapors may ignite, causing the tool to explode and causing serious injury. Solvents used to clean the tool holder and body may cause the seals to soften. Dry the tool thoroughly before operating.

If any irregularities in the operation of the tool are observed, the tool must be immediately disconnected from the pneumatic system.

All pneumatic system components must be protected from contamination. Contaminants that enter the pneumatic system can destroy the tool and other pneumatic system components.

Maintaining the tool before each use

Disconnect the tool from the air system. Before each use, inject a small amount of maintenance fluid (e.g. WD-40) through the air inlet. Connect the tool to the air system and run it for about 30 seconds. This will distribute the maintenance fluid throughout the tool and clean it. Disconnect the tool from the air system again. Inject a small amount of SAE 10 oil into the tool through the air inlet and the holes provided for this purpose. It is recommended to use SAE 10 oil designed for maintenance of air tools. Connect the tool and run it for a short time. Note! WD-40 cannot be used as a proper lubricant. Wipe off any excess oil that has escaped through the outlet holes. Oil left behind may damage the tool seals.

Other maintenance activities

Before each use, check the tool for any visible signs of damage. Keep the drivers, tool holders and spindles clean. Have the tool inspected by qualified personnel at a repair shop every 6 months or after 100 hours of operation. If the tool has been used without the recommended air supply system, the frequency of tool inspections should be increased.

Troubleshooting

Stop using the tool immediately if you notice any fault. Working with a faulty tool can cause injuries. Any repairs or replacements of tool components must be carried out by qualified personnel at an authorized repair facility.

Fault	Possible solution
The tool is running too slowly or will not start	Inject a small amount of WD-40 through the air intake hole. Run the tool for a few seconds. The blades may be stuck to the rotor. Run the tool for about 30 seconds. Lubricate the tool with a small amount of oil. Caution! Excess oil can reduce the power of the tool. If this happens, clean the drive.
The tool starts and then slows down	The compressor does not provide an adequate air supply. The tool starts using the air stored in the compressor tank. As the tank empties, the compressor cannot keep up with replenishing the air. The device should be connected to a more efficient compressor.
Insufficient power	Make sure your hoses have an internal diameter of at least that specified in the table in point 3. Check the pressure setting to make sure it is set to maximum. Make sure the tool is properly cleaned and lubricated. If no results, have the tool repaired.



The last two digits of the year of CE marking - 16

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Air needle-nose rust hammer with tips

Type: G03145, Model: HY-1030

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery and
standards EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate
EC type no. A120119/ZYH064 of 01.2012.
issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italy
Phone: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it Website: www.entecerma.it
Notified Body Identification Number: 1282

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the
manufacturer's consent.

Responsible for preparing technical documentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016
Place and date of issue

mgr Grzegorz Kowalczyk
Name, surname and position of the authorized person

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product subject to a complaint should be delivered to the FH GEKO service in its original packaging together with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a guarantee for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:
 - after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service for periodic inspection
 - The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
 - The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device
- Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repairs.**
- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.
- The warranty does not cover:
 - damage resulting from improper use, maintenance and storage,
 - mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
 - normal wear and tear during use,
 - repairs involving adjustments,
 - damage resulting from use other than in accordance with the intended use and recommendations of the Operating Instructions,
 - damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
 - damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
 - use of the DIY device for professional purposes,
 It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.
- The repair period may be extended by the time required for delivery and collection of the equipment by the service centre, as well as by the time of delivery of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.
- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during use: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.
- The Guarantor is not liable for any lost profits of the User.
- If the device sent for repair is functional or sent without a form or with a complaint form not containing a description of the damage symptoms, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but not less than PLN 10, will be charged for the activities related to testing the device. In addition, the shipment of such a device will be carried out at the recipient's expense.**
- All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and fee.
- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by the amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.
- Additional fees:
 - the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free from dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
 - after receiving the equipment, the Service performs an initial diagnosis understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If during the initial diagnosis the Service determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging the customer for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer - the Service will inform the Customer about the identified damage to the equipment and the expected repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned on the terms above. In the event of obtaining the Customer's consent to perform the service - the equipment will be returned on the terms above, adding the previously agreed service costs
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After the repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of service acceptance

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms



BENUTZERHANDBUCH

Druckluft-Spitz-Rosthammer mit Spitzen

Typ: G03145, Modell: HY-1030

Übersetzung der Originalanleitung

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa-Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

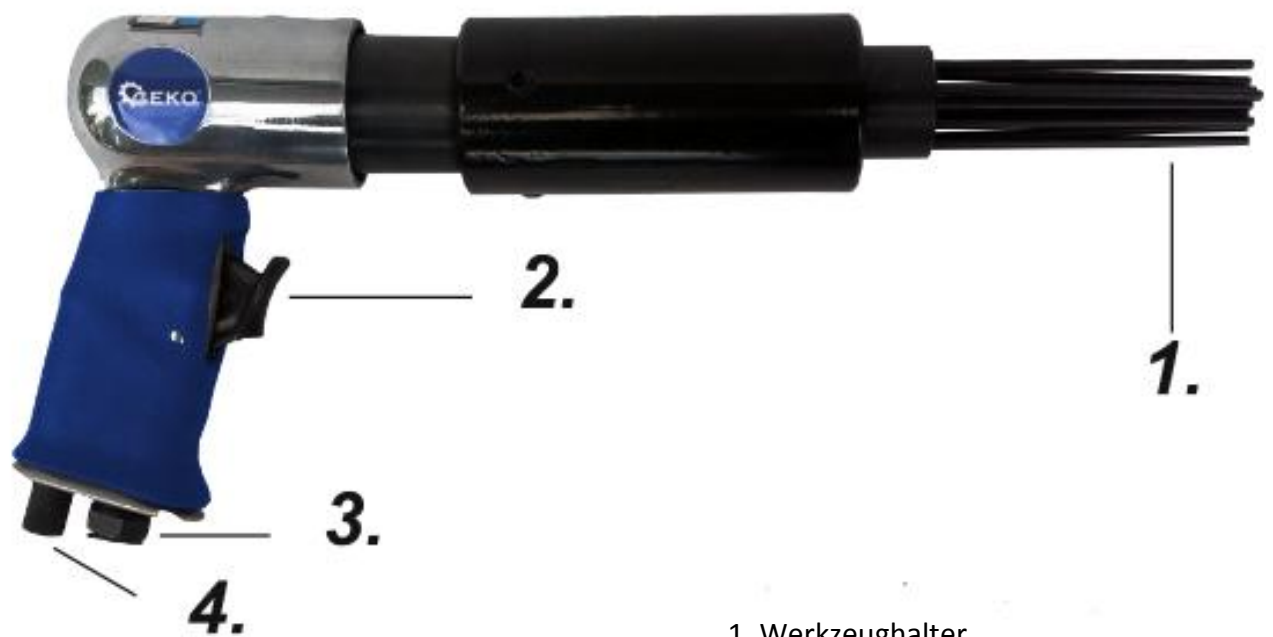
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und Bedienung erforderlichen Anweisungen zu lesen und sich über alle möglichen Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts zu informieren.



AUFMERKSAMKEIT!!!

Aufgrund kontinuierlicher Produktverbesserungen dienen die im Handbuch enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zur Veranschaulichung und können vom gekauften Produkt abweichen.

Diese Unterschiede stellen keinen Reklamationsgrund dar.



- 1. Werkzeughalter
- 2. Auslöser
- 3. Lufteinlass
- 4. Druckregulierung

TECHNISCHE DATEN

Nadeldurchmesser: 3 mm

Hubzahl: 4000 /min

Betriebsdruck: 6,3 bar

Luftverbrauch: 113 l/min

WERKZEUGMERKMALE

Ein Drucklufthammer ist ein Werkzeug, das durch einen Druckluftstrom angetrieben wird. Mit im Griff montierten Meißeln, Meißeln und Durchschlägen ermöglicht er das Schneiden, Meißeln und Stanzen von Metall. Die Werkzeuge sind für den Einsatz in Innenräumen konzipiert und sollten weder Feuchtigkeit noch Niederschlag ausgesetzt werden. Das Werkzeug ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Die empfohlene Betriebsart ist gelegentliches Arbeiten für 5 Minuten und anschließendes Warten von 30 Minuten, bis das Werkzeug abgekühlt ist. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Werkzeugs hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs das gesamte Handbuch durch und bewahren Sie es auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen in diesem Handbuch entstehen. Die Verwendung des Werkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke führt zudem zum Verlust der Garantieansprüche des Benutzers sowie zur Nichtübereinstimmung mit dem Vertrag.

AUSRÜSTUNG

Der Hammer ist mit einem Anschlussstück ausgestattet, das den Anschluss an das pneumatische System ermöglicht, sowie mit zusätzlichen Meißeln und Stempeln und einer Feder, die einen korrekten und sicheren Betrieb des Werkzeugs ermöglicht.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

WARNUNG! Bei der Verwendung eines Druckluftwerkzeugs müssen stets grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Werkzeugs alle Anweisungen und bewahren Sie sie auf.

WARNUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlag-, Brand- oder Verletzungsgefahr. Der Begriff „Druckluftwerkzeug“ bezieht sich in dieser Anleitung auf alle Werkzeuge, die mit Druckluft bei entsprechendem Druck betrieben werden.

BEFOLGEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN

Allgemeine Sicherheitsregeln

Aufgrund der zahlreichen Gefahren müssen Sie die Sicherheitshinweise vor Installation, Betrieb, Reparatur, Wartung und Zubehörwechsel sowie vor Arbeiten in der Nähe des Druckluftwerkzeugs lesen und verstehen. Die Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise kann zu schweren Verletzungen führen. Installation, Einstellung und Montage von Druckluftwerkzeugen dürfen nur von qualifiziertem und geschultem Personal durchgeführt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Druckluftwerkzeug vor. Veränderungen können die Effizienz und Sicherheit beeinträchtigen und das Risiko für den Anwender erhöhen. Werfen Sie die Sicherheitshinweise nicht weg, sondern geben Sie sie dem Anwender. Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug nicht, wenn es beschädigt ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller, um das Typenschild austauschen zu lassen.

Gefahren durch Einwegteile

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie das eingesetzte Werkzeug oder Zubehör wechseln. Beschädigungen am Werkstück, Zubehör oder sogar am eingesetzten Werkzeug können dazu führen, dass Teile mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden. Tragen Sie immer einen schlagfesten Augenschutz. Der Schutzgrad sollte entsprechend der auszuführenden Arbeit gewählt werden. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher befestigt ist. Tragen Sie bei Überkopfarbeiten einen Schutzhelm. Berücksichtigen Sie auch die Gefährdung umstehender Personen. Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher befestigt ist. Betreiben Sie das Gerät nicht, ohne zuvor sicherzustellen, dass der Werkzeuganschlag installiert ist.

Um Verletzungen zu vermeiden, ersetzen Sie den Anschlag, wenn er abgenutzt, gerissen oder verformt ist. Drücken Sie das Einsatzwerkzeug vor Arbeitsbeginn fest auf die Arbeitsfläche.

Arbeitsbedingte Gefahren

Die Verwendung des Werkzeugs kann die Hände des Bedieners Gefahren wie Quetschungen, Stößen, Schnitten, Abrieb und Hitze aussetzen. Zum Schutz der Hände sollten geeignete Handschuhe getragen werden. Bediener und Wartungspersonal sollten körperlich in der Lage sein, mit der Menge, dem Gewicht und der Leistung des Werkzeugs umzugehen. Halten Sie das Werkzeug richtig. Achten Sie auf Gleichgewicht und sicheren Stand. Lassen Sie bei einem Stromausfall den Druck an der Start- und Stoppvorrichtung ab. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schmiermittel. Vermeiden Sie während und nach der Arbeit den direkten Kontakt mit dem eingesetzten Werkzeug, es kann heiß sein. Es sollte eine Schutzbrille getragen werden. Das Tragen von eng anliegenden Handschuhen und Schutzkleidung wird empfohlen.

Gefahren im Zusammenhang mit wiederholten Bewegungen

Bei Arbeiten mit Druckluftwerkzeugen, die repetitive Bewegungen erfordern, kann es zu Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen kommen. Bei der Arbeit mit Druckluftwerkzeugen sollte der Bediener eine bequeme Haltung einnehmen, die eine korrekte Fußposition gewährleistet und ungewohnte oder unausgewogene Körperhaltungen vermeiden. Bei längeren Arbeiten sollte der Bediener seine Haltung ändern, um Beschwerden und Ermüdung zu vermeiden. Sollten Symptome wie anhaltende oder wiederkehrende Beschwerden, Schmerzen, pochende Schmerzen, Kribbeln, Taubheitsgefühl, Brennen oder Steifheit auftreten, sollten diese nicht ignoriert, sondern dem Arbeitgeber gemeldet und ein Arzt aufgesucht werden.

Gefahren durch Zubehör

Trennen Sie das Werkzeug von der Stromquelle, bevor Sie das eingesetzte Werkzeug oder Zubehör wechseln. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller empfohlenen Größen und Typen. Verwenden Sie bei Hämmern, sofern vorhanden, niemals Meißel als Handwerkzeuge. Diese sind speziell für den Einsatz in nicht rotierenden Schlagwerkzeugen konzipiert und wärmebehandelt. Verwenden Sie bei Hämmern und Brechern, sofern vorhanden, niemals stumpfe Meißel, da diese hohen Belastungen ausgesetzt sind und durch Ermüdung brechen können. Die Verwendung eines stumpfen Werkzeugs kann die Vibration erhöhen, daher sollten immer geschärfte Werkzeuge verwendet werden.

Bei Hämmern ggf. heiße Einsatzwerkzeuge niemals in Wasser abkühlen, da dies zu Versprödung und vorzeitigem Verschleiß führen kann. Bei Hämmern ggf. kann es durch unsachgemäßen Einsatz als Hebel, z. B. beim Aufhebeln, zu Beschädigungen oder Brüchen des Werkzeugs kommen. Arbeiten Sie besser, indem Sie kleinere Bruchstücke entfernen, um ein Verklemmen zu vermeiden. Vermeiden Sie während und nach der Arbeit den direkten Kontakt mit dem Einsatzwerkzeug, da es heiß oder scharf sein kann.

Gefahren am Arbeitsplatz

Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind häufige Verletzungsursachen. Achten Sie auf rutschige Oberflächen, die durch den Einsatz des Werkzeugs entstehen, und Stolperfallen, die durch das Druckluftsystem entstehen. Gehen Sie in unbekannter Umgebung vorsichtig vor. Es können versteckte Gefahren wie Strom- oder andere Versorgungsleitungen vorhanden sein. Das Druckluftwerkzeug ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen ausgelegt und nicht gegen den Kontakt mit Elektrizität isoliert. Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohre usw. vorhanden sind, die bei Beschädigung durch das Werkzeug eine Gefahr darstellen könnten.

Gefahren durch Rauch und Staub

Staub und Dämpfe, die bei der Verwendung von Druckluftwerkzeugen entstehen, können gesundheitliche Schäden verursachen (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Daher ist es wichtig, die Risiken zu bewerten und geeignete Kontrollmaßnahmen zu ergreifen. Die Risikobewertung sollte die Auswirkungen des vom Werkzeug erzeugten Staubs und die Möglichkeit der Staubaufwirbelung berücksichtigen. Der Luftauslass sollte so ausgerichtet sein, dass die Staubaufwirbelung in staubiger Umgebung minimiert wird. Wo Staub oder Dämpfe entstehen, sollte deren Bekämpfung an der Emissionsquelle Priorität haben. Alle integrierten Funktionen und Geräte zur Erfassung, Absaugung oder Reduzierung von Staub oder Dämpfen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers ordnungsgemäß verwendet und gewartet werden.

Verwenden Sie Atemschutz gemäß den Anweisungen Ihres Arbeitgebers und entsprechend den Hygiene- und Sicherheitsanforderungen.

Betrieb und Wartung des Druckluftwerkzeugs sollten gemäß den Empfehlungen der Bedienungsanleitung erfolgen, um die Emission von Rauch und Staub zu minimieren. Wählen, warten und ersetzen Sie die eingesetzten Werkzeuge gemäß den Empfehlungen der Anleitung, um eine erhöhte Rauch- und Staubentwicklung zu vermeiden.

Lärmbelästigung

Ungeschützter Lärm kann zu dauerhaftem und irreversiblen Hörverlust und anderen Problemen wie Tinnitus (Ohrensausen, Klingeln, Pfeifen oder Summen) führen. Eine Risikobewertung und entsprechende Kontrollmaßnahmen sind unerlässlich. Geeignete Maßnahmen zur Risikominderung können Schalldämpfer sein, um ein Klingeln des Werkstücks zu verhindern. Tragen Sie Gehörschutz gemäß den Anweisungen Ihres Arbeitgebers und den Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften. Druckluftwerkzeuge sollten gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung betrieben und gewartet werden, um unnötige Geräuscherhöhungen zu vermeiden. Wenn das Druckluftwerkzeug über einen Schalldämpfer verfügt, achten Sie stets darauf, dass dieser während des Betriebs korrekt angebracht ist.

Wählen, warten und ersetzen Sie verschlissene Einsatzwerkzeuge gemäß den Anweisungen in der Betriebsanleitung. So vermeiden Sie unnötige Lärmbelästigung.

Vibrationsgefahr

Vibrationen können die Nerven und die Durchblutung von Händen und Armen dauerhaft schädigen. Ziehen Sie sich bei Arbeiten in kalten Temperaturen warm an und halten Sie Ihre Hände warm und trocken. Bei Taubheitsgefühlen, Kribbeln, Schmerzen oder Hautaufhellung an Fingern oder Handflächen die Arbeit mit dem Druckluftwerkzeug einstellen, Ihren Arbeitgeber informieren und einen Arzt aufsuchen. Betrieb und Wartung des Druckluftwerkzeugs gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung vermeiden unnötige Vibrationserhöhungen. Halten Sie das Werkzeug beim Einsetzen nicht mit der freien Hand fest, da dies die Vibrationsbelastung erhöht. Halten Sie das Werkzeug mit leichtem, aber festem Griff und berücksichtigen Sie dabei die erforderlichen Reaktionskräfte, da die Vibrationsgefahr in der Regel bei höherer Griffkraft größer ist. Halten Sie Zusatzhandgriffe in zentraler Position und vermeiden Sie Druck auf den Griff bis zum Anschlag. Entfernen Sie bei Brechern kleinere Betonstücke, um ein Verklemmen des Werkzeugs zu vermeiden. Positionieren Sie das Werkzeug bei Brechern alle paar Sekunden neu. Das Werkzeug muss während der Bewegung angehalten werden, da die Vibrationen hohe Werte erreichen, wenn das eingesetzte Werkzeug nicht auf dem zu bearbeitenden Material aufliegt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Druckluftwerkzeuge

Druckluft kann schwere Verletzungen verursachen:

- Schalten Sie immer die Luftzufuhr ab, lassen Sie den Luftdruck aus dem Schlauch ab und trennen Sie das Werkzeug von der Luftzufuhr, wenn es nicht verwendet wird, bevor Sie Zubehöerteile wechseln oder wenn Sie Reparaturen durchführen;
- Richten Sie die Luft niemals auf sich selbst oder andere. Ein Schlag auf den Schlauch kann zu schweren Verletzungen führen. Achten Sie stets auf beschädigte oder lose Schläuche und Anschlüsse. Richten Sie die kalte Luft nicht auf Ihre Hände.

Bei Verwendung von Universalverschraubungen (Klauenanschlüssen) müssen Sicherungstifte und Sicherheitskupplungen verwendet werden, um Beschädigungen der Schlauchverbindungen sowie zwischen Schlauch und Werkzeug zu vermeiden. Der für das Werkzeug angegebene maximale Luftdruck darf nicht überschritten werden. Das Werkzeug niemals am Schlauch tragen.

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Es ist sicherzustellen, dass die Druckluftquelle den richtigen Arbeitsdruck erzeugt und den erforderlichen Luftstrom bereitstellt. Bei zu hohem Versorgungsdruck sollte ein Reduzierstück mit Sicherheitsventil verwendet werden. Das Druckluftwerkzeug sollte über ein Filter- und Ölersystem versorgt werden. Dadurch wird sichergestellt, dass die Luft sauber und mit Öl befeuchtet ist. Der Zustand von Filter und Öler sollte vor jedem Gebrauch überprüft und gegebenenfalls der Filter gereinigt oder das fehlende Öl im Öler nachgefüllt werden. Dies gewährleistet den ordnungsgemäßen Betrieb des Werkzeugs und verlängert seine Lebensdauer.

Bei schweren Lasten kann eine Rückschlagkraft auf den Bediener wirken. Nehmen Sie eine Arbeitshaltung ein, die diesen Kräften wirksam entgegenwirkt. Unerwartete Bewegungen des Werkzeugs oder ein Bruch des eingesetzten Werkzeugs können zu Verletzungen führen. Achten Sie bei der Verwendung von zusätzlichen Haltern oder Abstützungen auf eine ordnungsgemäße und sichere Befestigung des Werkzeugs.

Halten Sie Körperteile und Kleidung vom Arbeitswerkzeug fern. Es besteht die Gefahr des Einziehens oder Erfassens.

Stellen Sie immer sicher, dass alle Schlüssel oder Schraubenschlüssel, die zum Einstellen oder Sichern anderer Werkzeuge am Drucklufthammer verwendet werden, vor Arbeitsbeginn entfernt werden.

Während des Betriebs kann Staub entstehen, der je nach verarbeitetem Material eine Gesundheitsschädigung für den Bediener darstellen kann.

Bei Schneid- oder Abbrucharbeiten können Teile des bearbeiteten Materials herausgeschleudert werden.

Halten Sie das Einsatzwerkzeug nicht mit bloßer Hand fest. Dies kann zu Vibrationsverletzungen führen.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das pneumatische System unbeschädigt ist. Sollten Sie Schäden feststellen, ersetzen Sie die Systemteile umgehend durch neue, unbeschädigte.

Trocknen Sie vor jedem Gebrauch des pneumatischen Systems jegliche kondensierte Feuchtigkeit im Werkzeug, Kompressor und den Leitungen.

Anschließen des Werkzeugs an das pneumatische System

Die Abbildung zeigt die empfohlene Anschlussmethode des Werkzeugs an das Druckluftsystem. Die gezeigte Methode ermöglicht eine optimale Nutzung des Werkzeugs und verlängert dessen Lebensdauer.

Spritzen Sie ein paar Tropfen Öl mit der Viskosität SAE 10 in den Lufteinlass.

Schrauben Sie die passende Düse fest und sicher auf das Lufteinlassgewinde, um den Luftzufuhrschlauch anzuschließen. Befestigen Sie die passende Düse am Werkzeugantrieb. Verwenden Sie beim Arbeiten mit Druckluftwerkzeugen ausschließlich Geräte, die für Schlagschrauber geeignet sind. Passen Sie nach Möglichkeit den Druck (Drehmoment) an. Schließen Sie das Werkzeug über einen Schlauch an das Druckluftsystem an. Starten Sie das Werkzeug einige Sekunden lang und achten Sie darauf, dass keine verdächtigen Geräusche oder Vibrationen auftreten.

Geräteinstallation

Setzen Sie das ausgewählte Werkzeug in den Halter ein. Schrauben Sie die Feder so auf das Gewinde, dass der Flansch des eingesetzten Werkzeugs am Drahthalter anliegt und ein Herausrutschen des Werkzeugs aus dem Halter verhindert wird. Ziehen Sie die Feder fest und sicher an.

Arbeiten mit dem Hammer

Wählen Sie das passende Werkzeug für die Art der Arbeit aus.

Üben Sie beim Arbeiten mit dem Werkzeug nur den für die jeweilige Arbeit erforderlichen Druck aus. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Werkstück aus, da dies zum Bruch des Einsatzwerkzeugs und zu schweren Verletzungen führen kann. Achten Sie bei der Bearbeitung von Blechen auf scharfe Kanten, die beim Schneiden entstehen können. Achten Sie auch auf Bruchstücke, die während der Bearbeitung abbrechen können. Diese dürfen keine Gefahren am Arbeitsplatz verursachen.

WARTUNG

Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünner oder andere brennbare Flüssigkeiten zum Reinigen des Werkzeugs. Die Dämpfe könnten sich entzünden, das Werkzeug explodieren lassen und schwere Verletzungen verursachen. Lösungsmittel zum Reinigen von Werkzeughalter und -gehäuse können die Dichtungen aufweichen. Trocknen Sie das Werkzeug vor dem Gebrauch gründlich ab.

Sollten Unregelmäßigkeiten im Betrieb des Werkzeugs auftreten, muss das Werkzeug umgehend vom pneumatischen System getrennt werden.

Alle pneumatischen Systemkomponenten müssen vor Verunreinigungen geschützt werden. Verunreinigungen, die in das pneumatische System gelangen, können das Werkzeug und andere pneumatische Systemkomponenten zerstören.

Wartung des Werkzeugs vor jedem Gebrauch

Trennen Sie das Werkzeug vom Druckluftsystem. Geben Sie vor jedem Gebrauch eine kleine Menge Wartungsflüssigkeit (z. B. WD-40) durch die Luftzufuhr. Schließen Sie das Werkzeug an das Druckluftsystem an und lassen Sie es ca. 30 Sekunden laufen. Dadurch wird die Wartungsflüssigkeit im gesamten Werkzeug verteilt und gereinigt. Trennen Sie das Werkzeug wieder vom Druckluftsystem. Geben Sie eine kleine Menge SAE 10-Öl durch die Luftzufuhr und die dafür vorgesehenen Öffnungen in das Werkzeug. Es wird empfohlen, SAE 10-Öl für die Wartung von Druckluftwerkzeugen zu verwenden. Schließen Sie das Werkzeug an und lassen Sie es kurz laufen. Hinweis! WD-40 ist kein geeignetes Schmiermittel. Wischen Sie überschüssiges Öl, das durch die Auslassöffnungen ausgetreten ist, ab. Zurückgebliebenes Öl kann die Werkzeugdichtungen beschädigen.

Sonstige Wartungstätigkeiten

Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf sichtbare Schäden. Halten Sie Mitnehmer, Werkzeughalter und Spindel sauber. Lassen Sie das Werkzeug alle 6 Monate oder nach 100 Betriebsstunden von qualifiziertem Personal in einer Werkstatt überprüfen. Wurde das Werkzeug ohne das empfohlene Luftversorgungssystem verwendet, sollten die Inspektionsintervalle erhöht werden.

Fehlerbehebung

Stellen Sie die Verwendung des Werkzeugs sofort ein, wenn Sie einen Fehler feststellen. Das Arbeiten mit einem defekten Werkzeug kann zu Verletzungen führen. Reparaturen oder der Austausch von Werkzeugkomponenten müssen von qualifiziertem Personal in einer autorisierten Werkstatt durchgeführt werden.

Fehler	Mögliche Lösung
Das Tool läuft zu langsam oder startet nicht	Spritzen Sie eine kleine Menge WD-40 durch die Luftansaugöffnung. Lassen Sie das Werkzeug einige Sekunden laufen. Die Klingen können am Rotor festhängen. Lassen Sie das Werkzeug etwa 30 Sekunden laufen. Schmieren Sie das Werkzeug mit etwas Öl. Vorsicht! Überschüssiges Öl kann die Leistung des Werkzeugs beeinträchtigen. Reinigen Sie in diesem Fall den Antrieb.
Das Werkzeug startet und wird dann langsamer	Der Kompressor liefert nicht genügend Luft. Das Gerät verbraucht die im Kompressortank gespeicherte Luft. Wenn der Tank leer ist, kann der Kompressor nicht mehr nachfüllen. Das Gerät sollte an einen leistungstärkeren Kompressor angeschlossen werden.
Unzureichende Leistung	Stellen Sie sicher, dass Ihre Schläuche mindestens den in der Tabelle unter Punkt 3 angegebenen Innendurchmesser haben. Überprüfen Sie, ob die Druckeinstellung auf Maximum eingestellt ist. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ordnungsgemäß gereinigt und geschmiert ist. Wenn dies nicht gelingt, lassen Sie das Werkzeug reparieren.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 16

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Druckluft-Spitz-Rosthammer mit Spitzen

Typ: G03145, Modell: HY-1030

erfüllt die Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen und
Normen EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
ist identisch mit dem Muster, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
EG-Typennummer A120119/ZYH064 vom 01.2012.
ausgestellt von ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italien
Telefon: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156
E-Mail: ecm@entecerma.it Website: www.entecerma.it
Identifikationsnummer der benannten Stelle: 1282

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Verantwortlich für die Erstellung der technischen Dokumentation:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Ort und Datum der Ausstellung

mgr Grzegorz Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person



MANUEL D'UTILISATION

Marteau pneumatique à bec effilé avec pointes

Type : G03145, Modèle : HY-1030

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



*Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

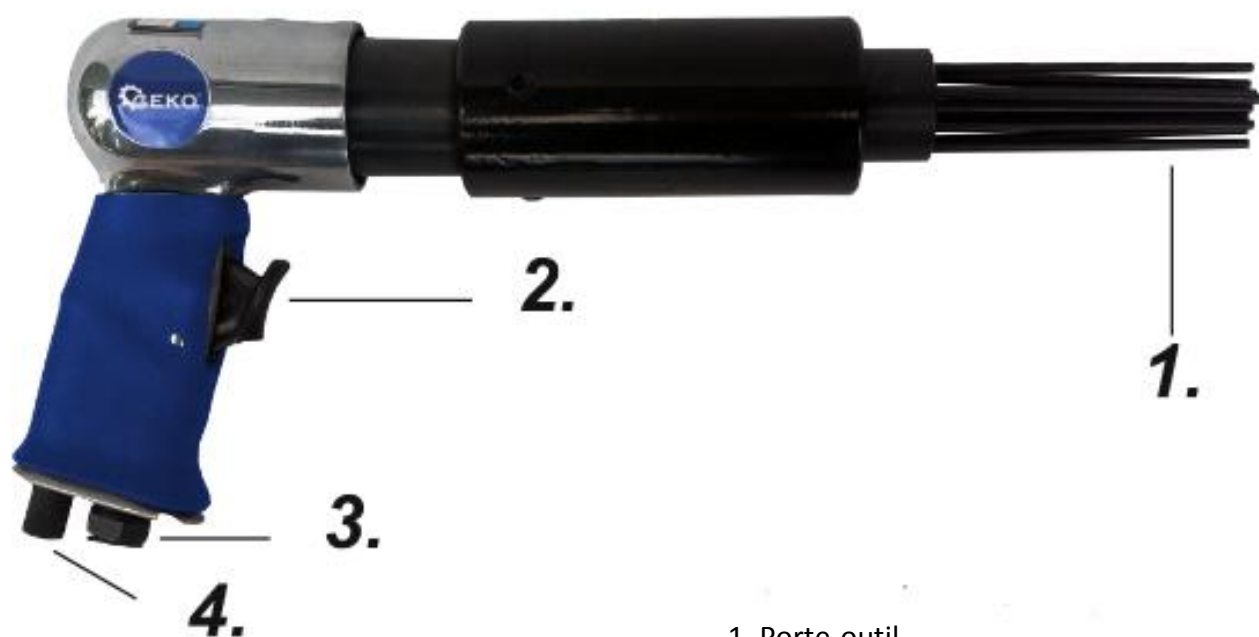
Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement sûrs de l'appareil et de comprendre les risques potentiels.



ATTENTION!!!

En raison de l'amélioration continue du produit, les photos et dessins inclus dans le manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent différer du produit acheté.

Ces différences ne peuvent constituer un motif de réclamation.



- 1. Porte-outil
- 2. Déclencheur
- 3. Prise d'air
- 4. Régulation de la pression

DONNÉES TECHNIQUES

diamètre de l'aiguille : 3 mm

nombre de coups : 4000 /min

pression de service : 6,3 bar

consommation d'air : 113 l/min

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

Un marteau pneumatique est un outil alimenté par un flux d'air comprimé. Grâce à des burins, des burins et des poinçons montés dans le manche, il permet de couper, ciseler et perfore le métal. Ces outils sont conçus pour une utilisation en intérieur et ne doivent pas être exposés à l'humidité ni aux précipitations. L'outil n'est pas conçu pour un fonctionnement continu. Il est recommandé de travailler occasionnellement pendant 5 minutes, puis d'attendre 30 minutes pour que l'outil refroidisse. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée. Par conséquent :

Avant d'utiliser l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'outil à des fins autres que celles prévues entraîne également la perte des droits de garantie de l'utilisateur, ainsi que la non-conformité au contrat.

ÉQUIPEMENT

Le marteau est équipé d'un connecteur permettant de le connecter au système pneumatique, de burins et de poinçons supplémentaires, ainsi que d'un ressort permettant un fonctionnement correct et sûr de l'outil.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, des précautions de sécurité élémentaires, notamment les suivantes, doivent toujours être respectées afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.

Avant d'utiliser cet outil, lisez et conservez toutes les instructions.

AVERTISSEMENT ! Veuillez lire attentivement toutes les instructions ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures. Le terme « outil pneumatique » utilisé dans ces instructions désigne tout outil fonctionnant à l'air comprimé à une pression appropriée.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

Règles générales de sécurité

Avant de commencer l'installation, l'utilisation, la réparation, l'entretien et le changement d'accessoires, ou lorsque vous travaillez à proximité de l'outil pneumatique en raison des nombreux dangers, veuillez lire et comprendre les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves. L'installation, le réglage et le montage des outils pneumatiques ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et formé. Ne modifiez pas l'outil pneumatique. Toute modification peut réduire l'efficacité et le niveau de sécurité et augmenter les risques pour l'utilisateur. Ne jetez pas les consignes de sécurité, remettez-les à l'utilisateur. N'utilisez pas l'outil pneumatique s'il est endommagé. L'utilisateur doit contacter le fabricant pour faire remplacer la plaque signalétique chaque fois que nécessaire.

Dangers liés aux pièces jetables

Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de changer l'outil ou l'accessoire. Tout dommage à la pièce, aux accessoires ou même à l'outil lui-même peut entraîner la projection de pièces à grande vitesse. Portez toujours des lunettes de protection résistantes aux chocs. Le degré de protection doit être choisi en fonction du travail à effectuer. Assurez-vous que la pièce est solidement fixée. Portez un casque de sécurité lorsque vous travaillez en hauteur. Tenez également compte des risques pour les personnes à proximité. Assurez-vous que la pièce est solidement fixée. N'utilisez pas l'outil sans vous assurer au préalable que la butée d'outil est installée.

Pour éviter les blessures, remplacez le guide lorsqu'il est usé, fissuré ou déformé. Appliquez fermement l'outil d'insertion sur la surface de travail avant de commencer le travail.

Risques liés au travail

L'utilisation de l'outil peut exposer les mains de l'opérateur à des risques tels que l'écrasement, les chocs, les coupures, l'abrasion et la chaleur. Le port de gants appropriés est recommandé pour la protection des mains. L'opérateur et le personnel de maintenance doivent être physiquement capables de manipuler la quantité, le poids et la puissance de l'outil. Tenez l'outil correctement. Maintenez l'équilibre et une position stable. Relâchez la pression sur le dispositif de démarrage et d'arrêt en cas de panne de courant. Utilisez uniquement les lubrifiants recommandés par le fabricant. Évitez tout contact direct avec l'outil inséré pendant et après le travail, car il peut être chaud. Le port de lunettes de sécurité est recommandé ; le port de gants ajustés et de vêtements de protection est recommandé.

Risques associés aux mouvements répétitifs

Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique pour des travaux impliquant des mouvements répétitifs, l'opérateur est susceptible de ressentir une gêne au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps. Lors de l'utilisation d'un outil pneumatique, l'opérateur doit adopter une posture confortable assurant un bon positionnement des pieds et éviter les postures étranges ou déséquilibrées. L'opérateur doit changer de posture lors de travaux prolongés afin d'éviter inconfort et fatigue. Si l'opérateur ressent des symptômes tels qu'une gêne persistante ou récurrente, des douleurs, des douleurs lancinantes, des picotements, des engourdissements, des brûlures ou des raideurs, il ne doit pas les ignorer ; il doit en informer son employeur et consulter un médecin.

Dangers liés aux accessoires

Débranchez l'outil de la source d'alimentation avant de changer l'outil ou les accessoires. Utilisez uniquement des accessoires et consommables de tailles et de types recommandés par le fabricant. Pour les marteaux, le cas échéant, n'utilisez jamais de burins comme outils à main. Ils sont spécialement conçus et traités thermiquement pour être utilisés uniquement avec des outils à percussion non rotatifs. Pour les marteaux et les brise-roches, le cas échéant, n'utilisez jamais de burins émoussés, car ils sont soumis à de fortes contraintes et peuvent se briser sous l'effet de la fatigue. L'utilisation d'un outil émoussé peut augmenter les vibrations ; il est donc conseillé de toujours utiliser des outils affûtés.

Pour les marteaux, ne jamais refroidir les outils à insérer chauds dans l'eau, car cela peut entraîner une fragilité et une usure prématurée. Pour les marteaux, une mauvaise utilisation comme levier, par exemple pour faire levier, peut endommager ou casser l'outil. Il est préférable de travailler en retirant les petits fragments afin d'éviter tout blocage. Évitez tout contact direct avec l'outil à insérer pendant et après le travail, car il peut être chaud ou tranchant.

Risques sur le lieu de travail

Les glissades, les trébuchements et les chutes sont des causes majeures de blessures. Soyez vigilant aux surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil et aux risques de trébuchement liés au système pneumatique. Soyez prudent dans un environnement inconnu. Il peut y avoir des dangers cachés, tels que des lignes électriques ou d'autres lignes électriques. L'outil pneumatique n'est pas conçu pour être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives et n'est pas isolé contre le contact électrique. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fils électriques, de conduites de gaz, etc. qui pourraient présenter un danger s'ils étaient endommagés par l'outil.

Risques liés aux fumées et aux poussières

Les poussières et fumées générées par l'utilisation d'outils pneumatiques peuvent être nocives pour la santé (par exemple, cancer, malformations congénitales, asthme et/ou dermatite). Il est donc essentiel d'évaluer les risques et de mettre en œuvre des mesures de contrôle appropriées. L'évaluation des risques doit inclure l'impact des poussières générées par l'outil et la possibilité de soulèvement des poussières existantes. La sortie d'air doit être orientée de manière à minimiser le soulèvement des poussières dans un environnement poussiéreux. En cas de production de poussières ou de fumées, la priorité doit être de les contrôler à la source. Tous les dispositifs et équipements intégrés de collecte, d'extraction ou de réduction des poussières ou fumées doivent être correctement utilisés et entretenus conformément aux recommandations du fabricant.

Utilisez une protection respiratoire selon les instructions de votre employeur et conformément aux exigences d'hygiène et de sécurité.

L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique doivent être effectués conformément aux recommandations du mode d'emploi, afin de minimiser les émissions de fumées et de poussières. Sélectionnez, entretenez et remplacez les outils utilisés conformément aux recommandations du mode d'emploi, afin d'éviter toute augmentation des émissions de fumées et de poussières.

Pollution sonore

Une exposition non protégée à des niveaux sonores élevés peut entraîner une perte auditive permanente et irréversible, ainsi que d'autres problèmes tels que des acouphènes (bourdonnements, sifflements ou bourdonnements d'oreilles). Une évaluation des risques et des mesures de contrôle appropriées sont essentielles pour ces dangers. Parmi les mesures de réduction des risques, on peut citer : des silencieux pour éviter les « bourdonnements » de la pièce à travailler. Portez des protections auditives conformément aux instructions de votre employeur et aux exigences de santé et de sécurité. Les outils pneumatiques doivent être utilisés et entretenus conformément aux instructions du mode d'emploi afin d'éviter toute augmentation inutile du niveau sonore. Si l'outil pneumatique est équipé d'un silencieux, assurez-vous toujours qu'il est correctement installé lors de son utilisation.

Sélectionnez, entretenez et remplacez les outils utilisés conformément aux instructions du manuel d'utilisation. Cela évitera une augmentation inutile du bruit.

Risque de vibrations

L'exposition aux vibrations peut causer des lésions permanentes aux nerfs et à l'irrigation sanguine des mains et des bras. Habillez-vous chaudement lorsque vous travaillez par temps froid et gardez vos mains au chaud et au sec. En cas d'engourdissement, de picotements, de douleur ou de blanchiment de la peau des doigts ou de la paume des mains, cessez d'utiliser l'outil pneumatique, informez votre employeur et consultez un médecin. L'utilisation et l'entretien de l'outil pneumatique conformément aux instructions du manuel d'utilisation éviteront une augmentation inutile des niveaux de vibrations. Ne tenez pas l'outil avec votre main libre lors de son insertion, car cela augmente l'exposition aux vibrations. Tenez l'outil avec une prise légère mais ferme, en tenant compte des forces de réaction requises, car le risque de vibrations est généralement plus important lorsque la force de préhension est élevée. Maintenez les poignées auxiliaires en position centrale et évitez d'appuyer dessus jusqu'à ce qu'elles s'arrêtent. Pour les concasseurs, retirez les petits morceaux de béton pour éviter que l'outil ne se bloque. Pour les concasseurs, repositionnez l'outil toutes les quelques secondes. L'outil doit être arrêté pendant le mouvement, car les vibrations atteignent des niveaux élevés si l'outil inséré ne repose pas sur le matériau à traiter.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les outils pneumatiques

L'air sous pression peut provoquer des blessures graves :

- toujours couper l'alimentation en air, relâcher la pression d'air du tuyau et débrancher l'outil de l'alimentation en air lorsque : l'outil n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoires ou lors de réparations ;
- Ne dirigez jamais l'air vers vous-même ou vers quelqu'un d'autre. Un choc contre le tuyau peut entraîner des blessures graves. Vérifiez toujours que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés ou desserrés. Éloignez l'air froid des mains.

En cas d'utilisation de raccords à vis universels (raccords à griffes), des goupilles de verrouillage et des connecteurs de sécurité doivent être utilisés pour éviter d'endommager les connexions entre les tuyaux et entre le tuyau et l'outil. Ne dépassez pas la pression d'air maximale spécifiée pour l'outil. Ne transportez jamais l'outil par le tuyau.

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT

Il est nécessaire de s'assurer que la source d'air comprimé permet de générer la pression de travail adéquate et de fournir le débit d'air requis. En cas de pression d'air d'alimentation trop élevée, il est conseillé d'utiliser un réducteur de pression avec soupape de sécurité. L'outil pneumatique doit être alimenté par un système de filtre et de lubrification. Cela garantit également que l'air est propre et humidifié. L'état du filtre et du lubrificateur doit être vérifié avant chaque utilisation et, si nécessaire, le filtre doit être nettoyé ou le lubrificateur doit être rempli d'huile. Cela garantira le bon fonctionnement de l'outil et prolongera sa durée de vie.

En cas de charges lourdes, un contrecoup peut être généré vers l'opérateur. Adoptez une posture de travail permettant de contrer efficacement ces forces. Un mouvement inattendu de l'outil ou la rupture de l'outil inséré peut entraîner des blessures. Lors de l'utilisation de supports ou de supports supplémentaires, assurez-vous que l'outil est correctement et solidement fixé.

Tenir les parties du corps et les vêtements éloignés de l'outil en fonctionnement. Il existe un risque d'être happé ou coincé.

Assurez-vous toujours que toutes les clés ou les clés utilisées pour régler ou fixer d'autres outils sur le marteau pneumatique sont retirées avant de commencer le travail.

Pendant le fonctionnement, de la poussière peut être générée qui, selon le matériau traité, peut être nocive pour l'opérateur.

Lors des travaux de découpe ou de démolition, des morceaux du matériau traité peuvent être projetés.

Ne tenez pas l'outil inséré à main nue. Cela pourrait provoquer des blessures dues aux vibrations.

UTILISATION DE L'OUTIL

Avant chaque utilisation de l'outil, assurez-vous qu'aucune pièce du système pneumatique n'est endommagée. En cas de dommage, remplacez immédiatement les pièces du système par des pièces neuves et intactes.

Avant chaque utilisation du système pneumatique, séchez toute humidité condensée à l'intérieur de l'outil, du compresseur et des conduites.

Connexion de l'outil au système pneumatique

Le schéma montre la méthode recommandée pour raccorder l'outil au système pneumatique. Cette méthode optimisera l'utilisation de l'outil et prolongera sa durée de vie.

Injectez quelques gouttes d'huile de viscosité SAE 10 dans l'admission d'air.

Vissez fermement et solidement l'embout approprié sur le filetage d'entrée d'air, permettant ainsi le raccordement du tuyau d'alimentation en air. Fixez l'embout approprié à la visseuse. Lorsque vous travaillez avec des outils pneumatiques, utilisez uniquement du matériel conçu pour les outils à percussion. Si possible, ajustez la pression (couple). Raccordez l'outil au système pneumatique à l'aide d'un tuyau. Démarrez l'outil pendant quelques secondes, en vous assurant qu'il n'émet aucun bruit ni vibration suspects.

Installation de l'équipement

Installez l'outil sélectionné dans le support. Vissez le ressort sur le filetage de manière à ce que la bride de l'outil inséré repose contre le support de fil, empêchant ainsi l'outil de glisser hors du support. Serrez fermement le ressort.

Travailler avec un marteau

Sélectionnez l'outil approprié au type de travail.

Lorsque vous travaillez sur l'outil, appliquez uniquement la pression nécessaire à la tâche. N'exercez pas de pression excessive sur la pièce, car cela pourrait entraîner la rupture de l'outil et des blessures graves. Lorsque vous travaillez sur de la tôle, soyez prudent(e) face aux arêtes vives qui peuvent apparaître lors de la coupe. Soyez également attentif(ve) aux fragments qui peuvent se briser pendant l'usinage. Ils ne doivent pas constituer une source de danger sur le lieu de travail.

ENTRETIEN

N'utilisez jamais d'essence, de diluant ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'outil. Les vapeurs pourraient s'enflammer, provoquer l'explosion de l'outil et causer des blessures graves. Les solvants utilisés pour nettoyer le porte-outil et le corps de l'outil peuvent ramollir les joints. Séchez soigneusement l'outil avant utilisation.

Si des irrégularités dans le fonctionnement de l'outil sont constatées, l'outil doit être immédiatement déconnecté du système pneumatique.

Tous les composants du système pneumatique doivent être protégés contre toute contamination. La pénétration de contaminants dans le système pneumatique peut endommager l'outil et les autres composants du système.

Entretien l'outil avant chaque utilisation

Débranchez l'outil du système d'air comprimé. Avant chaque utilisation, injectez une petite quantité de liquide d'entretien (par exemple, du WD-40) par l'entrée d'air. Branchez l'outil au système d'air comprimé et faites-le fonctionner pendant environ 30 secondes. Cela permettra de répartir le liquide d'entretien dans l'outil et de le nettoyer. Débranchez à nouveau l'outil du système d'air comprimé. Injectez une petite quantité d'huile SAE 10 dans l'outil par l'entrée d'air et les orifices prévus à cet effet. Il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE 10 conçue pour l'entretien des outils pneumatiques. Branchez l'outil et faites-le fonctionner brièvement. Remarque ! Le WD-40 ne peut pas être utilisé comme lubrifiant. Essayez l'excédent d'huile qui s'est échappé par les orifices de sortie. L'huile résiduelle pourrait endommager les joints de l'outil.

Autres activités de maintenance

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil ne présente aucun signe visible de dommage. Maintenez les embouts, les porte-outils et les broches propres. Faites inspecter l'outil par un technicien qualifié dans un atelier de réparation tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement. Si l'outil a été utilisé sans le système d'alimentation en air recommandé, la fréquence des inspections doit être augmentée.

Dépannage

Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si vous constatez un défaut. Travailler avec un outil défectueux peut entraîner des blessures. Toute réparation ou tout remplacement de composants de l'outil doit être effectué par du personnel qualifié dans un atelier de réparation agréé.

Faute	Solution possible
L'outil fonctionne trop lentement ou ne démarre pas	Injectez une petite quantité de WD-40 par l'orifice d'admission d'air. Faites fonctionner l'outil quelques secondes. Les lames peuvent être collées au rotor. Faites fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes. Lubrifiez l'outil avec un peu d'huile. Attention ! Un excès d'huile peut réduire la puissance de l'outil. Si cela se produit, nettoyez le système d'entraînement.
L'outil démarre puis ralentit	Le compresseur ne fournit pas une alimentation en air suffisante. L'outil commence à utiliser l'air stocké dans le réservoir du compresseur. Lorsque le réservoir se vide, le compresseur ne parvient plus à assurer le renouvellement d'air. L'appareil doit être connecté à un compresseur plus performant.
Puissance insuffisante	Assurez-vous que le diamètre intérieur de vos tuyaux est au moins égal à celui indiqué dans le tableau du point 3. Vérifiez que la pression est réglée au maximum. Assurez-vous que l'outil est correctement nettoyé et lubrifié. En l'absence de résultat, faites-le réparer.



Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 16

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Marteau pneumatique à bec effilé avec pointes

Type : G03145, Modèle : HY-1030

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2006/42/CE du 17 mai 2006 relative aux machines et
normes EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
est identique au spécimen faisant l'objet du certificat d'évaluation
Numéro de type CE A120119/ZYH064 du 01.2012.
délivré par ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Château de Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italie
Téléphone : +39 051 6705141 Fax : +39 051 6705156
Courriel : ecm@entecerma.it Site Web : www.entecerma.it
Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1282

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le
consentement du fabricant.

Responsable de la préparation de la documentation technique :

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Lieu et date d'émission

Mgr Grzegorz Kowalczyk

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Пневматический молоток для ржавчины с игольчатым наконечником

Тип: G03145, Модель: HY-1030

Перевод оригинальной инструкции
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, ул. Спейсера, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство.

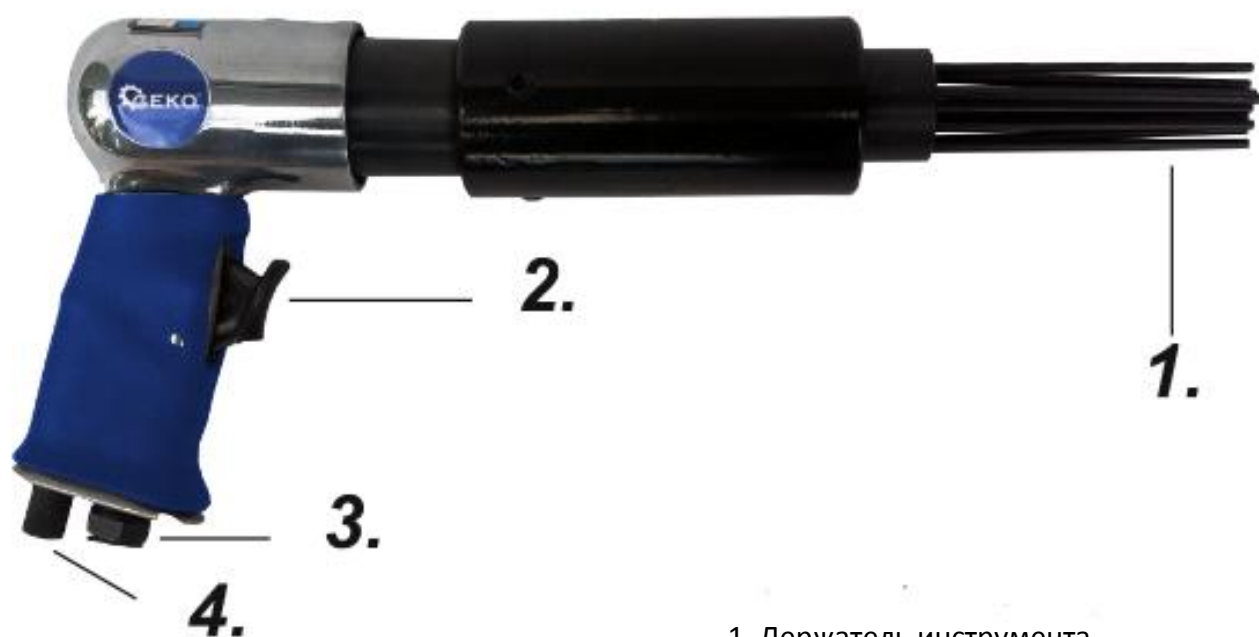
Пользователь несет ответственность за прочтение всех инструкций, необходимых для безопасного использования и эксплуатации, а также за понимание любых рисков, которые могут возникнуть во время использования устройства.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Эти различия не могут служить основанием для жалобы.



- 1. Держатель инструмента
- 2. Триггер
- 3. Воздухозаборник
- 4. Регулировка давления

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

диаметр иглы: 3 мм
количество ударов: 4000/мин
рабочее давление: 6,3 бар
расход воздуха: 113 л/мин

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНСТРУМЕНТА

Пневматический молоток — это инструмент, работающий от потока сжатого воздуха. С помощью зубил, стамесок и пробойников, установленных в рукоятке, он позволяет резать, долбить и пробивать металл. Инструменты предназначены для использования в помещении и не должны подвергаться воздействию влаги или осадков. Инструмент не предназначен для непрерывной работы. Рекомендуемый режим работы — периодическая работа в течение 5 минут, затем ожидание 30 минут для остывания инструмента. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием инструмента внимательно прочтите руководство и сохраните его.

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб или травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций, изложенных в настоящем руководстве. Использование инструмента не по назначению также влечет за собой утрату пользователем прав на гарантию, а также несоответствие договору.

ОБОРУДОВАНИЕ

Молоток оснащен разъемом, позволяющим подключать его к пневматической системе, дополнительными зубилами и пробойниками, а также пружиной, обеспечивающей правильную и безопасную работу инструмента.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! При использовании пневматического инструмента всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, включая следующие, чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и травм.

Перед эксплуатацией данного инструмента прочтите и сохраните все инструкции.

ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции ниже. Несоблюдение их может привести к поражению электрическим током, пожару или травме. Термин «пневматический инструмент», используемый в инструкциях, относится ко всем инструментам, работающим на сжатом воздухе под соответствующим давлением.

СЛЕДУЙТЕ СЛЕДУЮЩИМ ИНСТРУКЦИЯМ

Общие правила безопасности

Перед началом установки, эксплуатации, ремонта, обслуживания и замены принадлежностей или при работе вблизи пневматического инструмента из-за многочисленных опасностей прочтите и усвойте инструкции по технике безопасности. Невыполнение вышеуказанных требований может привести к серьезным травмам. Установка, настройка и сборка пневматических инструментов могут выполняться только квалифицированным и обученным персоналом. Не модифицируйте пневматический инструмент. Модификации могут снизить эффективность и уровень безопасности и увеличить риск для оператора инструмента. Не выбрасывайте инструкции по технике безопасности, передайте их оператору инструмента. Не используйте пневматический инструмент, если он поврежден. Пользователь должен обращаться к производителю для замены заводской таблички каждый раз, когда это необходимо.

Опасности, связанные с одноразовыми деталями

Отсоедините инструмент от источника питания перед заменой вставленного инструмента или принадлежности. Повреждение заготовки, принадлежностей или даже вставленного инструмента может привести к тому, что детали будут отбрасываться с высокой скоростью. Всегда надевайте ударопрочные защитные очки. Степень защиты следует выбирать в соответствии с выполняемой работой. Убедитесь, что заготовка надежно закреплена. Надевайте защитную каску при работе над головой. Также учитывайте риск для окружающих. Убедитесь, что заготовка надежно закреплена. Не работайте с инструментом, не убедившись предварительно в том, что установлен стопор вставного инструмента.

Чтобы избежать травм, замените ограждение, если оно изношено, потрескалось или деформировалось. Перед началом работы плотно прижмите вставной инструмент к рабочей поверхности.

Опасности, связанные с работой

Использование инструмента может подвергать руки оператора таким опасностям, как: раздавливание, удар, порез, истирание и нагрев. Для защиты рук следует надевать соответствующие перчатки. Оператор и обслуживающий персонал должны быть физически способны справиться с объемом, весом и мощностью инструмента. Правильно держите инструмент. Сохраняйте равновесие и устойчивое положение. В случае отключения электроэнергии ослабьте давление на устройство запуска и остановки. Используйте только смазочные материалы, рекомендованные производителем. Избегайте прямого контакта со вставленным инструментом во время и после работы, он может быть горячим. Следует надевать защитные очки, рекомендуется использовать плотно прилегающие перчатки и защитную одежду.

Опасности, связанные с повторяющимися движениями

При использовании пневматического инструмента для работы, связанной с повторяющимися движениями, оператор, скорее всего, будет испытывать дискомфорт в кистях, руках, плечах, шее или других частях тела. При использовании пневматического инструмента оператор должен принять удобную позу, обеспечивающую правильное положение ног, и избегать странных или неустойчивых поз. Оператор должен менять позу во время длительной работы, это поможет избежать дискомфорта и усталости. Если оператор испытывает такие симптомы, как: постоянный или повторяющийся дискомфорт, боль, пульсирующая боль, покалывание, онемение, жжение или скованность. Их нельзя игнорировать, следует сообщить об этом работодателю и обратиться к врачу.

Опасности, связанные с аксессуарами

Отсоедините инструмент от источника питания перед заменой вставленного инструмента или принадлежности. Используйте только принадлежности и расходные материалы тех размеров и типов, которые рекомендованы производителем. В случае молотков, где это применимо, никогда не используйте зубила в качестве ручных инструментов. Они специально разработаны и подвергнуты термической обработке для использования только в невращающихся ударных инструментах. В случае молотков и отбойных молотков, где это применимо, никогда не используйте тупые зубила, поскольку они подвергаются высоким нагрузкам и могут сломаться из-за усталости. Использование тупого инструмента может усилить вибрацию, поэтому всегда следует использовать заточенные инструменты.

В случае молотков, где это применимо, никогда не охлаждайте горячие вставные инструменты в воде, это может привести к хрупкости и преждевременному износу, в случае молотков, где это применимо, повреждение или поломка инструмента могут возникнуть в результате неправильного использования инструмента в качестве рычага, например, при поддевании. Лучше работать, удаляя более мелкие фрагменты, это позволит избежать заклинивания. Избегайте прямого контакта со вставным инструментом во время и после работы, он может быть горячим или острым.

Опасности на рабочем месте

Поскальзывания, спотыкания и падения являются основными причинами травм. Остерегайтесь скользких поверхностей, возникающих при использовании инструмента, и опасностей спотыкания, вызванных воздушной системой. Соблюдайте осторожность в незнакомой обстановке. Могут быть скрытые опасности, такие как электричество или другие линии электропередач. Пневмоинструмент не предназначен для использования в потенциально взрывоопасных атмосферах и не изолирован от контакта с электричеством. Убедитесь, что нет электрических проводов, газовых труб и т. д., которые могут стать причиной опасности при повреждении инструментом.

Опасности, связанные с парами и пылью

Пыль и пары, образующиеся при использовании пневматических инструментов, могут вызывать проблемы со здоровьем (например, рак, врожденные дефекты, астму и/или дерматит), поэтому крайне важно оценить риски и принять соответствующие меры контроля в отношении этих опасностей. Оценка риска должна включать воздействие пыли, образующейся при работе инструмента, и возможность поднятия существующей пыли. Выпуск воздуха должен быть направлен таким образом, чтобы свести к минимуму поднятие пыли в запыленной среде. При образовании пыли или паров приоритет должен быть отдан контролю над ними у источника выброса. Все неотъемлемые функции и оборудование для сбора, извлечения или уменьшения количества пыли или паров должны использоваться надлежащим образом и обслуживаться в соответствии с рекомендациями производителя.

Используйте средства защиты органов дыхания в соответствии с указаниями работодателя и требованиями гигиены и безопасности.

Эксплуатация и техническое обслуживание пневматического инструмента должны осуществляться в соответствии с рекомендациями инструкции по эксплуатации, что позволит свести к минимуму выбросы паров и пыли. Выбирайте, обслуживайте и заменяйте вставленные инструменты в соответствии с рекомендациями инструкции, чтобы предотвратить увеличение паров и пыли.

Шумовое загрязнение

Незащищенное воздействие высокого уровня шума может привести к постоянной и необратимой потере слуха и другим проблемам, таким как звон в ушах (звон, жужжание, свист или гудение в ушах). Оценка риска и соответствующие меры контроля этих опасностей имеют важное значение. Соответствующие меры контроля для снижения риска могут включать: глушители, чтобы предотвратить «звон» обрабатываемой детали. Используйте средства защиты органов слуха в соответствии с инструкциями вашего работодателя и в соответствии с требованиями охраны труда и техники безопасности. Пневматические инструменты следует эксплуатировать и обслуживать в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы избежать ненужного повышения уровня шума. Если у пневматического инструмента есть глушитель, всегда проверяйте, правильно ли он установлен во время использования инструмента.

Выбирайте, обслуживайте и заменяйте изношенные вставные инструменты в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации. Это позволит избежать ненужного увеличения шума.

Опасность вибрации

Воздействие вибрации может привести к необратимому повреждению нервов и кровоснабжения рук и кистей. Одевайтесь тепло при работе в условиях низких температур и держите руки в тепле и сухости. Если возникли онемение, покалывание, боль или побеление кожи пальцев или ладоней, прекратите использование пневматического инструмента, сообщите об этом работодателю и обратитесь к врачу. Эксплуатация и обслуживание пневматического инструмента в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации позволят избежать ненужного повышения уровня вибрации. Не держите инструмент свободной рукой при его установке, так как это увеличивает воздействие вибрации. Держите инструмент легким, но крепким захватом, принимая во внимание требуемые силы реакции, так как опасность вибрации обычно выше, когда сила захвата выше. Держите вспомогательные ручки в центральном положении и избегайте давления на ручку до ее остановки. В случае с дробилками удаляйте более мелкие куски бетона, чтобы предотвратить заклинивание инструмента. В случае с дробилками меняйте положение инструмента каждые несколько секунд. Инструмент необходимо останавливать во время движения, так как вибрации достигают высоких уровней, если вставленный инструмент не опирается на обрабатываемый материал.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для пневматических инструментов

Сжатый воздух может стать причиной серьезных травм:

- всегда отключайте подачу воздуха, сбрасывайте давление воздуха из шланга и отсоединяйте инструмент от источника воздуха, когда: он не используется, перед заменой принадлежностей или при проведении ремонта;
- никогда не направляйте воздух на себя или кого-либо еще. Удар по шлангу может привести к серьезной травме. Всегда проверяйте шланги и фитинги на наличие поврежденных или ослабленных соединений. Направляйте холодный воздух в сторону от рук

При использовании универсальных винтовых соединений (клешневых соединений) необходимо использовать стопорные штифты и предохранительные соединители, чтобы предотвратить повреждение соединений между шлангами и между шлангом и инструментом. Не превышайте максимальное давление воздуха, указанное для инструмента. Никогда не переносите инструмент за шланг.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Необходимо убедиться, что источник сжатого воздуха позволяет создавать правильное рабочее давление и обеспечивает требуемый расход воздуха. В случае слишком высокого давления подаваемого воздуха следует использовать редуктор с предохранительным клапаном. Пневмоинструмент должен питаться через систему фильтров и лубрикаторов. Это также обеспечит чистоту и увлажнение воздуха маслом. Состояние фильтра и лубрикатора следует проверять перед каждым использованием и, при необходимости, очищать фильтр или восполнять недостаток масла в лубрикаторе. Это обеспечит правильную работу инструмента и продлит срок его службы.

В случае больших нагрузок может возникнуть сила отдачи в сторону оператора инструмента. Примите рабочую позу, которая эффективно противодействует этим силам. Неожиданное движение инструмента или поломка вставленного инструмента может привести к травмам. При использовании дополнительных держателей или опорных стоек убедитесь, что инструмент правильно и надежно закреплен.

Держите части тела и одежду подальше от работающего инструмента. Существует риск быть затянутым или захваченным.

Перед началом работы обязательно убедитесь, что все ключи, используемые для регулировки или закрепления других инструментов на пневматическом молотке, убраны.

Во время работы может образовываться пыль, которая, в зависимости от обрабатываемого материала, может быть вредна для оператора.

Во время резки или сноса куски обработанного материала могут выбрасываться.

Не держите вставленный инструмент голой рукой. Это может привести к травмам от вибрации.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Перед каждым использованием инструмента убедитесь, что ни одна часть пневматической системы не повреждена. При обнаружении повреждений немедленно замените части системы на новые, неповрежденные.

Перед каждым использованием пневматической системы высушите всю влагу, сконденсировавшуюся внутри инструмента, компрессора и трубопроводов.

Подключение инструмента к пневматической системе

На рисунке показан рекомендуемый способ подключения инструмента к воздушной системе. Показанный способ обеспечит наиболее эффективное использование инструмента, а также продлит срок его службы.

Впрысните несколько капель масла с вязкостью SAE 10 в воздухозаборник.

Плотно и надежно прикрутите соответствующую насадку к резьбе воздухозаборника, что позволит подключить шланг подачи воздуха. Присоедините соответствующую насадку к приводу инструмента. При работе с пневматическими инструментами используйте только оборудование, предназначенное для работы с ударными инструментами. По возможности регулируйте давление (крутящий момент). Подключите инструмент к пневматической системе с помощью шланга. Запустите инструмент на несколько секунд, убедившись, что от него не исходят подозрительные звуки или вибрации.

Установка оборудования

Установите выбранный инструмент в держатель. Навинтите пружину на резьбу так, чтобы фланец на вставленном инструменте упирался в держатель провода, предотвращая выскальзывание инструмента из держателя. Плотно и надежно затяните пружину.

Работа с молотком

Выберите подходящий инструмент для конкретного вида работы.

При работе с инструментом прикладывайте только необходимое для работы давление. Не прикладывайте чрезмерное давление к заготовке, так как это может привести к поломке вставного инструмента и серьезной травме. При работе с листовым металлом будьте осторожны с острыми краями, которые могут образоваться во время резки. Также обращайте внимание на фрагменты, которые могут отломиться во время обработки. Они не должны создавать опасности на рабочем месте.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не используйте бензин, растворитель или другие легковоспламеняющиеся жидкости для чистки инструмента. Пары могут воспламениться, что приведет к взрыву инструмента и серьезным травмам. Растворители, используемые для чистки держателя инструмента и корпуса, могут привести к размягчению уплотнений. Тщательно высушите инструмент перед работой.

При обнаружении каких-либо нарушений в работе инструмента его следует немедленно отключить от пневматической системы.

Все компоненты пневматической системы должны быть защищены от загрязнения. Загрязнения, попадающие в пневматическую систему, могут разрушить инструмент и другие компоненты пневматической системы.

Техническое обслуживание инструмента перед каждым использованием

Отсоедините инструмент от воздушной системы. Перед каждым использованием впрысните небольшое количество жидкости для обслуживания (например, WD-40) через воздухозаборник. Подсоедините инструмент к воздушной системе и запустите его примерно на 30 секунд. Это распределит жидкость для обслуживания по всему инструменту и очистит его. Снова отсоедините инструмент от воздушной системы. Впрысните небольшое количество масла SAE 10 в инструмент через воздухозаборник и отверстия, предусмотренные для этой цели. Рекомендуется использовать масло SAE 10, предназначенное для обслуживания пневматических инструментов. Подсоедините инструмент и запустите его на короткое время. Примечание! WD-40 нельзя использовать в качестве надлежащей смазки. Вытрите излишки масла, вытекшие через выходные отверстия. Оставшееся масло может повредить уплотнения инструмента.

Другие виды технического обслуживания

Перед каждым использованием проверяйте инструмент на наличие видимых признаков повреждения. Содержите приводы, держатели инструментов и шпиндели в чистоте. Инструмент должен проверяться квалифицированным персоналом в ремонтной мастерской каждые 6 месяцев или после 100 часов работы. Если инструмент использовался без рекомендуемой системы подачи воздуха, частоту проверок инструмента следует увеличить.

Поиск неисправностей

Немедленно прекратите использование инструмента, если вы заметили какую-либо неисправность. Работа с неисправным инструментом может привести к травмам. Любой ремонт или замена компонентов инструмента должны выполняться квалифицированным персоналом в авторизованном ремонтном центре.

Вина	Возможное решение
Инструмент работает слишком медленно или не запускается	Введите небольшое количество WD-40 через отверстие для забора воздуха. Дайте инструменту поработать несколько секунд. Лопasti могут застрять в роторе. Дайте инструменту поработать около 30 секунд. Смажьте инструмент небольшим количеством масла. Внимание! Избыток масла может снизить мощность инструмента. Если это произошло, очистите привод.
Инструмент запускается, а затем замедляется	Компрессор не обеспечивает достаточную подачу воздуха. Инструмент начинает использовать воздух, хранящийся в резервуаре компрессора. По мере опустошения резервуара компрессор не справляется с пополнением воздуха. Устройство следует подключить к более эффективному компрессору.
Недостаточная мощность	Убедитесь, что внутренний диаметр шлангов не меньше указанного в таблице в пункте 3. Проверьте настройку давления, чтобы убедиться, что она установлена на максимум. Убедитесь, что инструмент надлежащим образом очищен и смазан. Если нет результатов, отремонтируйте инструмент.



Последние две цифры года маркировки CE - 16

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФХ ГЕКО Куетлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

***Пневматический молоток для ржавчины с игольчатым
наконечником***

Тип: G03145, Модель: HY-1030

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/EC от 17 мая 2006 г. о машинах и оборудовании
стандарты EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Тип EC № A120119/ZYN064 от 01.2012.

выдано ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A – лок. Кастелло ди Серравалле

40053 Вальсамоджа (BO), Италия

Телефон: +39 051 6705141 Факс: +39 051 6705156

Электронная почта: ecm@entecerma.it Веб-сайт: www.entecerma.it

Идентификационный номер уполномоченного органа: 1282

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственный за подготовку технической документации:

Гжегож Ковальчик, Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 09.12.2016

Место и дата выдачи

мгр Гжегож Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

*Пневматичний молоток для видалення іржі з голчастим носом та
наконечниками*

Тип: G03145, Модель: НУ-1030

Переклад оригінальної інструкції
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
FH GEKO
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

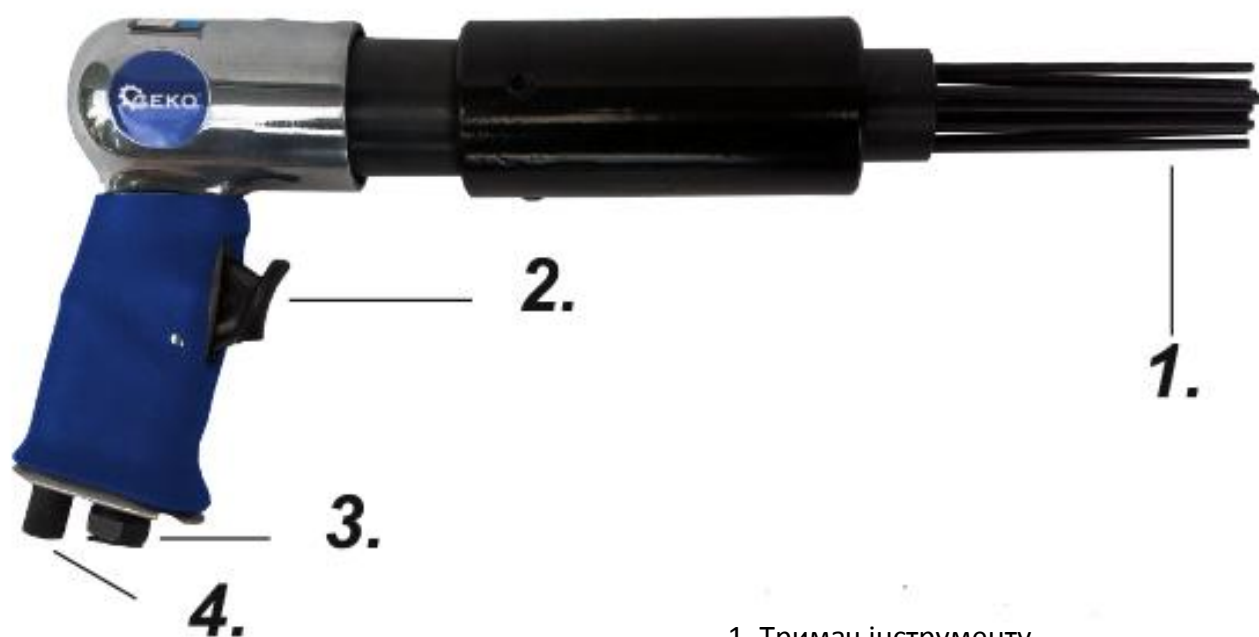
*Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач
несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для
безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких
ризиків, які можуть виникнути під час використання пристрою.*



УВАГА!!!

Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.

Ці відмінності не можуть бути підставою для скарги.



- 1. Тримач інструменту
- 2. Тригер
- 3. Повітрозабірник
- 4. Регулювання тиску

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

діаметр голки: 3 мм
кількість ходів: 4000/хв
робочий тиск: 6,3 бар
витрата повітря: 113 л/хв

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНСТРУМЕНТУ

Пневматичний молоток – це інструмент, що працює від потоку стисненого повітря. За допомогою зубил, долота та пробивних інструментів, встановлених у рукоятці, він дозволяє різати, довбати та пробивати метал. Інструменти призначені для використання в приміщенні та не повинні піддаватися впливу вологи або опадів. Інструмент не призначений для безперервної роботи. Рекомендований режим роботи – періодична робота протягом 5 хвилин, потім очікування 30 хвилин для охолодження інструменту. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, що виникли внаслідок використання інструменту не за призначенням, недотримання правил безпеки та рекомендацій, викладених у цьому посібнику. Використання інструменту не за призначенням також призводить до втрати права користувача на гарантію, а також до невідповідності договору.

ОБЛАДНАННЯ

Молоток оснащений роз'ємом, що дозволяє підключити його до пневматичної системи, додатковими зубилами та пробивними інструментами, а також пружиною, що забезпечує правильну та безпечну роботу інструменту.

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання пневматичного інструменту слід завжди дотримуватися основних запобіжних заходів, включаючи наступні, щоб зменшити ризик пожежі, ураження електричним струмом та травмування.

Перед використанням цього інструменту прочитайте та збережіть усі інструкції.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі інструкції нижче. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або травм. Термін «пневматичний інструмент», що використовується в інструкціях, стосується всіх інструментів, що працюють від стисненого повітря під відповідним тиском.

ДОТРИМУЙТЕСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Загальні правила безпеки

Перед початком встановлення, експлуатації, ремонту, технічного обслуговування та заміни аксесуарів або під час роботи поблизу пневматичного інструменту, через численні небезпеки, прочитайте та зрозумійте інструкції з безпеки. Невиконання вищезазначених вимог може призвести до серйозних травм. Встановлення, налаштування та складання пневматичних інструментів повинні виконуватися лише кваліфікованим та навченим персоналом. Не модифікуйте пневматичний інструмент. Модифікації можуть знизити ефективність та рівень безпеки, а також збільшити ризик для оператора інструменту. Не викидайте інструкції з безпеки, передайте їх оператору інструменту. Не використовуйте пневматичний інструмент, якщо він пошкоджений. Користувач повинен звертатися до виробника для заміни заводської таблички щоразу, коли це необхідно.

Небезпека одноразових деталей

Від'єднайте інструмент від джерела живлення перед заміною вставленого інструменту або насадки. Пошкодження заготовки, насадок або навіть вставленого інструменту може призвести до відкидання деталей з високою швидкістю. Завжди використовуйте ударостійкі засоби захисту очей. Ступінь захисту слід вибирати відповідно до виконуваної роботи. Переконайтеся, що заготовка надійно закріплена. Одягайте захисний шолом під час роботи над головою. Також враховуйте ризик для сторонніх осіб. Переконайтеся, що заготовка надійно закріплена. Не використовуйте інструмент, не переконавшись попередньо в тому, що обмежувач вставного інструменту встановлено.

Щоб уникнути травм, замінійте напрямну, коли вона зноситься, тріснута або деформована. Щільно притисніть вставний інструмент до робочої поверхні перед початком роботи.

Небезпеки, пов'язані з роботою

Використання інструменту може наражати руки оператора на такі небезпеки, як: роздавлювання, удари, порізи, стирання та нагрівання. Для захисту рук слід використовувати відповідні рукавички. Оператор та обслуговуючий персонал повинні бути фізично здатними працювати з інструментом відповідної кількості, ваги та потужності. Правильно тримайте інструмент. Підтримуйте рівновагу та безпечне положення. Зніміть тиск на пристрій запуску та зупинки у разі відключення живлення. Використовуйте лише мастила, рекомендовані виробником. Уникайте прямого контакту з вставленим інструментом під час та після роботи, він може бути гарячим. Слід носити захисні окуляри, рекомендується використовувати щільно прилягаючі рукавички та захисний одяг.

Небезпеки, пов'язані з повторюваними рухами

Під час використання пневматичного інструменту для роботи, що передбачає повторювані рухи, оператор, ймовірно, відчуватиме дискомфорт у руках, плечах, шиї або інших частинах тіла. Під час використання пневматичного інструменту оператор повинен прийняти зручну позу, яка забезпечує правильне положення ніг, та уникати дивних або незбалансованих поз. Оператор повинен змінювати позу під час тривалої роботи, це допоможе уникнути дискомфорту та втоми. Якщо оператор відчуває такі симптоми, як: постійний або повторюваний дискомфорт, біль, пульсуючий біль, поколювання, оніміння, печіння або скутість, їх не слід ігнорувати, слід повідомити про це роботодавця та звернутися до лікаря.

Небезпеки, пов'язані з аксесуарами

Від'єднайте інструмент від джерела живлення перед заміною вставленого інструменту або аксесуарів. Використовуйте лише аксесуари та витратні матеріали тих розмірів і типів, що рекомендовані виробником. У випадку молотків, де це можливо, ніколи не використовуйте зубила як ручні інструменти. Вони спеціально розроблені та термічно оброблені для використання лише в неротаційних ударних інструментах. У випадку молотків та відбійних молотків, де це можливо, ніколи не використовуйте тупі зубила, оскільки вони піддаються високому навантаженню та можуть зламатися через втому. Використання тупого інструменту може збільшити вібрацію, тому завжди слід використовувати заточені інструменти.

У випадку з молотками, де це можливо, ніколи не охолоджуйте гарячі вставні інструменти у воді, це може призвести до крихкості та передчасного зносу, у випадку з молотками, де це можливо, пошкодження або поломка інструменту може статися внаслідок неправильного використання інструменту як важеля, наприклад, під час підривання. Краще працювати, видаляючи дрібні фрагменти, це дозволить уникнути заклинювання. Уникайте прямого контакту з вставним інструментом під час та після роботи, він може бути гарячим або гострим.

Небезпеки на робочому місці

Ковзання, спотикання та падіння є основними причинами травм. Остерігайтеся слизьких поверхонь, що виникають внаслідок використання інструменту, та небезпеки спотикання, спричиненої пневматичною системою. Будьте обережні в незнайомому середовищі. Можуть бути приховані небезпеки, такі як електрика або інші лінії електропередач. Пневматичний інструмент не призначений для використання в потенційно вибухонебезпечних середовищах і не ізолюваний від контакту з електрикою. Переконайтеся, що немає електричних проводів, газових труб тощо, які можуть спричинити небезпеку у разі пошкодження інструментом.

Небезпеки, пов'язані з випарами та пилом

Пил і випари, що утворюються під час використання пневматичних інструментів, можуть спричинити захворювання (наприклад, рак, вроджені вади розвитку, астму та/або дерматит), тому важливо оцінити ризики та вжити відповідних заходів контролю щодо цих небезпек. Оцінка ризиків повинна включати вплив пилу, що утворюється інструментом, та можливість піднімання існуючого пилу. Випускний отвір для повітря повинен бути спрямований таким чином, щоб мінімізувати піднімання пилу в запиленому середовищі. У разі утворення пилу або випарів пріоритетом має бути їх контроль у джерелі викидів. Усі невід'ємні елементи та обладнання для збору, відведення або зменшення пилу чи випарів слід належним чином використовувати та обслуговувати відповідно до рекомендацій виробника.

Використовуйте засоби захисту органів дихання згідно з інструкціями вашого роботодавця та відповідно до вимог гігієни та безпеки.

Експлуатацію та технічне обслуговування пневматичного інструменту слід проводити відповідно до рекомендацій інструкції з експлуатації, що дозволить мінімізувати викиди диму та пилу. Вибирайте, обслуговуйте та замінюйте інструменти, що вставляються, відповідно до рекомендацій інструкції, щоб запобігти збільшенню утворення диму та пилу.

Шумове забруднення

Незахищений вплив високого рівня шуму може спричинити постійну та незворотну втрату слуху та інші проблеми, такі як шум у вухах (дзвін, дзижчання, свист або гудіння у вухах). Оцінка ризиків та відповідні заходи контролю цих небезпек є важливими. Відповідні засоби контролю для зниження ризику можуть включати: глушники, щоб запобігти «дзвіну» заготовки. Використовуйте засоби захисту слуху відповідно до інструкцій вашого роботодавця та відповідно до вимог охорони здоров'я та безпеки. Пневматичні інструменти слід експлуатувати та обслуговувати відповідно до інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації, щоб уникнути непотрібного підвищення рівня шуму. Якщо пневматичний інструмент має глушник, завжди переконайтеся, що він правильно встановлений під час використання інструменту.

Вибирайте, обслуговуйте та замінюйте зношені робочі інструменти відповідно до інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації. Це дозволить уникнути зайвого збільшення шуму.

Небезпека вібрації

Вплив вібрації може спричинити незворотне пошкодження нервів та кровопостачання рук і плечей. Одягайтеся тепло під час роботи за низьких температур і тримайте руки в теплі та сухими. Якщо виникне оніміння, поколювання, біль або побіління шкіри пальців або долонь, припиніть використання пневматичного інструменту, повідомте про це роботодавця та зверніться до лікаря. Експлуатація та обслуговування пневматичного інструменту відповідно до інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації, дозволить уникнути непотрібного підвищення рівня вібрації. Не тримайте інструмент вільною рукою під час вставляння, оскільки це збільшує вплив вібрації. Тримайте інструмент легким, але міцним хватом, враховуючи необхідні сили реакції, оскільки небезпека вібрації зазвичай більша, коли сила хвата вища. Тримайте допоміжні ручки в центральному положенні та уникайте тиску на ручку, доки вона не зупиниться. У випадку дробарок видаляйте дрібні шматки бетону, щоб запобігти заклинюванню інструмента. У випадку дробарок змінюйте положення інструмента кожні кілька секунд. Інструмент необхідно зупиняти під час руху, оскільки вібрації досягають високого рівня, якщо вставлений інструмент не спирається на оброблюваний матеріал.

Додаткові інструкції з безпеки для пневматичних інструментів

Стиснене повітря може спричинити серйозні травми:

- завжди вимикайте подачу повітря, скидайте тиск повітря зі шланга та від'єднуйте інструмент від подачі повітря, коли: він не використовується, перед заміною аксесуарів або під час ремонту;
- ніколи не спрямовуйте повітря на себе чи когось іншого. Удар по шлангу може призвести до серйозних травм. Завжди перевіряйте наявність пошкоджених або нещільно прилягаючих шлангів та фітингів. Направляйте холодне повітря подалі від рук

Під час використання універсальних гвинтових з'єднань (кіттеподібних з'єднань) необхідно використовувати стопорні штифти та запобіжні з'єднувачі, щоб запобігти пошкодженню з'єднань між шлангами, а також між шлангом та інструментом. Не перевищуйте максимальний тиск повітря, зазначений для інструменту. Ніколи не переносьте інструмент за шланг.

УМОВИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Необхідно переконатися, що джерело стисненого повітря дозволяє створювати правильний робочий тиск і забезпечує необхідний потік повітря. У разі занадто високого тиску подачі повітря слід використовувати редуктор із запобіжним клапаном. Пневматичний інструмент повинен подаватись через систему фільтра та мастила. Це також забезпечить чисте та зволене повітря маслом. Стан фільтра та мастила слід перевіряти перед кожним використанням і, за необхідності, очищати фільтр або заповнювати нестачу мастила в мастилі. Це забезпечить належну роботу інструменту та продовжить термін його служби.

У разі великих навантажень може виникнути сила зворотного удару в напрямку оператора інструменту. Займіть робочу позу, яка ефективно протидіє цим силам. Раптовий рух інструменту або поломка вставленого інструменту може призвести до травм. Під час використання додаткових тримачів або опорних стійок переконайтеся, що інструмент правильно та надійно закріплений.

Тримайте частини тіла та одяг подалі від робочого інструменту. Існує ризик затягування або защемлення.

Завжди переконайтеся, що всі ключі або гайкові ключі, що використовуються для регулювання або закріплення інших інструментів на пневматичному молоті, видалені перед початком роботи.

Під час роботи може утворюватися пил, який, залежно від оброблюваного матеріалу, може бути шкідливим для оператора.

Під час різання або демонтажу можуть бути викинуті шматки обробленого матеріалу.

Не тримайте вставлений інструмент голою рукою. Це може призвести до травм від вібрації.

ВИКОРИСТАННЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед кожним використанням інструменту переконайтеся, що жодна частина пневматичної системи не пошкоджена. Якщо виявлено пошкодження, негайно замініть деталі системи новими, неушкодженими.

Перед кожним використанням пневматичної системи висушіть будь-яку вологу, що конденсувалася всередині інструмента, компресора та трубопроводів.

Підключення інструменту до пневматичної системи

На кресленні показано рекомендований спосіб підключення інструменту до системи подачі повітря. Показаний метод забезпечить найефективніше використання інструменту, а також подовжить його термін служби.

Впорсуйте кілька крапель оливи з в'язкістю SAE 10 у повітрязабірник.

Міцно та надійно прикрутіть відповідну насадку до різьби впускного отвору для повітря, що дозволить підключити шланг подачі повітря. Приєднайте відповідну насадку до викрутки інструмента. Під час роботи з пневматичними інструментами використовуйте лише обладнання, призначене для роботи з ударними інструментами. По можливості відрегулюйте тиск (крутний момент). Підключіть інструмент до пневматичної системи за допомогою шланга. Запустіть інструмент на кілька секунд, переконавшись, що від нього немає підозрілих звуків або вібрацій.

Встановлення обладнання

Встановіть вибраний інструмент у тримач. Накрутіть пружину на різьбу так, щоб фланець на вставленому інструменті спирався на тримач дроту, запобігаючи вислизанню інструменту з тримача. Міцно та надійно затягніть пружину.

Робота з молотком

Виберіть відповідний інструмент для типу роботи.

Під час роботи з інструментом застосовуйте лише той тиск, який необхідний для виконання роботи. Не застосовуйте надмірного тиску до заготовки, оскільки це може призвести до поломки інструменту та серйозних травм. Під час роботи з листовим металом будьте обережні з гострими краями, які можуть утворитися під час різання. Також звертайте увагу на фрагменти, які можуть відламатися під час обробки. Не допускайте, щоб вони становили небезпеку на робочому місці.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ніколи не використовуйте бензин, розчинник або інші легкозаймисті рідини для очищення інструменту. Пари можуть займатися, що призведе до вибуху інструменту та серйозних травм. Розчинники, що використовуються для очищення тримача інструменту та корпусу, можуть призвести до розм'якшення ущільнень. Ретельно висушіть інструмент перед початком роботи.

Якщо виявлено будь-які порушення в роботі інструменту, його необхідно негайно відключити від пневматичної системи.

Усі компоненти пневматичної системи повинні бути захищені від забруднення. Забруднювачі, що потрапляють у пневматичну систему, можуть пошкодити інструмент та інші компоненти пневматичної системи.

Обслуговування інструменту перед кожним використанням

Від'єднайте інструмент від повітряної системи. Перед кожним використанням впорскуйте невелику кількість рідини для обслуговування (наприклад, WD-40) через вхідний отвір для повітря. Підключіть інструмент до повітряної системи та запустіть його приблизно на 30 секунд. Це розподілить рідину для обслуговування по всьому інструменту та очистить його. Знову від'єднайте інструмент від повітряної системи. Впорскуйте невелику кількість оливи SAE 10 в інструмент через вхідний отвір для повітря та передбачені для цього отвори. Рекомендується використовувати оливу SAE 10, призначену для обслуговування пневматичних інструментів. Підключіть інструмент та запустіть його на короткий час. Примітка! WD-40 не можна використовувати як належне мастило. Витріть надлишки оливи, що витекла через вихідні отвори. Олива, що залишилася, може пошкодити ущільнення інструменту.

Інші види технічного обслуговування

Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність будь-яких видимих пошкоджень. Тримайте в чистоті викрутки, тримачі інструментів та шпинделі. Кожні 6 місяців або через 100 годин роботи інструмент має перевірятися кваліфікованим персоналом у ремонтній майстерні. Якщо інструмент використовувався без рекомендованої системи подачі повітря, частоту оглядів інструмента слід збільшити.

Усунення несправностей

Негайно припиніть використання інструменту, якщо ви помітили будь-яку несправність. Робота з несправним інструментом може призвести до травм. Будь-який ремонт або заміна компонентів інструменту повинні виконуватися кваліфікованим персоналом в авторизованому ремонтному центрі.

Розлом	Можливе рішення
Інструмент працює занадто повільно або не запускається	Впорскуйте невелику кількість WD-40 через отвір для впуску повітря. Залиште інструмент працювати кілька секунд. Лопаті можуть застрягти в роторі. Залиште інструмент працювати приблизно на 30 секунд. Змастіть інструмент невеликою кількістю оливи. Увага! Надлишок оливи може знизити потужність інструменту. Якщо це станеться, очистіть привід.
Інструмент запускається, а потім сповільнюється	Компресор не забезпечує достатньої подачі повітря. Інструмент починає використовувати повітря, що зберігається в резервуарі компресора. Коли резервуар спорожняється, компресор не може встигати за поповненням повітря. Пристрій слід підключити до ефективнішого компресора.
Недостатня потужність	Переконайтеся, що внутрішній діаметр ваших шлангів щонайменше дорівнює зазначеному в таблиці в пункті 3. Перевірте налаштування тиску, щоб переконатися, що воно встановлено на максимум. Переконайтеся, що інструмент належним чином очищений та змащений. Якщо результатів немає, відремонтуйте інструмент.



Останні дві цифри року маркування CE - 16

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ФГ ГЕКО Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

***Пневматичний молоток для видалення іржі з голчастим
носом та наконечниками
Тип: G03145, Модель: HY-1030***

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року про машини та
стандарти EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки
Номер типу ЄС A120119/ZYN064 від 01.2012.
виданий ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - Іос. Кастелло ді Серравалле
40053 Вальсамоджа (BO), Італія
Телефон: +39 051 6705141 Факс: +39 051 6705156
Електронна пошта: ecm@entecerma.it Вебсайт: www.entecerma.it
Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 1282

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або
перебудовано без згоди виробника.

Відповідальний за підготовку технічної документації:

Гжегож Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 09.12.2016
Місце та дата видачі

менеджер Гжегож Ковальчик
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



NAUDOJIMO VADOVAS

Pneumatinis smailios nosies rūdžių plaktukas su antgaliais

Tipas: G03145, Modelis: HY-1030

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa gatvė 3

97-500 Radomskas

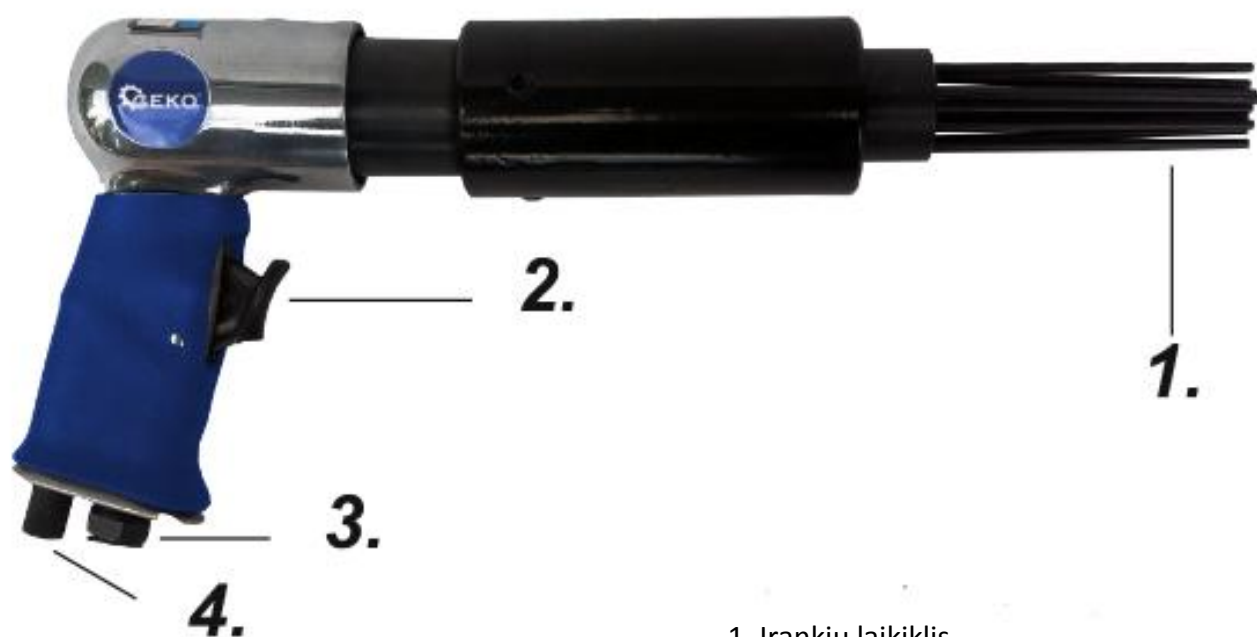
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploatavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojant įrenginį.



DĖMESIO!!!

***Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai
yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.
Šie skirtumai negali būti pagrindas skundai.***



- 1. Įrankių laikiklis
- 2. Paleidiklis
- 3. Oro įsiurbimas
- 4. Slėgio reguliavimas

TECHNINIAI DUOMENYS

adatos skersmuo: 3 mm
eigų skaičius: 4000/min
darbinis slėgis: 6,3 baro
oro sraudo: 113 l/min

ĮRANKIO CHARAKTERISTIKOS

Pneumatinis plaktukas yra įrankis, varomas suslėgto oro srove. Naudojant rankenoje įmontuotus kaltus, kaltelius ir skylmušus, jis leidžia pjauti, kalti ir pramušti metalą. Įrankiai skirti naudoti patalpose ir neturėtų būti veikiami drėgmės ar kritulių. Įrankis nėra skirtas nuolatiniam darbui. Rekomenduojamas veikimo režimas yra retkarčiais padirbėti 5 minutes, tada palaukti 30 minučių, kol įrankis atvės. Teisingas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl įrankio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį taip pat reiškia naudotojo teisių į garantiją praradimą, taip pat už neatitikimą sutarties sąlygoms.

ĮRANGA

Plaktukas turi jungtį, leidžiančią jį prijungti prie pneumatinės sistemos, papildomų kaltų ir perforatorių, bei spyruoklę, užtikrinančią teisingą ir saugų įrankio veikimą.

BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS

ĮSPĖJIMAS! Naudojant pneumatinį įrankį, visada reikia laikytis pagrindinių saugos atsargumo priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažėtų gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų rizika.

Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite ir išsaugokite visas instrukcijas.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas toliau pateiktas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimą. Instrukcijose vartojamas terminas „pneumatinis įrankis“ reiškia visus įrankius, varomus atitinkamo slėgio suslėgtu oru.

LAIKYKITĖS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Bendrosios saugos taisyklės

Prieš pradėdami montuoti, naudoti, remontuoti, prižiūrėti ir keisti priedus arba dirbdami šalia pneumatinio įrankio, dėl daugelio pavojų perskaitykite ir supraskite saugos instrukcijas. Nesilaikant aukščiau nurodytų nurodymų, galite sunkiai susižaloti. Pneumatinių įrankių montavimą, reguliavimą ir surinkimą gali atlikti tik kvalifikuoti ir apmokyti darbuotojai. Nekeiskite pneumatinio įrankio. Modifikacijos gali sumažinti efektyvumą ir saugos lygį bei padidinti pavojų įrankio operatoriui. Neišmeskite saugos instrukcijų, perduokite jas įrankio operatoriui. Nenaudokite pneumatinio įrankio, jei jis pažeistas. Kiekvieną kartą, kai reikia, naudotojas turėtų susisiekti su gamintoju, kad pakeistų specifikacijų lentelę.

Vienkartinių dalių keliami pavojai

Prieš keisdami įdedamą įrankį ar priedą, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio. Ruošinio, priedų ar net įdedamo įrankio pažeidimas gali sukelti dalių svaidymą dideliu greičiu. Visada dėvėkite smūgiams atsparias akių apsaugos priemones. Apsaugos laipsnis turėtų būti parinktas atsižvelgiant į atliekamą darbą. Įsitikinkite, kad ruošinys yra tvirtai pritvirtintas. Dirbdami virš galvos, dėvėkite apsauginį šalną. Taip pat atsižvelkite į pavojų pašaliniais asmenims. Įsitikinkite, kad ruošinys yra tvirtai pritvirtintas. Nenaudokite įrankio neįsitikinę, kad sumontuotas įdedamo įrankio ribotuvas.

Kad išvengtumėte sužalojimų, pakeiskite tvorą, kai ji susidėvi, įtrūksta ar deformuojasi. Prieš pradėdami darbą, tvirtai prispauskite įstatomąjį įrankį prie darbinio paviršiaus.

Su darbu susiję pavojai

Naudojant įrankį, operatoriaus rankoms gali kilti tokie pavojai kaip: sutraiškymas, smūgis, įpjovimas, įbrėžimas ir karštis. Rankoms apsaugoti reikia mūvėti tinkamas pirštines. Operatorius ir techninės priežiūros personalas turi būti fiziškai pajėgūs valdyti įrankio kiekį, svorį ir galią. Tinkamai laikykite įrankį. Išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtą stovėseną. Nutrūkus elektros tiekimui, atleiskite slėgį nuo paleidimo ir stabdymo įtaiso. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus tepalus. Darbo metu ir po jo venkite tiesioginio kontakto su įstatytu įrankiu, jis gali būti karštas. Būtina dėvėti apsauginius akinius, rekomenduojama mūvėti sandarias pirštines ir dėvėti apsauginius drabužius.

Pavojai, susiję su pasikartojančiais judesiais

Naudodamas pneumatinį įrankį darbui, susijusiam su pasikartojančiais judesiais, operatorius gali jausti diskomfortą rankose, rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse. Naudodamas pneumatinį įrankį, operatorius turėtų užimti patogią laikyseną, užtikrinančią taisyklingą pėdų padėtį, ir vengti keistų ar nesubalansuotų pozų. Ilgo darbo metu operatorius turėtų keisti laikyseną, tai padės išvengti diskomforto ir nuovargio. Jei operatorius jaučia tokius simptomus kaip: nuolatinis ar pasikartojantis diskomfortas, skausmas, pulsuojančias skausmas, dilgčiojimas, tirpimas, deginimas ar sustingimas. Jų negalima ignoruoti, operatorius turėtų apie tai pranešti darbdaviui ir pasikonsultuoti su gydytoju.

Su priedais susiję pavojai

Prieš keisdami įdedamą įrankį ar priedus, atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamų dydžių ir tipų priedus ir eksploatacines medžiagas. Naudojant plaktukus, jei taikoma, niekada nenaudokite kaltų kaip rankinių įrankių. Jie yra specialiai sukurti ir termiškai apdoroti naudoti tik su nesisukančiais smūginiais įrankiais. Naudojant plaktukus ir skaldytuvus, jei taikoma, niekada nenaudokite atbukų kaltų, nes jie patiria didelę apkrovą ir gali lūžti dėl nuovargio. Atbukų įrankių naudojimas gali padidinti vibraciją, todėl visada reikia naudoti pagaldžius įrankius.

Naudojant plaktukus, jei taikoma, niekada neušinkite karštų įstatomųjų įrankių vandenyje, nes tai gali sukelti trapumą ir priešlaikinį susidėvėjimą; naudojant plaktukus, jei taikoma, įrankis gali būti pažeistas arba sulūžti dėl netinkamo įrankio naudojimo kaip svirties, pvz., laužiant. Geriau dirbti šalinant mažesnes daleles, taip išvengsite užstrigimo. Darbo metu ir po jo venkite tiesioginio kontakto su įstatomuoju įrankiu, jis gali būti karštas arba aštrus.

Darbo vietos pavojai

Paslydimai, suklupimai ir kritimai yra pagrindinės traumų priežastys. Saugokitės slidžių paviršių, kuriuos sukelia įrankio naudojimas, ir užkliuvimo pavojų, kuriuos kelia oro sistema. Būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Gali būti paslėptų pavojų, tokių kaip elektra ar kitos komunalinės linijos. Pneumatinis įrankis nėra skirtas naudoti potencialiai sprogioje aplinkoje ir nėra izoliuotas nuo sąlyčio su elektra. Įsitikinkite, kad nėra elektros laidų, dujų vamzdžių ir pan., kurie, įrankio pažeisti, galėtų sukelti pavojų.

Su dūmais ir dulkėmis susiję pavojai

Naudojant pneumatinius įrankius susidarančios dulkės ir garai gali sukelti sveikatos problemų (pavyzdžiui, vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą), todėl labai svarbu įvertinti riziką ir įdiegti tinkamas šių pavojų kontrolės priemones. Rizikos vertinime turėtų būti įtrauktas įrankio susidarančių dulkių poveikis ir galimybė pakelti esamas dulkes. Oro išleidimo anga turėtų būti nukreipta taip, kad dulkėtoje aplinkoje dulkių kilimas būtų kuo mažesnis. Susidarius dulkėms ar garams, pirmenybė turėtų būti teikiama jų kontrolei jų išmetimo šaltinyje. Visos integruotos dulkių ar garų surinkimo, ištraukimo ar mažinimo funkcijos ir įranga turėtų būti tinkamai naudojamos ir prižiūrimos laikantis gamintojo rekomendacijų.

Naudokite kvėpavimo takų apsaugos priemones, kaip nurodė darbdavys, ir laikykitės higienos bei saugos reikalavimų.

Pneumatinio įrankio naudojimas ir priežiūra turi būti atliekami laikantis naudojimo instrukcijos rekomendacijų, kurios sumažins garų ir dulkių išsiskyrimą. Įrankius pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite pagal instrukcijos rekomendacijas, kad išvengtumėte garų ir dulkių padidėjimo.

Triukšmo tarša

Neapsaugotas didelio triukšmo poveikis gali sukelti nuolatinį ir negrįžtamą klausos praradimą ir kitų problemų, tokių kaip spengimas ausyse (skambėjimas, zvimbimas, švilpimas ar dūzgimas ausyse). Būtina įvertinti riziką ir imtis tinkamų kontrolės priemonių šiems pavojams pašalinti. Tinkamos kontrolės priemonės rizikai sumažinti gali būti: duslintuvai, kad ruošinys „neskambėtų“. Dėvėkite klausos apsaugos priemones pagal darbdavio nurodymus ir sveikatos bei saugos reikalavimus. Pneumatiniai įrankiai turėtų būti naudojami ir prižiūrimi pagal naudojimo instrukcijose pateiktas instrukcijas, kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo lygio padidėjimo. Jei pneumatinis įrankis turi duslintuvą, visada įsitikinkite, kad jis tinkamai sumontuotas, kai įrankis naudojamas.

Pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite susidėvėjusius įdedamuosius įrankius pagal naudojimo instrukcijos nurodymus. Taip išvengsite nereikalingo triukšmo padidėjimo.

Vibracijos pavojus

Vibracijos poveikis gali sukelti negrįžtamą nervų ir kraujotakos pažeidimą rankose ir dilbiuose. Dirbdami šaltoje temperatūroje, šiltai apsirenkite ir laikykite rankas šiltai bei sausas. Jei atsiranda pirštų ar delnų tirpimas, dilgčiojimas, skausmas ar odos pabalimas, nustokite naudoti pneumatinį įrankį, informuokite darbdavį ir kreipkitės į gydytoją. Pneumatinio įrankio naudojimas ir priežiūra pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas instrukcijas padės išvengti nereikalingo vibracijos lygio padidėjimo. Įdėdami įrankį, nelaikykite jo laisva ranka, nes tai padidina vibracijos poveikį. Laikykite įrankį lengvai, bet tvirtai, atsižvelgdami į reikalingas reakcijos jėgas, nes vibracijos pavojus paprastai yra didesnis, kai suėmimo jėga yra didesnė. Pagalbines rankenas laikykite centrinėje padėtyje ir venkite spausti rankenos, kol ji sustos. Smulkintuvų atveju pašalinkite mažesnius betono gabalus, kad įrankis neužstrigtų. Smulkintuvų atveju perkeltkite įrankio padėtį kas kelias sekundes. Judėjimo metu įrankis turi būti sustabdytas, nes vibracija pasiekia aukštą lygį, jei įdėtas įrankis nesiremia į apdorojamą medžiagą.

Papildomos saugos instrukcijos, skirtos pneumatiniams įrankiams

Suslėgtas oras gali sukelti rimtų sužalojimų:

- visada išjunkite oro tiekimą, išleiskite oro slėgį iš žarnos ir atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai: nenaudojate, prieš keisdami priedus arba atlikdami remontą;
 - niekada nenukreipkite oro į save ar kitus asmenis. Atsitrenkimas į žarną gali sukelti rimtų sužalojimų.
- Visada patikrinkite, ar žarnos ir jungtys nėra pažeistos ar atsilaisvinusios. Nukreipkite šaltą orą nuo rankų. Kai naudojamos universalios srieginės jungtys (krumplinės jungtys), reikia naudoti fiksavimo kaiščius ir apsauginius jungtis, kad nebūtų pažeistos jungtys tarp žarnų ir tarp žarnos bei įrankio. Neviršykite įrankiui nurodyto maksimalaus oro slėgio. Niekada neneškite įrankio už žarnos.

EKSPLOATAVIMO SĄLYGOS

Būtina įsitikinti, kad suslėgto oro šaltinis leidžia generuoti tinkamą darbinį slėgį ir tiekia reikiamą oro srautą. Esant per dideliame tiekiamo oro slėgiui, reikia naudoti reduktorių su apsauginiu vožtuvu. Pneumatinis įrankis turėtų būti tiekiamas per filtro ir tepimo sistemą. Tai taip pat užtikrins, kad oras būtų švarus ir sudrėkintas alyva. Prieš kiekvieną naudojimą reikia patikrinti filtro ir tepimo įtaiso būklę ir, jei reikia, išvalyti filtrą arba papildyti alyvos trūkumą tepimo įtaise. Tai užtikrins tinkamą įrankio veikimą ir pailgins jo tarnavimo laiką.

Esant dideliems kroviniams, įrankio naudotojo kryptimi gali susidaryti atatrakos jėga. Pasirinkite tokią darbo laikyseną, kuri veiksmingai neutralizuotų šias jėgas. Netikėtas įrankio judėjimas arba įstatyto įrankio lūžis gali sukelti sužalojimų. Naudodami papildomus laikiklius arba atraminius stovus, įsitinkite, kad įrankis yra tinkamai ir tvirtai pritvirtintas.

Kūno dalis ir drabužius laikykite atokiai nuo veikiančio įrankio. Kyla pavojus būti įtrauktiems arba sugautiems.

Prieš pradėdami darbą, visada įsitikinkite, kad visi raktai ar veržliarakčiai, naudojami kitiems pneumatiniam plaktukui reguliuoti ar pritvirtinti, yra pašalinti.

Eksplotacijos metu gali susidaryti dulkės, kurios, priklausomai nuo apdorojamos medžiagos, gali būti kenksmingos operatoriui.

Pjovimo ar griovimo darbų metu gali būti išmesti apdorotos medžiagos gabalai.

Nelaikykite įstato įrankio plikomis rankomis. Tai gali sukelti vibracijos sukeltus sužalojimus.

ĮRANKIO NAUDOJIMAS

Prieš kiekvieną įrankio naudojimą įsitikinkite, kad nepažeista jokia pneumatinės sistemos dalis. Pastebėjus pažeidimų, nedelsdami pakeiskite sistemos dalis naujomis, nepažeistomis.

Prieš kiekvieną pneumatinės sistemos naudojimą išdžiovinkite įrankio, kompresoriaus ir linijų viduje susikaupusią drėgmę.

Įrankio prijungimas prie pneumatinės sistemos

Brėžinyje parodytas rekomenduojamas įrankio prijungimo prie oro sistemos būdas. Parodytas metodas užtikrins efektyviausią įrankio naudojimą ir pailgins jo tarnavimo laiką.

Į oro įsiurbimo angą įlašinkite kelis lašus SAE 10 klampumo alyvos.

Tvirtai ir patikimai prisukite atitinkamą antgalį prie oro įleidimo angos sriegio, kad būtų galima prijungti oro tiekimo žarną. Pritvirtinkite atitinkamą antgalį prie įrankio suktuvo. Dirbdami su pneumatiniais įrankiais, naudokite tik įrangą, skirtą darbui su smūginiais įrankiais. Jei įmanoma, sureguliuokite slėgį (sukimo momentą). Prijunkite įrankį prie pneumatinės sistemos naudodami žarną. Paleiskite įrankį kelioms sekundėms ir įsitikinkite, kad iš jo nesklinda jokių įtartinų garsų ar vibracijos.

Įrangos montavimas

Įstatykite pasirinktą įrankį į laikiklį. Užsukite spyruoklę ant sriegio taip, kad įstatyto įrankio flanšas remtųsi į vielos laikiklį ir neleistų įrankiui išslysti iš laikiklio. Tvirtai ir patikimai priveržkite spyruoklę.

Darbas su plaktuku

Pasirinkite tinkamą įrankį pagal darbo tipą.

Dirbdami su įrankiu, spauskite tik tiek, kiek reikia darbui atlikti. Nespauskite ruošinio per stipriai, nes dėl to įstatomasis įrankis gali sulūžti ir galite sunkiai susižaloti. Dirbdami su lakštiniu metalu, saugokitės aštrių briaunų, kurios gali atsirasti pjovimo metu. Taip pat atkreipkite dėmesį į fragmentus, kurie gali nulūžti apdorojimo metu. Jie neturi kelti pavojaus darbo vietoje.

PRIEŽIŪRA

Niekada nenaudokite benzino, skiediklio ar kitų degių skysčių įrankiui valyti. Garai gali užsidegti, dėl to įrankis gali sprogti ir sukelti rimtų sužalojimų. Tirpikliai, naudojami įrankio laikikliui ir korpusui valyti, gali suminkštinti sandariklius. Prieš naudodami įrankį kruopščiai išdžiovinkite.

Jei pastebimi kokie nors įrankio veikimo sutrikimai, įrankį reikia nedelsiant atjungti nuo pneumatinės sistemos.

Visi pneumatinės sistemos komponentai turi būti apsaugoti nuo užteršimo. Į pneumatinę sistemą patekę teršalai gali sugadinti įrankį ir kitus pneumatinės sistemos komponentus.

Įrankio priežiūra prieš kiekvieną naudojimą

Atjunkite įrankį nuo oro sistemos. Prieš kiekvieną naudojimą įpurškite nedidelį kiekį techninės priežiūros skysčio (pvz., WD-40) per oro įleidimo angą. Prijunkite įrankį prie oro sistemos ir paleiskite jį apie 30 sekundžių. Tai paskirstys techninės priežiūros skystį visame įrankyje ir jį išvalys. Vėl atjunkite įrankį nuo oro sistemos. Į įrankį per oro įleidimo angą ir tam skirtas angas įpurškite nedidelį kiekį SAE 10 alyvos. Rekomenduojama naudoti SAE 10 alyvą, skirtą pneumatinių įrankių priežiūrai. Prijunkite įrankį ir trumpam paleiskite jį. Pastaba! WD-40 negali būti naudojamas kaip tinkamas tepimo priemonė. Nuvalykite bet kokį alyvos perteklių, kuris ištektų per išleidimo angas. Likusi alyva gali pažeisti įrankio sandariklius.

Kita priežiūros veikla

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra matomų pažeidimų. Pavaros, įrankių laikikliai ir velenai turi būti švarūs. Kas 6 mėnesius arba po 100 darbo valandų įrankį turi patikrinti kvalifikuoti specialistai remonto dirbtuvėse. Jei įrankis buvo naudojamas be rekomenduojamos oro tiekimo sistemos, įrankių patikras reikia atlikti dažniau.

Trikčių šalinimas

Pastebėję bet kokį gedimą, nedelsdami nutraukite įrankio naudojimą. Darbas su sugedusiu įrankiu gali sukelti sužalojimų. Bet kokį įrankio remontą ar dalių keitimą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai įgaliojote remonto dirbtuvėje.

Gedimas	Galimas sprendimas
Įrankis veikia per lėtai arba neįsijungia	Į oro įsiurbimo angą įšvirkškite nedidelį kiekį WD-40. Paleiskite įrankį kelias sekundes. Ašmenys gali būti prilipę prie rotorius. Paleiskite įrankį apie 30 sekundžių. Sutepkite įrankį nedideliu kiekiu alyvos. Dėmesio! Alyvos perteklius gali sumažinti įrankio galią. Jei taip atsitiktų, išvalykite pavarą.
Įrankis įsijungia, o tada sulėtėja	Kompresorius netiekia pakankamai oro. Įrankis pradeda naudoti kompresoriaus baką laikomą orą. Bakui ištuštėjus, kompresorius negali suspėti papildyti oro. Įrenginį reikėtų prijungti prie efektyvesnio kompresoriaus.
Nepakankama galia	Įsitikinkite, kad jūsų žarnų vidinis skersmuo yra bent jau toks, koks nurodytas 3 punkto lentelėje. Patikrinkite slėgio nustatymą, kad įsitikintumėte, jog jis nustatytas ties maksimalia padėtimi. Įsitikinkite, kad įrankis yra tinkamai išvalytas ir suteptas. Jei rezultatų nėra, įrankį sutaisykite.



Paskutiniai du CE ženklo metų skaitmenys – 16

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Pneumatinis smailios nosies rūdžių plaktukas su antgaliais
Tipas: G03145, Modelis: HY-1030

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

2006 m. gegužės 17 d. Direktyva 2006/42/EB dėl mašinų ir
standartai EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
yra identiškasis pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo Nr. A120119/ZYH064, 2012 m. sausio mėn.
išdavė ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A – loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italija
Telefonas: +39 051 6705141 Faksas: +39 051 6705156
El. paštas: ecm@entecerma.it Svetainė: www.entecerma.it
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 1282

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą atsakingas:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2016-12-09
Išdavimo vieta ir data

vadovas Grzegorz Kowalczyk
Įgalioto asmens vardas, pavardė ir pareigos



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Pneimatiskais adatas formas rūsas āmurs ar uzgaļiem

Tips: G03145, Modelis: HY-1030

Orīģinālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa iela 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

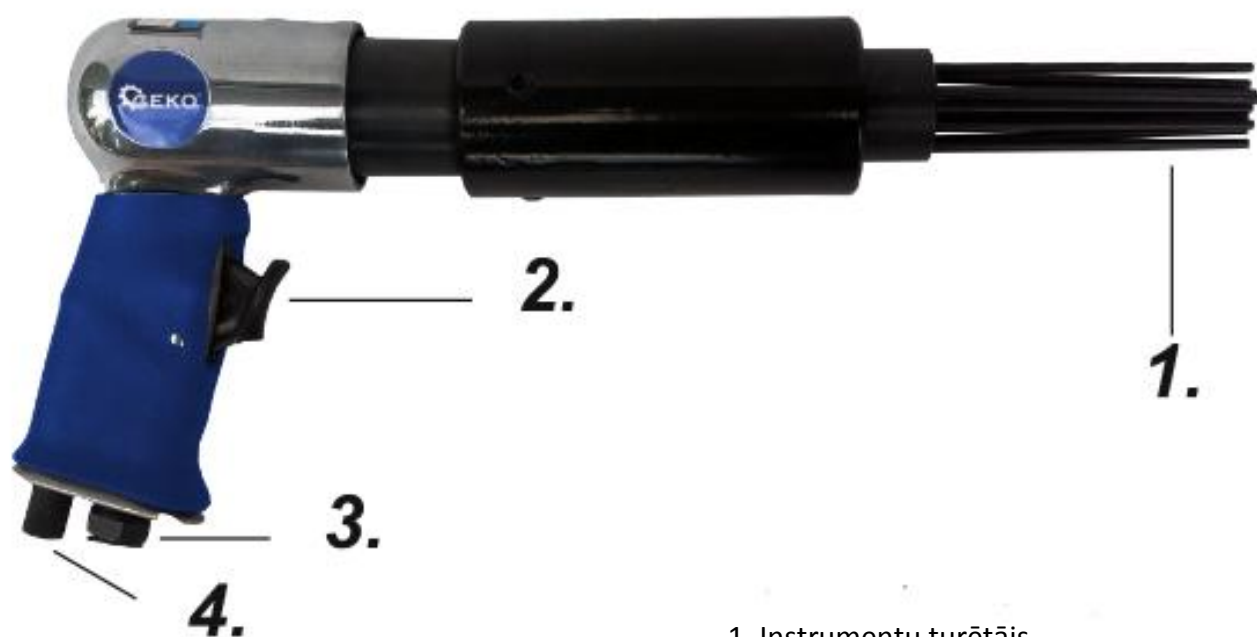
Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties ierīces lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.



1. Instrumentu turētājs
2. Sprūda
3. Gaisa ieplūde
4. Spiediena regulēšana

TEHNISKIE DATI

adatas diametrs: 3 mm
gājienu skaits: 4000 /min
darba spiediens: 6,3 bāri
gaisa patēriņš: 113 l/min

INSTRUMENTU RAKSTUROJUMS

Pneimatiskais āmurs ir instruments, ko darbina saspiesta gaisa plūsma. Izmantojot rokturī iemontētus kaltus, kaltus un perforatorus, tas ļauj griezt, kalt un caurdurt metālu. Instrumenti ir paredzēti lietošanai telpās, un tos nedrīkst pakļaut mitrumam vai nokrišņiem. Instruments nav paredzēts nepārtrauktai darbībai. Ieteicamais darbības režīms ir neregulārs darbs 5 minūtes, pēc tam nogaidīt 30 minūtes, lai instruments atdziest. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par jebkādiem bojājumiem vai traumām, kas radušās instrumenta lietošanas rezultātā citiem mērķiem, nevis paredzētajam lietojumam, vai neievērojot šajā rokasgrāmatā sniegtos drošības noteikumus un ieteikumus. Instrumenta lietošana citiem mērķiem, nevis paredzētajam lietojumam, noved pie lietotāja tiesību uz garantiju zaudēšanas, kā arī par neatbilstību līgumam.

APRĪKOJUMS

Āmurs ir aprīkots ar savienotāju, kas ļauj to savienot ar pneimatisko sistēmu, papildu kaltiem un perforatoriem, kā arī atsperi, kas nodrošina pareizu un drošu instrumenta darbību.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

BRĪDINĀJUMS! Lietojot pneimatisko instrumentu, vienmēr jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp tālāk norādītie, lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un traumu risku.

Pirms šī instrumenta lietošanas izlasiet un saglabājiet visus norādījumus.

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus tālāk sniegtos norādījumus. To neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienus, ugunsgrēkus vai miesas bojājumus. Norādījumos lietotais termins "pneimatiskais instruments" attiecas uz visiem instrumentiem, ko darbina saspiests gaiss atbilstošā spiedienā.

IZPILDIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Vispārīgi drošības noteikumi

Pirms uzstādīšanas, ekspluatācijas, remonta, apkopes un piederumu maiņas vai darba uzsākšanas pneimatiskā instrumenta tuvumā, ņemot vērā daudzus riskus, izlasiet un izprotiet drošības norādījumus. Iepriekš minēto norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Pneimatisko instrumentu uzstādīšanu, regulēšanu un montāžu drīkst veikt tikai kvalificēts un apmācīts personāls. Nepārveidojiet pneimatisko instrumentu. Pārveidojumi var samazināt efektivitāti un drošības līmeni, kā arī palielināt risku instrumenta operatoram. Neizmetiet drošības norādījumus, nododiet tos instrumenta operatoram. Nelietojiet pneimatisko instrumentu, ja tas ir bojāts. Lietotājam katru reizi, kad tas ir nepieciešams, jāsaazinās ar ražotāju, lai nomainītu datu plāksnīti.

Vienreizlietojamo detaļu bīstamība

Pirms ievietotā instrumenta vai piederuma nomaiņas atvienojiet instrumentu no barošanas avota. Sagataves, piederumu vai pat ievietotā instrumenta bojājumi var izraisīt detaļu aizmešanu lielā ātrumā. Vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu aizsargus. Aizsardzības pakāpe jāizvēlas atkarībā no veicamā darba. Pārliedzinieties, vai sagatave ir droši nostiprināta. Strādājot virs galvas, valkājiet aizsargķiveri. Nemiet vērā arī risku garāmgājējiem. Pārliedzinieties, vai sagatave ir droši nostiprināta. Nelietojiet instrumentu, vispirms nepārliedzinoties, ka ir uzstādīts ievietojamā instrumenta apturētājs.

Lai izvairītos no traumām, nomainiet žogu, kad tas ir nodilis, saplaisājis vai deformējies. Pirms darba uzsākšanas stingri piespiediet ievietojamu instrumentu pie darba virsmas.

Ar darbu saistīti apdraudējumi

Instrumenta lietošana var pakļaut operatora rokas tādiem apdraudējumiem kā: saspiešana, triecieni, griešana, nobrāzumi un karstums. Lai aizsargātu rokas, jāvalkā atbilstoši cimdi. Operatoram un apkopes personālam jābūt fiziski spējīgam izturēt instrumenta daudzumu, svaru un jaudu. Pareizi turiet instrumentu. Saglabājiet līdzsvaru un drošu stāvus zem kājām. Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā atlaidiet spiedienu uz iedarbināšanas un apturēšanas ierīci. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās smērvielas. Darba laikā un pēc tā izvairieties no tiešas saskares ar ievietoto instrumentu, tas var būt karsts. Jāvalkā aizsargbrilles, ieteicams lietot cieši pieguļošus cimdus un aizsargapģērbu.

Ar atkārtotām kustībām saistītie apdraudējumi

Izmantojot pneimatisko instrumentu darbam, kas ietver atkārtotas kustības, operatoram, visticamāk, radīsies diskomforts rokās, plaukstās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās. Lietojot pneimatisko instrumentu, operatoram jāieņem ērta poza, kas nodrošina pareizu pēdu novietojumu, un jāizvairās no dīvainām vai nelīdzsvarotām pozām. Ilgstoša darba laikā operatoram jāmaina poza, tas palīdzēs izvairīties no diskomforta un noguruma. Ja operatoram rodas tādi simptomi kā: pastāvīgs vai atkārtots diskomforts, sāpes, pulsējošas sāpes, tirpšana, nejutīgums, dedzināšana vai stīvums. Tos nedrīkst ignorēt, operatoram par to jāpastāsta darba devējam un jākonsultējas ar ārstu.

Ar piederumiem saistītie riski

Pirms ievietotā instrumenta vai piederumu nomaiņas atvienojiet instrumentu no barošanas avota. Izmantojiet tikai tāda izmēra un veida piederumus un palīgmateriālus, kādus iesaka ražotājs. Āmuru gadījumā, ja piemērojams, nekad nelietojiet kaltus kā rokas instrumentus. Tie ir īpaši izstrādāti un termiski apstrādāti lietošanai tikai nerotējošos triecieninstrumentos. Āmuru un atskaldāmo āmuru gadījumā, ja piemērojams, nekad nelietojiet neasus kaltus, jo tie ir pakļauti lielai slodzei un var salūzt noguruma dēļ. Neasu instrumentu lietošana var palielināt vibrāciju, tāpēc vienmēr jāizmanto uzasināti instrumenti.

Izmantojot āmurus, nekādā gadījumā nekad neatdzesējiet karstus instrumentus ūdenī, jo tas var izraisīt to trauslumu un priekšlaicīgu nodilumu; lietojot āmurus, instruments var tikt bojāts vai salūzts, ja to nepareizi izmanto kā sviru, piemēram, izlaužot. Labāk ir strādāt, noņemot mazākus fragmentus, tas novērsīs iesprūšanu. Darba laikā un pēc tā izvairieties no tiešas saskares ar instrumentu, jo tas var būt karsts vai ass.

Darba vietas apdraudējumi

Paslīdēšana, pakļupšana un kritieni ir galvenie traumu cēloņi. Uzmanieties no slidenām virsmām, ko rada instrumenta lietošana, un pakļupšanas riskiem, ko rada gaisa sistēma. Rīkojieties piesardzīgi nepazīstamā vidē. Var būt slēpti apdraudējumi, piemēram, elektrības vai citu inženierkomunikāciju līnijas. Pneimatiskais instruments nav paredzēts lietošanai potenciāli sprādzienbīstamā vidē un nav izolēts no saskares ar elektrību. Pārliecinieties, ka nav elektrības vadu, gāzes cauruļu utt., kas varētu radīt apdraudējumu, ja tos sabojātu instruments.

Ar izgarojumiem un putekļiem saistītie apdraudējumi

Putekļi un izgarojumi, kas rodas, lietojot pneimatiskos instrumentus, var izraisīt veselības problēmas (piemēram, vēzi, iedzimtus defektus, astmu un/vai dermatītu), tāpēc ir svarīgi novērtēt riskus un ieviest atbilstošus kontroles pasākumus saistībā ar šiem apdraudējumiem. Riska novērtējumā jāiekļauj instrumenta radīto putekļu ietekme un iespēja sacelt esošos putekļus. Gaisa izvads jāvirza tā, lai putekļainā vidē putekļu sacelšanās tiktu samazināta līdz minimumam. Ja rodas putekļi vai izgarojumi, prioritāte ir to kontrole emisijas avotā. Visas integrētās funkcijas un aprīkojums putekļu vai izgarojumu savākšanai, nosūkšanai vai samazināšanai ir pareizi jāizmanto un jāapkopj saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Lietojiet elpceļu aizsarglīdzekļus saskaņā ar darba devēja norādījumiem un saskaņā ar higiēnas un drošības prasībām.

Pneimatiskā instrumenta ekspluatācija un apkope jāveic saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, kas samazinās izgarojumu un putekļu emisiju. Izvēlieties, apkopiet un nomainiet ievietotos instrumentus saskaņā ar instrukcijā sniegtajiem ieteikumiem, lai novērstu izgarojumu un putekļu palielināšanos.

Trokšņa piesārņojums

Neaizsargāta pakļaušana augstam trokšņa līmenim var izraisīt neatgriezenisku un neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, troksni ausīs (zvanīšana, dūkšana, svilpošana vai dūngošana ausīs). Riska novērtējums un atbilstoši kontroles pasākumi šo apdraudējumu novēršanai ir būtiski. Atbilstoši kontroles pasākumi riska samazināšanai var ietvert: trokšņa slāpētājus, lai novērstu sagataves "zvanīšanu". Valkājiet dzirdes aizsargus saskaņā ar darba devēja norādījumiem un saskaņā ar veselības un drošības prasībām. Pneimatiskie instrumenti jālieto un jāapkopj saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem, lai izvairītos no nevajadzīgas trokšņa līmeņa paaugstināšanās. Ja pneimatiskajam instrumentam ir trokšņa slāpētājs, vienmēr pārliecinieties, vai tas ir pareizi uzstādīts, kad instruments tiek lietots.

Izvēlieties, apkopiet un nomainiet nolietotus instrumentus saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem. Tas novērsīs nevajadzīgu trokšņa palielināšanos.

Vibrācijas risks

Vibrācijas iedarbība var izraisīt neatgriezeniskus nervu un asinsapgādes bojājumus rokām un plaukstām. Strādājot aukstā temperatūrā, ģērbieties silti un turiet rokas siltas un sausas. Ja rodas pirkstu vai plaukstu nejutīgums, tirpšana, sāpes vai ādas bālums, pārtrauciet pneimatiskā instrumenta lietošanu, informējiet darba devēju un konsultējieties ar ārstu. Pneimatiskā instrumenta lietošana un apkope saskaņā ar lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem ļaus izvairīties no nevajadzīgas vibrācijas līmeņa paaugstināšanās. Ievietojot instrumentu, neturiet to ar brīvo roku, jo tas palielina vibrācijas iedarbību. Turiet instrumentu ar vieglu, bet stingru satvērienu, ņemot vērā nepieciešamos reakcijas spēkus, jo vibrācijas risks parasti ir lielāks, ja satvēriena spēks ir lielāks. Palīgrokturus turiet centrālā stāvoklī un izvairieties no spiediena uz rokturi, līdz tas apstājas. Drupinātāju gadījumā noņemiet mazākus betona gabalus, lai novērstu instrumenta iesprūšanu. Drupinātāju gadījumā pārvietojiet instrumentu ik pēc dažām sekundēm. Kustības laikā instruments ir jāaptur, jo vibrācijas sasniedz augstu līmeni, ja ievietotais instruments neatrodas uz apstrādājamā materiāla.

Papildu drošības norādījumi pneimatiskajiem instrumentiem

Saspiests gaiss var izraisīt nopietnus savainojumus:

- vienmēr izslēdziet gaisa padevi, izlaidiet gaisa spiedienu no šļūtenes un atvienojiet instrumentu no gaisa padeves, kad: tas netiek lietots, pirms piederumu maiņas vai remonta veikšanas;
 - nekad nevirziet gaisu uz sevi vai kādu citu. Šļūtenes atsitiens var izraisīt nopietnus savainojumus. Vienmēr pārbaudiet, vai šļūtenes un savienojumi nav bojāti vai vaļīgi. Virziet auksto gaisu prom no rokām.
- Ikreiz, kad tiek izmantoti universālie skrūvju savienojumi (spīļu savienojumi), jāizmanto bloķēšanas tapas un drošības savienotāji, lai novērstu bojājumus savienojumos starp šļūtenēm, kā arī starp šļūteni un instrumentu. Nepārsniedziet instrumentam norādīto maksimālo gaisa spiedienu. Nekad nenēsājiet instrumentu aiz šļūtenes.

EKSPLUATĀCIJAS APSTĀKĻI

Ir jāpārliciecinās, ka saspiestā gaisa avots ļauj ģenerēt pareizu darba spiedienu un nodrošina nepieciešamo gaisa plūsmu. Pārāk augsta padeves gaisa spiediena gadījumā jāizmanto reduktors ar drošības vārstu. Pneimatiskais instruments jāpiegādā caur filtra un eļļošanas sistēmu. Tas arī nodrošinās, ka gaiss ir tīrs un samitrināts ar eļļu. Pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda filtra un eļļošanas ierīces stāvoklis un, ja nepieciešams, jātīra filtrs vai jāpapildina eļļas trūkums eļļošanas ierīcē. Tas nodrošinās instrumenta pareizu darbību un pagarinās tā kalpošanas laiku.

Smagu kravu gadījumā instrumenta operatora virzienā var rasties atsietiena spēks. Darba pozai jābūt tādai, kas efektīvi neitralizē šos spēkus. Instrumenta negaidīta kustība vai ievietotā instrumenta lūzums var izraisīt traumas. Izmantojot papildu turētājus vai atbalsta statīvus, pārliciecinieties, vai instruments ir pareizi un droši nostiprināts.

Turiet ķermeņa daļas un apģērbu tālāk no darba instrumenta. Pastāv risks tikt ievilkta vai aizķerta.
Pirms darba uzsākšanas vienmēr pārliedieties, ka visas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas, kas tiek izmantotas citu instrumentu regulēšanai vai nostiprināšanai uz pneimatiskā āmura, ir noņemtas.
Darbības laikā var rasties putekļi, kas atkarībā no apstrādājamā materiāla var būt kaitīgi operatoram.
Griešanas vai demontāžas darbu laikā apstrādātā materiāla gabali var tikt izmesti.
Neturiet ievietoto instrumentu ar kailām rokām. Tas var izraisīt vibrācijas traumas.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

Pirms katras instrumenta lietošanas reizes pārliedieties, ka neviena pneimatiskās sistēmas daļa nav bojāta. Ja tiek pamanīti bojājumi, nekavējoties nomainiet sistēmas daļas ar jaunām, nebojātām.
Pirms katras pneimatiskās sistēmas lietošanas reizes nosusiniet instrumenta, kompresora un līniju iekšpusē kondensēto mitrumu.

Instrumenta pievienošana pneimatiskā sistēmai

Zīmējumā parādīts ieteicamais instrumenta pievienošanas veids gaisa sistēmai. Parādītā metode nodrošinās visefektīvāko instrumenta izmantošanu un arī pagarinās tā kalpošanas laiku.

Ievadiet gaisa ieplūdes atverē dažus pilienus SAE 10 viskozitātes eļļas.

Stingri un droši pieskrūvējiet atbilstošo uzgali pie gaisa ieplūdes vītnes, ļaujot pievienot gaisa padeves šļūteni. Pievienojiet atbilstošo uzgali instrumenta piedziņai. Strādājot ar pneimatiskajiem instrumentiem, izmantojiet tikai aprīkojumu, kas paredzēts darbam ar trieciena instrumentiem. Ja iespējams, noregulējiet spiedienu (griezes momentu). Pievienojiet instrumentu pneimatiskai sistēmai, izmantojot šļūteni. Ieslēdziet instrumentu uz dažām sekundēm, pārliedinoties, ka no tā nerodas aizdomīgas skaņas vai vibrācijas.

Iekārtu uzstādīšana

Ievietojiet izvēlēto instrumentu turētājā. Uzskrūvējiet atsperi uz vītnes tā, lai ievietotā instrumenta atloks atbalstītos pret stieples turētāju, neļaujot instrumentam izslīdēt no turētāja. Stingri un droši pievelciet atsperi.

Darbs ar āmuru

Izvēlieties atbilstošu instrumentu atkarībā no darba veida.

Strādājot ar instrumentu, pielietojiet tikai tādu spiedienu, kāds nepieciešams darbam. Nepielietojiet pārmērīgu spiedienu uz sagatavi, jo tas var izraisīt instrumenta salūšanu un nopietnus savainojumus. Strādājot ar lokšņu metālu, uzmanieties no asām malām, kas var rasties griešanas laikā. Pievērsiet uzmanību arī fragmentiem, kas var nolūzt apstrādes laikā. Tie nedrīkst radīt apdraudējumu darba vietā.

APKOPE

Nekad neizmantojiet benzīnu, šķīdinātāju vai citus viegli uzliesmojošus šķidrumus instrumenta tīrīšanai. Tvaiki var aizdegties, izraisot instrumenta eksploziju un nopietnus savainojumus. Šķīdinātāji, ko izmanto instrumenta turētāja un korpusa tīrīšanai, var mīkstināt blīves. Pirms lietošanas instrumentu rūpīgi nosusiniet.

Ja instrumenta darbībā tiek novērotas jebkādas neatbilstības, instruments nekavējoties jāatvieno no pneimatiskās sistēmas.

Visas pneimatiskās sistēmas sastāvdaļas ir jāaizsargā no piesārņojuma. Piesārņotāji, kas nonāk pneimatiskajā sistēmā, var sabojāt instrumentu un citas pneimatiskās sistēmas sastāvdaļas.

Instrumenta apkope pirms katras lietošanas reizes

Atvienojiet instrumentu no gaisa sistēmas. Pirms katras lietošanas reizes iesmidziniet nelielu daudzumu apkopes šķidruma (piemēram, WD-40) caur gaisa ieplūdes atveri. Pievienojiet instrumentu gaisa sistēmai un darbiniet to apmēram 30 sekundes. Tas sadalīs apkopes šķidrumu visā instrumentā un to notīrīs. Atvienojiet instrumentu no gaisa sistēmas. Iesmidziniet instrumentā nelielu daudzumu SAE 10 eļļas caur gaisa ieplūdes atveri un šim nolūkam paredzētajām atverēm. Ieteicams izmantot SAE 10 eļļu, kas paredzēta pneimatisko instrumentu apkopei. Pievienojiet instrumentu un darbiniet to īsu brīdi. Piezīme! WD-40 nevar izmantot kā atbilstošu smērvielu. Noslaukiet lieko eļļu, kas izplūdusi caur izplūdes atverēm. Atlikusī eļļa var sabojāt instrumenta blīves.

Citas apkopes darbības

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet instrumentu, vai nav redzamu bojājumu pazīmju. Turiet piedziņas mehānismus, instrumentu turētājus un vārpstas tīras. Ik pēc 6 mēnešiem vai pēc 100 darba stundām nododiet instrumentu kvalificētam personālam remontdarbnīcā pārbaudei. Ja instruments ir lietots bez ieteicamās gaisa padeves sistēmas, instrumentu pārbaudi biežums ir jāpalielina.

Problēmu novēršana

Nekavējoties pārtrauciet instrumenta lietošanu, ja pamanāt jebkādu defektu. Darbs ar bojātu instrumentu var izraisīt traumas. Jebkurš instrumenta detaļu remonts vai nomaiņa jāveic kvalificētam personālam pilnvarotā remonta darbnīcā.

Kļūme	Iespējamais risinājums
Instrumenta darbojas pārāk lēni vai neieslēdzas	Ievadiet nelielu daudzumu WD-40 caur gaisa ieplūdes atveri. Darbiniet instrumentu dažas sekundes. Asmeņi var būt pielipuši pie rotora. Darbiniet instrumentu apmēram 30 sekundes. Ieeļļojiet instrumentu ar nelielu daudzumu eļļas. Uzmanību! Pārāk liels eļļas daudzums var samazināt instrumenta jaudu. Ja tas notiek, notīriet piedziņu.
Instrumenta ieslēdzas un pēc tam palēninās	Kompresors nenodrošina pietiekamu gaisa padevi. Instruments sāk izmantot kompresora tvertnē uzglabāto gaisu. Tvertnei iztukšojoties, kompresors nespēj turpināt papildināt gaisu. Ierīce jāpievieno efektīvākam kompresoram.
Nepietiekama jauda	Pārliedzinieties, vai jūsu šļūtenes iekšējais diametrs ir vismaz tāds, kāds norādīts 3. punkta tabulā. Pārbaudiet spiediena iestatījumu, lai pārliedzinātos, ka tas ir iestatīts uz maksimālo vērtību. Pārliedzinieties, vai instruments ir pareizi iztīrīts un ieeļļots. Ja rezultātu nav, remontējiet instrumentu.



CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 16

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Pneimatiskais adatas formas rūsas āmurs ar uzgaļiem
Tips: G03145, Modelis: HY-1030

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un
standarti EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts
EK tipa nr. A120119/ZYH064, datēts ar 01.2012.
izdevusi ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Itālija
Tālrunis: +39 051 6705141 Fakss: +39 051 6705156
E-pasts: ecm@entecerma.it Tīmekļa vietne: www.entecerma.it
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 1282

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja
piekrišanas.

Atbildīgs par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu:

Gžegožs Kovaļčiks, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 2016. gada 9. decembris
Izdošanas vieta un datums

vadītājs Gžegožs Kovaļčiks
Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats



UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Pneumatické kladivo na rez s jehlovou špičkou a hroty

Typ: G03145, Model: HY-1030

Překlad originálního návodu

CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobena pro

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa ulice 3

97-500 Radomsko

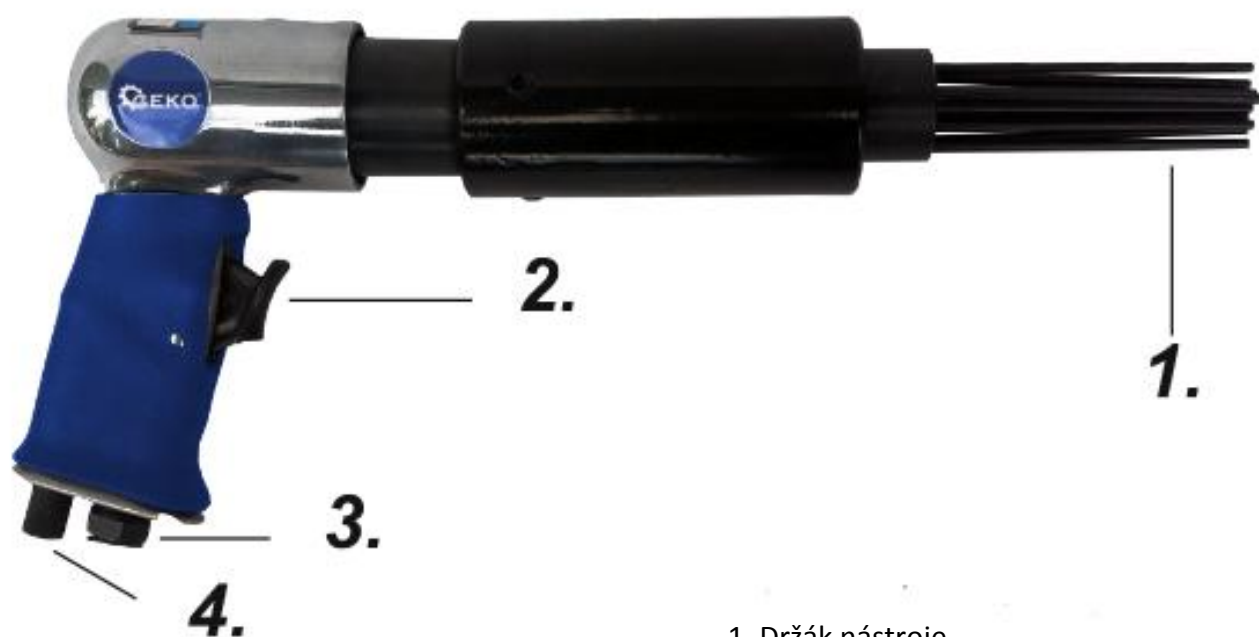
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání zařízení nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu. Tyto rozdíly nemohou být důvodem k reklamaci.



- 1. Držák nástroje
- 2. Spouštěč
- 3. Přívod vzduchu
- 4. Regulace tlaku

TECHNICKÉ ÚDAJE

průměr jehly: 3 mm

počet zdvihů: 4000/min

pracovní tlak: 6,3 baru

spotřeba vzduchu: 113 l/min

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJE

Pneumatické kladivo je nástroj poháněný proudem stlačeného vzduchu. Pomocí sekáčů, dlát a razníků upevněných v rukojeti umožňuje řezání, sekání a děrování kovu. Nástroje jsou určeny pro použití v interiéru a neměly by být vystaveny vlhkosti ani srážkám. Nástroj není určen pro nepřetržitý provoz. Doporučený provozní režim je občasné práce po dobu 5 minut, poté 30 minut počkat, než nástroj vychladne. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném použití, proto:

Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.

Dodavatel nenese odpovědnost za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení v této příručce. Použití nástroje k jiným účelům, než ke kterým je určen, má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na záruku, jakož i za nesoulad se smlouvou.

ZAŘÍZENÍ

Kladivo je vybaveno konektorem umožňujícím připojení k pneumatickému systému, dalším sekáčům a razníkům a pružinou umožňující správný a bezpečný provoz nástroje.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

VAROVÁNÍ! Při používání pneumatického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.

Před použitím tohoto nástroje si přečtěte a uschovejte všechny pokyny.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. Jejich nedodržení může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob. Pojem „pneumatické nářadí“ použitý v pokynech označuje veškeré nářadí poháněné stlačeným vzduchem o odpovídajícím tlaku.

ŘÍDTE SE NÁSLEDUJÍCÍMI POKYNY

Obecná bezpečnostní pravidla

Před zahájením instalace, provozu, opravy, údržby a výměny příslušenství nebo před prací v blízkosti pneumatického nářadí si z důvodu mnoha nebezpečí přečtěte a pochopte bezpečnostní pokyny. Nedodržení výše uvedených pokynů může vést k vážnému zranění osob. Instalaci, seřizování a montáž pneumatického nářadí smí provádět pouze kvalifikovaný a vyškolený personál. Pneumatické nářadí neupravujte. Úpravy mohou snížit účinnost a úroveň bezpečnosti a zvýšit riziko pro obsluhu nářadí. Bezpečnostní pokyny nevyhazujte, ale předejte je obsluze nářadí. Nepoužívejte pneumatické nářadí, pokud je poškozené. Uživatel by se měl v případě potřeby obrátit na výrobce, aby vyměnil typový štítek.

Nebezpečí spojená s jednorázovými díly

Před výměnou vloženého nástroje nebo příslušenství odpojte nářadí od zdroje napájení. Poškození obrobku, příslušenství nebo dokonce vloženého nástroje může způsobit vymrštění dílů vysokou rychlostí. Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle. Stupeň ochrany by měl být zvolen podle prováděné práce. Ujistěte se, že je obrobek bezpečně upevněn. Při práci nad hlavou noste ochrannou přilbu. Zvažte také riziko pro kolemjdoucí. Ujistěte se, že je obrobek bezpečně upevněn. Nepoužívejte nářadí, aniž byste se nejprve ujistili, že je nainstalován doraz vkládacího nástroje.

Abyste předešli zranění, vyměňte pravítko, když je opotřebované, prasklé nebo zdeformované. Před zahájením práce pevně přiložte vkládací nástroj k pracovní ploše.

Nebezpečí související s prací

Používání nástroje může vystavit ruce obsluhy nebezpečí, jako jsou: rozdrčení, náraz, řezné rány, oděr a horko. K ochraně rukou by měly být používány vhodné rukavice. Obsluha a personál údržby by měli být fyzicky schopni manipulovat s množstvím, hmotností a výkonem nástroje. Nástroj držte správně. Udržujte rovnováhu a bezpečný postoj. V případě výpadku proudu uvolněte tlak na spouštěcí a zastavovací zařízení. Používejte pouze maziva doporučená výrobcem. Během práce a po ní se vyhněte přímému kontaktu s vloženým nástrojem, může být horký. Je třeba nosit ochranné brýle, doporučuje se používat těsně přiléhající rukavice a ochranný oděv.

Nebezpečí spojená s opakovanými pohyby

Při používání pneumatického nářadí pro práci zahrnující opakované pohyby může obsluha pociťovat nepohodlí v rukou, pažích, ramenou, krku nebo jiných částech těla. Při používání pneumatického nářadí by obsluha měla zaujmout pohodlný postoj, který zajistí správné umístění nohou, a vyvarovat se neobvyklých nebo nerovnovážných poloh. Obsluha by měla během dlouhodobé práce měnit polohu, což pomůže předejít nepohodlí a únavě. Pokud se u obsluhy objeví příznaky, jako jsou: přetrvávající nebo opakující se nepohodlí, bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, pálení nebo ztuhlost, neměly by být ignorovány, měla by informovat zaměstnavatele a poradit se s lékařem.

Nebezpečí spojená s příslušenstvím

Před výměnou vloženého nástroje nebo příslušenství odpojte nástroj od zdroje napájení. Používejte pouze příslušenství a spotřební materiál o velikostech a typech doporučených výrobcem. V případě kladiv, pokud jsou k dispozici, nikdy nepoužívejte jako ruční nářadí sekáče. Jsou speciálně navrženy a tepelně zpracovány pro použití pouze v nerotačních rázových nástrojích. V případě kladiv a bouráků, pokud jsou k dispozici, nikdy nepoužívejte tupé sekáče, protože jsou vystaveny vysokému namáhání a mohou se v důsledku únavy materiálu zlomit. Použití tupého nástroje může zvýšit vibrace, a proto by se vždy měly používat naostřené nástroje.

V případě kladiv, kde je to možné, nikdy nechladte horké nástroje ve vodě, mohlo by to vést ke zkřehnutí a předčasnému opotřebení. V případě kladiv, kde je to možné, může dojít k poškození nebo zlomení nástroje v důsledku nesprávného použití nástroje jako páky, např. při páčení. Je lepší pracovat s odstraňováním menších úlomků, tím se zabrání zaseknutí. Během práce a po ní se vyhněte přímému kontaktu s nástrojem, může být horký nebo ostrý.

Nebezpečí na pracovišti

Uklouznutí, zakopnutí a pády jsou hlavními příčinami zranění. Dávejte pozor na kluzké povrchy způsobené používáním nářadí a na nebezpečí zakopnutí způsobená vzduchovým systémem. V neznámém prostředí postupujte opatrně. Mohou se vyskytovat skrytá nebezpečí, jako je elektřina nebo jiné inženýrské sítě. Pneumatické nářadí není určeno pro použití v potenciálně výbušném prostředí a není izolováno od kontaktu s elektřinou. Ujistěte se, že se v něm nenacházejí žádné elektrické vodiče, plynové potrubí atd., které by v případě poškození nářadím mohly způsobit nebezpečí.

Nebezpečí spojená s výparý a prachem

Prach a výparý vznikající při používání pneumatického nářadí mohou způsobit zdravotní problémy (například rakovinu, vrozené vady, astma a/nebo dermatitidu), proto je nezbytné posoudit rizika a zavést vhodná kontrolní opatření v souvislosti s těmito nebezpečími. Posouzení rizik by mělo zahrnovat dopad prachu generovaného nářadím a možnost víření existujícího prachu. Výfuk vzduchu by měl být nasměrován tak, aby se minimalizovalo víření prachu v prašném prostředí. V případě vzniku prachu nebo výparů by prioritou mělo být jejich omezování u zdroje emisí. Všechny nedílné prvky a zařízení pro sběr, odsávání nebo snižování prachu nebo výparů by měly být řádně používány a udržovány v souladu s doporučeními výrobce.

Používejte ochranu dýchacích cest dle pokynů zaměstnavatele a v souladu s hygienickými a bezpečnostními požadavky.

Provoz a údržba pneumatického nářadí by měly být prováděny v souladu s doporučeními v návodu k obsluze, což minimalizuje emise výparů a prachu. Vybírejte, udržujte a vyměňujte vložené nástroje v souladu s doporučeními v návodu, abyste zabránili nárůstu emisí výparů a prachu.

Hlukové znečištění

Nechráněné vystavení vysokým hladinám hluku může způsobit trvalou a nevratnou ztrátu sluchu a další problémy, jako je tinnitus (zvonění, bzučení, pískání nebo hučení v uších). Posouzení rizik a vhodná kontrolní opatření pro tato nebezpečí jsou nezbytná. Mezi vhodná opatření ke snížení rizika mohou patřit: tlumiče hluku, které zabraňují „zvonění“ obrobku. Používejte ochranu sluchu v souladu s pokyny zaměstnavatele a v souladu s požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví. Pneumatické nářadí by mělo být provozováno a udržováno v souladu s pokyny v návodu k obsluze, aby se zabránilo zbytečnému zvyšování hladiny hluku. Pokud má pneumatické nářadí tlumič hluku, vždy se ujistěte, že je při používání nářadí správně nasazen.

Opotřebované nástroje vybírejte, udržujte a vyměňujte podle pokynů v návodu k obsluze. Tím se zabrání zbytečnému zvyšování hluku.

Nebezpečí vibrací

Vystavení vibracím může způsobit trvalé poškození nervů a krevního zásobení rukou a paží. Při práci v nízkých teplotách se teple oblékejte a udržujte ruce v teple a suchu. Pokud se objeví necitlivost, brnění, bolest nebo zblednutí kůže na prstech či dlaních, přestaňte pneumatický nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem. Obsluha a údržba pneumatického nástroje v souladu s pokyny v návodu k obsluze zabrání zbytečnému zvyšování hladiny vibrací. Při zasouvání nedržte nástroj volnou rukou, protože to zvyšuje expozici vibracím. Držte nástroj lehkým, ale pevným úchopem s ohledem na potřebné reakční síly, protože nebezpečí vibrací je obvykle větší, když je síla úchopu vyšší. Pomocné rukojeti udržujte ve střední poloze a netlačte na rukojeť, dokud se nezastaví. V případě drtičů odstraňujte menší kusy betonu, abyste zabránili zaseknutí nástroje. V případě drtičů nástroj přemísťujte každých několik sekund. Nástroj musí být během pohybu zastaven, protože vibrace dosahují vysoké úrovně, pokud zasouváný nástroj nespočívá na zpracovávaném materiálu.

Další bezpečnostní pokyny pro pneumatické nářadí

Stlačený vzduch může způsobit vážná zranění:

- vždy vypněte přívod vzduchu, uvolněte tlak vzduchu z hadice a odpojte nářadí od přívodu vzduchu, když: se nepoužívá, před výměnou příslušenství nebo při provádění oprav;
- nikdy nesměřujte studený vzduch na sebe ani na nikoho jiného. Úder do hadice může způsobit vážné zranění. Vždy zkontrolujte, zda nejsou hadice a spojky poškozené nebo uvolněné. Studený vzduch nesměřujte do rukou.

Při použití univerzálních šroubových spojů (drákových spojů) je nutné použít pojistné kolíky a bezpečnostní konektory, aby se zabránilo poškození spojů mezi hadicemi a mezi hadicí a nářadím. Nepřekračujte maximální tlak vzduchu stanovený pro nářadí. Nářadí nikdy nenoste za hadici.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Je nutné se ujistit, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje generovat správný pracovní tlak a zajišťuje požadovaný průtok vzduchu. V případě příliš vysokého tlaku přiváděného vzduchu by se měl použít reduktor s pojistným ventilem. Pneumatické nářadí by mělo být napájeno systémem filtru a mazacího systému. Tím se také zajistí, že vzduch bude čistý a zvlhčený olejem. Stav filtru a mazacího systému by se měl před každým použitím zkontrolovat a v případě potřeby by se měl filtr vyčistit nebo doplnit chybějící olej v mazacím systému. Tím se zajistí správný provoz nářadí a prodlouží se jeho životnost.

V případě velkého zatížení může být směrem k obsluze nástroje vygenerována zpětná síla. Zaujměte pracovní polohu, která těmto silám účinně působí. Neočekávaný pohyb nástroje nebo zlomení vloženého nástroje může způsobit zranění. Při použití dalších držáků nebo podpěrných stojanů se ujistěte, že je nástroj řádně a bezpečně upevněn.

Udržujte části těla a oděv v dostatečné vzdálenosti od ovládaného nástroje. Hrozí nebezpečí vtažení nebo zachycení.

Před zahájením práce se vždy ujistěte, že jsou odstraněny veškeré klíče nebo maticové klíče používané k seřízení nebo zajištění jiného nářadí na pneumatickém kladivu.

Během provozu se může tvořit prach, který může být v závislosti na zpracovávaném materiálu škodlivý pro obsluhu.

Během řezacích nebo demoličních prací mohou být kusy zpracovávaného materiálu vymrštěny.

Nedržte vložený nástroj holou rukou. Může to způsobit zranění způsobená vibracemi.

POUŽITÍ NÁSTROJE

Před každým použitím nástroje se ujistěte, že žádná část pneumatického systému není poškozena. Pokud zjistíte poškození, okamžitě vyměňte součásti systému za nové, nepoškozené.

Před každým použitím pneumatického systému osušte veškerou vlhkost zkondenzovanou uvnitř nástroje, kompresoru a potrubí.

Připojení nástroje k pneumatickému systému

Výkres znázorňuje doporučený způsob připojení nástroje k vzduchovému systému. Zobrazený způsob zajistí nejefektivnější využití nástroje a také prodlouží jeho životnost.

Vstříkněte několik kapek oleje s viskozitou SAE 10 do sání vzduchu.

Pevně a bezpečně našroubujte příslušnou trysku na závit vstupu vzduchu, aby bylo možné připojit hadici přívodu vzduchu. Připojte příslušnou trysku k utahováku nástroje. Při práci s pneumatickým nářadím používejte pouze zařízení určené pro práci s rázovým nářadím. Pokud je to možné, upravte tlak (točivý moment). Připojte nástroj k pneumatickému systému pomocí hadice. Spusťte nástroj na několik sekund a ujistěte se, že z něj nevycházejí žádné podezřelé zvuky ani vibrace.

Instalace zařízení

Nainstalujte vybraný nástroj do držáku. Našroubujte pružinu na závit tak, aby příruba na vloženém nástroji dosedla na držák drátu a zabránila tak vyklouznutí nástroje z držáku. Pružinu pevně a bezpečně utáhněte.

Práce s kladivem

Vyberte vhodný nástroj pro daný typ práce.

Při práci na nástroji vyvíjejte pouze takový tlak, jaký je pro danou práci nezbytný. Nevyvíjejte na obrobek nadměrný tlak, mohlo by dojít ke zlomení nástroje a vážnému zranění. Při práci s plechem si dávejte pozor na ostré hrany, které mohou vzniknout během řezání. Dávejte také pozor na úlomky, které se mohou během zpracování odlomit. Nesmí způsobovat nebezpečí na pracovišti.

ÚDRŽBA

K čištění nářadí nikdy nepoužívejte benzín, ředidlo ani jiné hořlavé kapaliny. Výpary se mohou vznítit, což může nářadí explodovat a způsobit vážná zranění. Rozpouštědla používaná k čištění držáku a tělesa nářadí mohou změknot těsnění. Před použitím nářadí důkladně osušte.

Pokud se v provozu nástroje objeví jakékoli nesrovnalosti, musí být nástroj okamžitě odpojen od pneumatického systému.

Všechny komponenty pneumatického systému musí být chráněny před kontaminací. Nečistoty, které se dostanou do pneumatického systému, mohou zničit nástroj a další komponenty pneumatického systému.

Údržba nástroje před každým použitím

Odpojte nářadí od vzduchového systému. Před každým použitím vstříkněte malé množství údržbové kapaliny (např. WD-40) skrz přívod vzduchu. Připojte nářadí ke vzduchovému systému a nechte jej běžet přibližně 30 sekund. Tím se údržbová kapalina rozprostře v celém nářadí a nástroj se vyčistí. Znovu odpojte nářadí od vzduchového systému. Vstříkněte malé množství oleje SAE 10 do nářadí skrz přívod vzduchu a otvory k tomu určené. Doporučuje se používat olej SAE 10 určený pro údržbu pneumatického nářadí. Připojte nářadí a nechte jej krátce běžet. Poznámka! WD-40 nelze použít jako správné mazivo. Setřete přebytečný olej, který unikl výstupními otvory. Zbývající olej může poškodit těsnění nářadí.

Další údržbářské činnosti

Před každým použitím zkontrolujte nástroj, zda nevykazuje viditelné známky poškození. Udržujte utahováky, držáky nástrojů a vřetena v čistotě. Nechte nástroj zkontrolovat kvalifikovaným personálem v opravně každých 6 měsíců nebo po 100 hodinách provozu. Pokud byl nástroj používán bez doporučeného systému přívodu vzduchu, je třeba zvýšit frekvenci kontrol nástroje.

Odstraňování problémů

Pokud si všimnete jakékoli závady, okamžitě přestaňte nářadí používat. Práce s vadným nářadím může způsobit zranění. Veškeré opravy nebo výměny součástí nářadí musí být provedeny kvalifikovaným personálem v autorizovaném servisu.

Chyba	Možné řešení
Nástroj běží příliš pomalu nebo se nespustí	Vstříkněte malé množství přípravku WD-40 otvorem pro sání vzduchu. Nechte nástroj běžet několik sekund. Lopatky mohou být přilepené k rotoru. Nechte nástroj běžet asi 30 sekund. Namažte nástroj malým množstvím oleje. Pozor! Přebytečný olej může snížit výkon nástroje. Pokud k tomu dojde, vyčistěte pohon.
Nástroj se spustí a poté zpomalí	Kompresor neposkytuje dostatečný přívod vzduchu. Nářadí začne používat vzduch uložený v nádrži kompresoru. Jakmile se nádrž vyprázdní, kompresor nedokáže doplňovat vzduch. Zařízení by mělo být připojeno k účinnějšímu kompresoru.
Nedostatečný výkon	Ujistěte se, že vaše hadice mají vnitřní průměr alespoň takový, jaký je uveden v tabulce v bodě 3. Zkontrolujte nastavení tlaku a ujistěte se, že je nastaveno na maximum. Ujistěte se, že je nástroj řádně vyčištěn a promazán. Pokud se nic nestane, nechte nástroj opravit.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 16

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Pneumatické kladivo na rez s jehlovou špičkou a hroty

Typ: G03145, Model: HY-1030

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a

normy EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES A120119/ZYH064 ze dne 01.2012.

vydal ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - lok. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Itálie

Telefon: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it Webové stránky: www.entecerma.it

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 1282

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Zodpovědný za přípravu technické dokumentace:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Místo a datum vydání

manažer Grzegorz Kowalczyk

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby



POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pneumatické kladivo na hrdzu s ihlou a hrotmi

Typ: G03145, Model: HY-1030

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa ulica 3

97-500 Radomsko

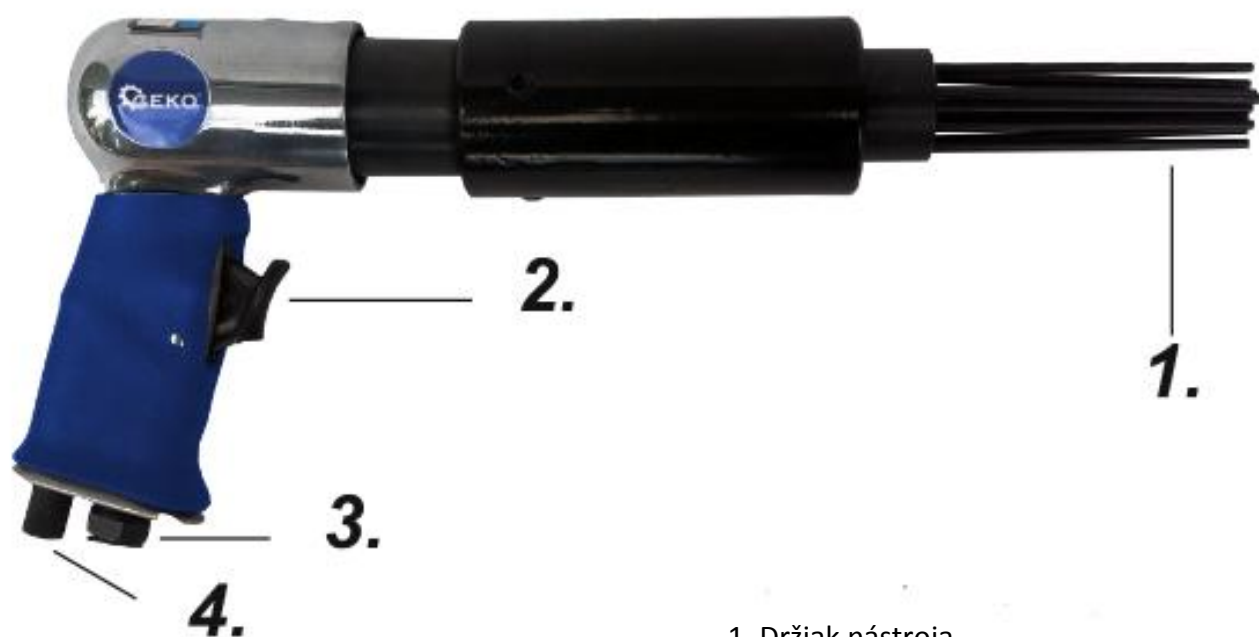
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania zariadenia nastať.



POZOR!!!

***Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.
Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na sťažnosť.***



- 1. Držiak nástroja
- 2. Spúšťač
- 3. Prívod vzduchu
- 4. Regulácia tlaku

TECHNICKÉ ÚDAJE

priemer ihly: 3 mm

počet zdvihov: 4000/min

pracovný tlak: 6,3 baru

spotreba vzduchu: 113 l/min

CHARAKTERISTIKA NÁSTROJA

Pneumatické kladivo je nástroj poháňaný prúdom stlačeného vzduchu. Pomocou sekáčov, dlát a razníkov upevnených v rukoväti umožňuje rezanie, sekanie a dierovanie kovu. Nástroje sú určené na použitie v interiéri a nemali by byť vystavené vlhkosti alebo zrážkam. Nástroj nie je určený na nepretržitú prevádzku. Odporúčaný režim prevádzky je občasná práca po dobu 5 minút, potom počkajte 30 minút, kým nástroj vychladne. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka nástroja závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia vyplývajúce z používania náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, nedodržiavania bezpečnostných predpisov a odporúčaní v tejto príručke. Používanie náradia na iné účely, ako je jeho určené použitie, má tiež za následok stratu práv používateľa na záruku, ako aj za nesúlad so zmluvou.

VYBAVENIE

Kladivo je vybavené konektorom umožňujúcim pripojenie k pneumatickému systému, ďalším sekáčom a razníkom a pružinou umožňujúcou správnu a bezpečnú prevádzku nástroja.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

VAROVANIE! Pri používaní pneumatického náradia by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane nasledujúcich, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia.

Pred používaním tohto náradia si prečítajte a uschovajte všetky pokyny.

UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky pokyny nižšie. Ich nedodržanie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie osôb. Pojem „pneumatické náradie“ použitý v pokynoch sa vzťahuje na všetky nástroje poháňané stlačeným vzduchom s príslušným tlakom.

POSTUPUJTE PODĽA NASLEDUJÚCICH POKYNOV

Všeobecné bezpečnostné pravidlá

Pred začatím inštalácie, prevádzky, opravy, údržby a výmeny príslušenstva alebo pri práci v blízkosti pneumatického náradia si z dôvodu mnohých nebezpečenstiev prečítajte a pochopte bezpečnostné pokyny. Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Inštaláciu, nastavovanie a montáž pneumatického náradia smie vykonávať iba kvalifikovaný a vyškolený personál. Pneumatické náradie neupravujte. Úpravy môžu znížiť účinnosť a úroveň bezpečnosti a zvýšiť riziko pre obsluhu náradia. Bezpečnostné pokyny nevyhadzujte, odovzdajte ich obsluhu náradia. Nepoužívajte pneumatické náradie, ak je poškodené. Používateľ by sa mal vždy, keď je to potrebné, obrátiť na výrobcu, aby vymenil typový štítok.

Nebezpečenstvá jednorazových dielov

Pred výmenou vloženého nástroja alebo príslušenstva odpojte náradie od zdroja napájania. Poškodenie obrobku, príslušenstva alebo dokonca vloženého nástroja môže spôsobiť, že diely budú vymrštené vysokou rýchlosťou. Vždy noste nárazuvzdorné ochranné okuliare. Stupeň ochrany by sa mal zvoliť podľa vykonávanej práce. Uistite sa, že obrobok je bezpečne upevnený. Pri práci nad hlavou noste ochrannú prilbu. Zvážte aj riziko pre okoloidúce. Uistite sa, že obrobok je bezpečne upevnený. Nepoužívajte náradie bez toho, aby ste sa najskôr uistili, že je nainštalovaný doraz vkladacieho nástroja.

Aby ste predišli zraneniu, vymeňte vodidlo, keď sa opotrebuje, praskne alebo zdeformuje. Pred začatím práce pevne priložte vkladací nástroj k pracovnej ploche.

Nebezpečenstvá súvisiace s prácou

Používanie náradia môže vystaviť ruky obsluhy rizikám, ako sú: pomliaždenie, náraz, porezanie, oder a teplo. Na ochranu rúk by sa mali nosiť vhodné rukavice. Obsluha a personál údržby by mali byť fyzicky schopní manipulovať s množstvom, hmotnosťou a výkonom náradia. Náradie držte správne. Udržiavajte rovnováhu a bezpečný postoj. V prípade výpadku prúdu uvoľníte tlak na spúšťacie a zastavovacie zariadenie. Používajte iba mazivá odporúčané výrobcom. Počas a po práci sa vyhýbajte priamemu kontaktu s vloženým náradím, môže byť horúce. Mali by sa nosiť ochranné okuliare, odporúča sa používanie tesne priliehajúcich rukavíc a ochranného odevu.

Nebezpečenstvá spojené s opakovanými pohybmi

Pri používaní pneumatického náradia na prácu zahŕňajúcu opakované pohyby môže obsluha pociťovať nepohodlie v rukách, ramenách, krku alebo iných častiach tela. Pri používaní pneumatického náradia by mala obsluha zaujať pohodlnú polohu, ktorá zabezpečí správne umiestnenie nôh, a mala by sa vyhýbať zvláštnym alebo nerovnovážnym polohám. Obsluha by mala počas dlhej práce meniť polohu, čo pomôže predísť nepohodliu a únave. Ak obsluha pociťuje príznaky, ako sú: pretrvávajúce alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, pulzujúca bolesť, brnenie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutosť, nemali by sa ignorovať, mala by o tom informovať zamestnávateľa a poradiť sa s lekárom.

Nebezpečenstvá spojené s príslušenstvom

Pred výmenou vloženého nástroja alebo príslušenstva odpojte nástroj od zdroja napájania. Používajte iba príslušenstvo a spotrebný materiál vo veľkostiach a typoch odporúčaných výrobcom. V prípade kladív, ak sú k dispozícii, nikdy nepoužívajte sekáče ako ručné náradie. Sú špeciálne navrhnuté a tepelne upravené na použitie iba v nerotačných rázových nástrojoch. V prípade kladív a búracích systémov, ak sú k dispozícii, nikdy nepoužívajte tupé sekáče, pretože sú vystavené vysokému namáhaniu a môžu sa v dôsledku únavy materiálu zlomiť. Používanie tupého nástroja môže zvýšiť vibrácie, a preto by sa mali vždy používať nabrúsené nástroje.

V prípade kladív, kde je to možné, nikdy neochladzte horúce nástroje vo vode, môže to viesť ku krehnutiu a predčasnému opotrebovaniu. V prípade kladív, kde je to možné, môže dôjsť k poškodeniu alebo zlomeniu nástroja v dôsledku nesprávneho použitia nástroja ako páky, napr. pri vypáčení. Je lepšie pracovať s odstraňovaním menších úlomkov, tým sa zabráni zaseknutiu. Počas práce a po nej sa vyhýbajte priamemu kontaktu s nástrojom, môže byť horúci alebo ostrý.

Nebezpečenstvá na pracovisku

Pošmyknutia, zakopnutia a pády sú hlavnými príčinami zranení. Dávajte si pozor na klzké povrchy spôsobené používaním náradia a nebezpečenstvo zakopnutia spôsobené vzduchovým systémom. V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu sa vyskytovať skryté nebezpečenstvá, ako napríklad elektrické vedenie alebo iné inžinierske siete. Pneumatické náradie nie je určené na použitie v potenciálne výbušnom prostredí a nie je izolované od kontaktu s elektrinou. Uistite sa, že sa v ňom nenachádzajú žiadne elektrické vodiče, plynové potrubia atď., ktoré by v prípade poškodenia náradím mohli spôsobiť nebezpečenstvo.

Nebezpečenstvá súvisiace s výparmi a prachom

Prach a výpary vznikajúce pri používaní pneumatického náradia môžu spôsobiť zdravotné problémy (napríklad rakovinu, vrodené chyby, astmu a/alebo dermatitídu), preto je nevyhnutné posúdiť riziká a zaviesť vhodné kontrolné opatrenia v súvislosti s týmito nebezpečenstvami. Posúdenie rizík by malo zahŕňať vplyv prachu vytváraného náradím a možnosť vírenia existujúceho prachu. Výfuk vzduchu by mal byť nasmerovaný tak, aby sa minimalizovalo vírenie prachu v prašnom prostredí. Ak sa vytvára prach alebo výpary, prioritou by mala byť ich kontrola pri zdroji emisií. Všetky neoddeliteľne súvisiace prvky a zariadenia na zhromažďovanie, odsávanie alebo znižovanie prachu alebo výparov by sa mali správne používať a udržiavať v súlade s odporúčaniami výrobcu.

Používajte ochranu dýchacích ciest podľa pokynov zamestnávateľa a v súlade s hygienickými a bezpečnostnými požiadavkami.

Prevádzka a údržba pneumatického náradia by sa mala vykonávať v súlade s odporúčaniami návodu na obsluhu, čím sa minimalizujú emisie výparov a prachu. Vyberajte, udržiavajte a vymieňajte vložené náradie v súlade s odporúčaniami návodu, aby sa predišlo zvýšeniu emisií výparov a prachu.

Hlukové znečistenie

Nechránené vystavenie vysokým hladinám hluku môže spôsobiť trvalú a nezvratnú stratu sluchu a ďalšie problémy, ako je tinnitus (zvonenie, bzučanie, pískanie alebo hučanie v ušiach). Posúdenie rizík a vhodné kontrolné opatrenia pre tieto riziká sú nevyhnutné. Medzi vhodné kontroly na zníženie rizika môžu patriť: tlmiče hluku, aby sa zabránilo „zvoneniu“ obrobku. Noste ochranu sluchu v súlade s pokynmi zamestnávateľa a v súlade s požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť. Pneumatické náradie by sa malo prevádzkovať a udržiavať v súlade s pokynmi v návode na obsluhu, aby sa predišlo zbytočnému zvyšovaniu hladiny hluku. Ak má pneumatické náradie tlmič hluku, vždy sa uistite, že je pri používaní náradia správne nasadený.

Opotrebované nástroje vyberajte, udržiavajte a vymieňajte podľa pokynov v návode na obsluhu. Tým sa zabráni zbytočnému zvyšovaniu hluku.

Nebezpečenstvo vibrácií

Vystavenie vibráciám môže spôsobiť trvalé poškodenie nervov a prekrvenia rúk a paží. Pri práci v nízkych teplotách sa teplo oblečte a udržiavajte ruky v teple a suchu. Ak sa objaví necitlivosť, brnenie, bolesť alebo zblednutie pokožky prstov alebo dlaní, prestaňte pneumatické náradie používať, informujte svojho zamestnávateľa a poraďte sa s lekárom. Obsluha a údržba pneumatického náradia v súlade s pokynmi v návode na obsluhu zabráni zbytočnému zvyšovaniu úrovne vibrácií. Pri vkladaní náradia ho nedržte voľnou rukou, pretože to zvyšuje vystavenie vibráciám. Držte náradie ľahkým, ale pevným úchopom, berúc do úvahy potrebné reakčné sily, pretože riziko vibrácií je zvyčajne väčšie, keď je sila úchopu vyššia. Pomocné rukoväte udržiavajte v stredovej polohe a netlačte na rukoväť, kým sa nezastaví. V prípade drvičov odstraňujte menšie kusy betónu, aby ste predišli zaseknutiu nástroja. V prípade drvičov každých niekoľko sekúnd premiestňujte nástroj. Náradie sa musí počas pohybu zastaviť, pretože vibrácie dosahujú vysokú úroveň, ak vložený nástroj nespočíva na spracovávanom materiáli.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre pneumatické náradie

Stlačený vzduch môže spôsobiť vážne zranenie:

- vždy vypnite prívod vzduchu, uvoľnite tlak vzduchu z hadice a odpojte náradie od prívodu vzduchu, keď: sa nepoužíva, pred výmenou príslušenstva alebo pri vykonávaní opráv;
- nikdy nesmerujte vzduch na seba ani na nikoho iného. Udieranie do hadice môže spôsobiť vážne zranenie. Vždy skontrolujte, či hadice a spoje nie sú poškodené alebo uvoľnené. Studený vzduch smerujte ďalej od rúk.

Pri použití univerzálnych skrutkových spojov (čelustových spojov) sa musia použiť poistné kolíky a bezpečnostné konektory, aby sa zabránilo poškodeniu spojov medzi hadicami a medzi hadicou a nástrojom. Neprekračujte maximálny tlak vzduchu stanovený pre nástroj. Nástroj nikdy nenoste za hadicu.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Je potrebné sa uistiť, že zdroj stlačeného vzduchu umožňuje generovať správny pracovný tlak a zabezpečuje požadovaný prietok vzduchu. V prípade príliš vysokého tlaku privádzaného vzduchu by sa mal použiť redukčný ventil s poistným ventilom. Pneumatické náradie by malo byť napájané cez systém filtra a maznice. Tým sa tiež zabezpečí, že vzduch bude čistý a zvlhčený olejom. Stav filtra a maznice by sa mal skontrolovať pred každým použitím a v prípade potreby by sa mal filter vyčistiť alebo by sa mal doplniť chýbajúci olej v maznici. Tým sa zabezpečí správna prevádzka náradia a predĺži sa jeho životnosť.

V prípade veľkého zaťaženia môže smerom k obsluhu náradia vzniknúť spätný ráz. Zaujmite pracovný postoj, ktorý účinne pôsobí proti týmto silám. Neočakávaný pohyb náradia alebo zlomenie vloženého náradia môže spôsobiť zranenia. Pri použití dodatočných držiakov alebo podporných stojanov sa uistite, že náradie je správne a bezpečne upevnené.

Časti tela a odev držte v dostatočnej vzdialenosti od ovládaného nástroja. Hrozí nebezpečenstvo vtiahnutia alebo zachytenia.

Pred začatím práce sa vždy uistite, že sú odstránené všetky kľúče alebo kľúče používané na nastavenie alebo zaistenie iných nástrojov na pneumatickom kladive.

Počas prevádzky sa môže tvoriť prach, ktorý môže byť v závislosti od spracovávaného materiálu škodlivý pre obsluhu.

Počas rezania alebo búracích prác môžu byť kusy spracovaného materiálu vymrštené.

Nedržte vložený nástroj holou rukou. Môže to spôsobiť zranenia spôsobené vibráciami.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Pred každým použitím náradia sa uistite, že žiadna časť pneumatického systému nie je poškodená. Ak zistíte poškodenie, ihneď vymeňte časti systému za nové, nepoškodené.

Pred každým použitím pneumatického systému osušte všetku vlhkosť skondenzovanú vo vnútri nástroja, kompresora a potrubí.

Pripojenie nástroja k pneumatickému systému

Výkres znázorňuje odporúčaný spôsob pripojenia nástroja k vzduchovému systému. Zobrazený spôsob zabezpečí najefektívnejšie využitie nástroja a tiež predĺži jeho životnosť.

Vstreknite niekoľko kvapiek oleja s viskozitou SAE 10 do nasávacieho otvoru vzduchu.

Pevne a bezpečne naskrutkujte príslušnú trysku na závit prívodu vzduchu, aby bolo možné pripojiť hadicu prívodu vzduchu. Pripojte príslušnú trysku k ovládaču nástroja. Pri práci s pneumatickým náradím používajte iba zariadenia určené na prácu s rázovým náradím. Pokiaľ je to možné, upravte tlak (krútiaci moment). Pripojte nástroj k pneumatickému systému pomocou hadice. Spustite nástroj na niekoľko sekúnd a uistite sa, že z neho nevychádzajú žiadne podozrivé zvuky ani vibrácie.

Inštalácia zariadenia

Nainštalujte vybraný nástroj do držiaka. Naskrutkujte pružinu na závit tak, aby príruha na vloženom nástroji dosadla na držiak drôtu a zabránila tak vykláznutiu nástroja z držiaka. Pružinu pevne a bezpečne utiahnite.

Práca s kladivom

Vyberte vhodný nástroj pre daný typ práce.

Pri práci na nástroji vyvíjajte iba taký tlak, aký je potrebný na danú prácu. Nevyvíjajte nadmerný tlak na obrobok, pretože to môže viesť k zlomeniu nástroja a vážnemu zraneniu. Pri práci s plechom dávajte pozor na ostré hrany, ktoré môžu vzniknúť počas rezania. Dávajte si pozor aj na úlomky, ktoré sa môžu počas spracovania odlomiť. Nesmú predstavovať nebezpečenstvo na pracovisku.

ÚDRŽBA

Na čistenie náradia nikdy nepoužívajte benzín, riedidlo ani iné horľavé kvapaliny. Výpary sa môžu vznietiť, čo môže spôsobiť výbuch náradia a vážne zranenie. Rozpúšťadlá používané na čistenie držiaka a tela náradia môžu zmäkčiť tesnenia. Pred použitím náradie dôkladne osušte.

Ak sa v prevádzke nástroja zistia akékoľvek nezrovnalosti, nástroj sa musí okamžite odpojiť od pneumatického systému.

Všetky komponenty pneumatického systému musia byť chránené pred kontamináciou. Nečistoty, ktoré sa dostanú do pneumatického systému, môžu zničiť nástroj a ďalšie komponenty pneumatického systému.

Údržba nástroja pred každým použitím

Odpojte náradie od vzduchového systému. Pred každým použitím vstreknite malé množstvo údržbárskej kvapaliny (napr. WD-40) cez prívod vzduchu. Pripojte náradie k vzduchovému systému a nechajte ho bežať približne 30 sekúnd. Tým sa údržbárska kvapalina rozloží po celom náradí a vyčistí ho. Znova odpojte náradie od vzduchového systému. Vstreknite malé množstvo oleja SAE 10 do náradia cez prívod vzduchu a otvory na tento účel. Odporúča sa použiť olej SAE 10 určený na údržbu pneumatického náradia. Pripojte náradie a nechajte ho krátko bežať. Poznámka! WD-40 sa nedá použiť ako vhodné mazivo. Utrite všetok prebytočný olej, ktorý unikal cez výstupné otvory. Zvyšný olej môže poškodiť tesnenia náradia.

Ostatné údržbárske činnosti

Pred každým použitím skontrolujte náradie, či nevykazuje viditeľné známky poškodenia. Udržiavajte unášače, držiaky nástrojov a vretená čisté. Nechajte náradie skontrolovať kvalifikovaným personálom v opravovni každých 6 mesiacov alebo po 100 hodinách prevádzky. Ak sa náradie používalo bez odporúčaného systému prívodu vzduchu, mala by sa zvýšiť frekvencia kontrol náradia.

Riešenie problémov

Ak spozorujete akúkoľvek poruchu, okamžite prestaňte náradie používať. Práca s chybným náradím môže spôsobiť zranenia. Akékoľvek opravy alebo výmeny komponentov náradia musia byť vykonané kvalifikovaným personálom v autorizovanom opravovni.

Chyba	Možné riešenie
Náradie beží príliš pomaly alebo sa nespustí	Vstreknite malé množstvo WD-40 cez otvor pre nasávanie vzduchu. Nechajte nástroj bežať niekoľko sekúnd. Lopatky môžu byť prilepené k rotoru. Nechajte nástroj bežať približne 30 sekúnd. Namažte nástroj malým množstvom oleja. Pozor! Prebytočný olej môže znížiť výkon nástroja. Ak sa tak stane, vyčistite pohon.
Nástroj sa spustí a potom spomalí	Kompresor neposkytuje dostatočný prívod vzduchu. Náradie začne používať vzduch uložený v nádrži kompresora. Keď sa nádrž vyprázdni, kompresor nedokáže dopĺňať vzduch. Zariadenie by malo byť pripojené k účinnejšiemu kompresoru.
Nedostatočný výkon	Uistite sa, že vaše hadice majú vnútorný priemer aspoň taký, aký je uvedený v tabuľke v bode 3. Skontrolujte nastavenie tlaku, či je nastavené na maximum. Uistite sa, že nástroj je riadne vyčistený a namazaný. Ak sa nepodarí, nechajte nástroj opraviť.



Posledné dve číslice roku označenia CE - 16

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Pneumatické kladivo na hrdzu s ihlou a hrotmi

Typ: G03145, Model: HY-1030

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a

normy EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Číslo typu ES A120119/ZYH064 z 01.2012.

vydané ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - lok. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Taliansko

Telefón: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it Webová stránka: www.entecerma.it

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 1282

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Zodpovedný za prípravu technickej dokumentácie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Miesto a dátum vydania

manažér Grzegorz Kowalczyk

Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

Pneumatikus túorrú rozsdavédelmi kalapács hegyekkel

Típus: G03145, Modell: HY-1030

Az eredeti utasítások fordítása
HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:

FH GEKO

Kietlin, Spacerowa utca 3.

97-500 Radomsko

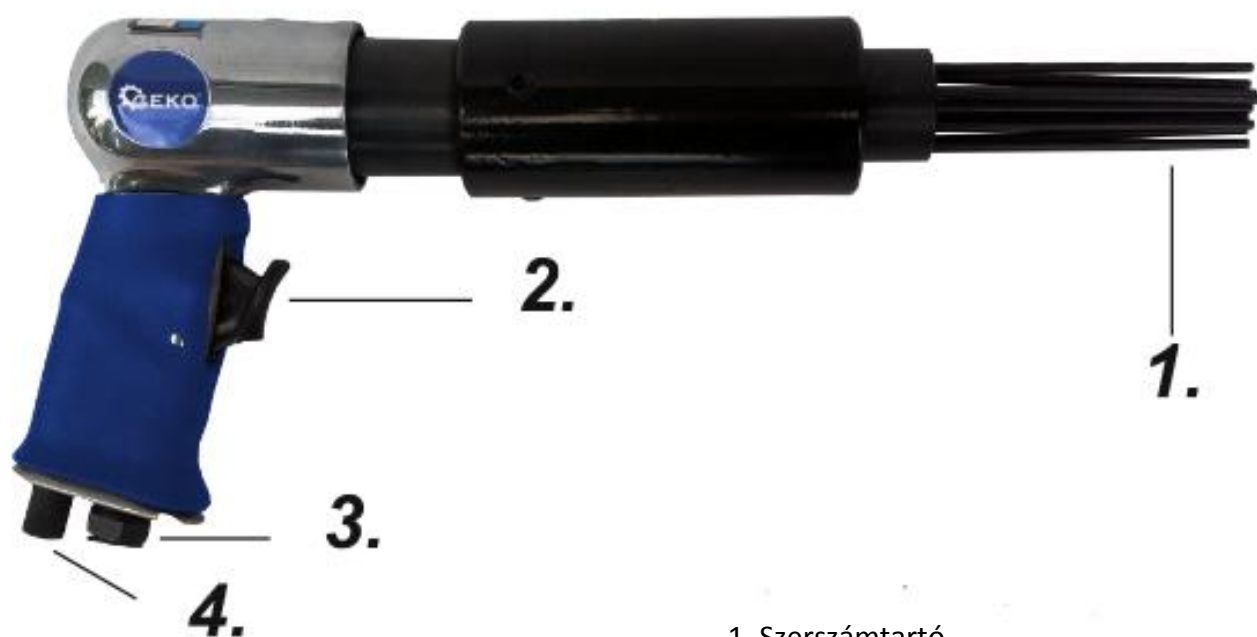
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használatához és üzemeltetéséhez szükséges összes utasítást, és megértse a készülék használata során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

***A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik reklamáció alapját.***



- 1. Szerszámtartó
- 2. Trigger
- 3. Levegőbeömlő
- 4. Nyomásszabályozás

MŰSZAKI ADATOK

tűátmérő: 3 mm

löketszám: 4000 /perc

üzemi nyomás: 6,3 bar

levegőfogyasztás: 113 l/perc

SZERSZÁM JELLEMZŐI

A pneumatikus kalapács egy sűrített levegővel működő szerszám. A nyélbe szerelt vésők, vésők és lyukasztók segítségével fémet lehet vágni, vésni és lyukasztani. A szerszámok beltéri használatra készültek, és nem szabad nedvességnek vagy csapadéknak kitenni őket. A szerszám nem folyamatos működésre készült. Az ajánlott üzemmód az alkalmankénti 5 perces munka, majd 30 perc várakozás, amíg a szerszám lehűl. A szerszám helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely a szerszám rendeltetésétől eltérő használatából, a jelen kézikönyvben található biztonsági előírások és ajánlások be nem tartásából ered. A szerszám rendeltetésétől eltérő használata a felhasználó garanciális jogainak elvesztését, valamint a szerződéstől való meg nem felelésből eredő károkat is eredményez.

FELSZERELÉS

A kalapács csatlakozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi a pneumatikus rendszerhez való csatlakoztatást, további vésőket és lyukasztókat, valamint egy rugót, amely lehetővé teszi a szerszám helyes és biztonságos működését.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

FIGYELMEZTETÉS! Pneumatikus szerszám használatakor mindig be kell tartani az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket is, a tűz, az áramütés és a sérülés kockázatának csökkentése érdekében.

A szerszám használata előtt olvassa el és őrizze meg az összes utasítást.

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az alábbi utasításokat. Ezek be nem tartása áramütést, tüzet vagy személyi sérülést okozhat. Az utasításokban használt „pneumatikus szerszám” kifejezés minden olyan szerszámmra vonatkozik, amelyet megfelelő nyomású sűrített levegő hajt.

KÖVESSE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT

Általános biztonsági szabályok

A pneumatikus szerszám telepítésének, üzemeltetésének, javításának, karbantartásának és tartozékok cseréjének megkezdése előtt, illetve a számos veszély miatt a pneumatikus szerszám közelében végzett munka előtt olvassa el és értse meg a biztonsági utasításokat. A fentiek be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat. A pneumatikus szerszámok telepítését, beállítását és összeszerelését csak képzett és betanított személyzet végezheti. Ne módosítsa a pneumatikus szerszámot. A módosítások csökkenthetik a hatékonyságot és a biztonsági szintet, valamint növelhetik a szerszám kezelőjére leselkedő kockázatot. Ne dobja ki a biztonsági utasításokat, adja át azokat a szerszám kezelőjének. Ne használja a sérült pneumatikus szerszámot. A felhasználónak minden alkalommal fel kell vennie a kapcsolatot a gyártóval az adattábla cseréje érdekében.

Eldobható alkatrészek veszélyei

A behelyezett szerszám vagy tartozék cseréje előtt húzza ki a szerszámot az áramforrásból. A munkadarab, a tartozékok vagy akár a behelyezett szerszám sérülése miatt az alkatrészek nagy sebességgel kirepülhetnek. Mindig viseljen ütésálló szemvédőt. A védelem mértékét a végzett munkának megfelelően kell kiválasztani. Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van. Viseljen védősisakot, ha fej felett dolgozik. Vegye figyelembe a közelben tartózkodók veszélyeit is. Győződjön meg arról, hogy a munkadarab biztonságosan rögzítve van. Ne működtesse a szerszámot anélkül, hogy először megbizonyosodott volna arról, hogy a betétszerszám-ütköző fel van szerelve.

A sérülések elkerülése érdekében cserélje ki a vezetősínt, ha elkopik, megreped vagy deformálódik. A munka megkezdése előtt határozottan helyezze a betétszerszámot a munkafelületre.

Munkával kapcsolatos veszélyek

A szerszám használata során a kezelő keze olyan veszélyeknek lehet kitéve, mint: zúzódás, ütés, vágás, horzsolás és hő. A kéz védelme érdekében megfelelő kesztyűt kell viselni. A kezelőnek és a karbantartó személyzetnek fizikailag képesnek kell lennie a szerszám mennyiségének, súlyának és teljesítményének kezelésére. Tartsa helyesen a szerszámot. Őrizze meg az egyensúlyát és a biztonságos állást. Áramkimaradás esetén engedje el a nyomást az indító és leállító berendezésen. Csak a gyártó által ajánlott kenőanyagokat használja. Kerülje a behelyezett szerszámmal való közvetlen érintkezést munka közben és után, mert forró lehet. Védőszemüveget kell viselni, szorosan illeszkedő kesztyű és védőruházat viselése ajánlott.

Ismétlődő mozgásokkal kapcsolatos veszélyek

Pneumatikus szerszám ismétlődő mozgásokkal járó munkák során történő használata esetén a kezelő valószínűleg kellemetlen érzést tapasztal a kezében, karjában, vállában, nyakában vagy a test más részein. Pneumatikus szerszám használatakor a kezelőnek kényelmes testtartást kell felvennie, amely biztosítja a láb megfelelő helyzetét, és kerülnie kell a furcsa vagy kiegyensúlyozatlan testtartásokat. A kezelőnek hosszú munka során változtatnia kell a testtartását, ez segít elkerülni a kellemetlen érzést és a fáradtságot. Ha a kezelő a következő tüneteket tapasztalja: tartós vagy visszatérő kellemetlen érzés, fájdalom, lüktető fájdalom, bizsergés, zsibbadás, égő érzés vagy merevség. Ezeket nem szabad figyelmen kívül hagyni, értesítenie kell a munkáltatót, és orvoshoz kell fordulni.

Tartozékokkal kapcsolatos veszélyek

A behelyezett szerszám vagy tartozékok cseréje előtt húzza ki a szerszámot az áramforrásból. Kizárólag a gyártó által ajánlott méretű és típusú tartozékokat és fogyóeszközöket használjon. Kalapácsok esetében, ahol alkalmazható, soha ne használjon vésőt kéziszerszámként. Ezeket kifejezetten nem forgó ütveszerszámokban való használatra tervezték és hőkezelték. Kalapácsok és bontókapácsok esetében, ahol alkalmazható, soha ne használjon tompa vésőt, mivel azok nagy igénybevételnek vannak kitéve, és a kifáradás miatt eltörhetnek. A tompa szerszám használata növelheti a rezgést, ezért mindig élesített szerszámokat kell használni.

Kalapácsok esetében, ahol alkalmazható, soha ne hűtse a forró szerszámokat vízben, mert ez ridegséghez és idő előtti kopáshoz vezethet, kalapácsok esetében pedig, ahol alkalmazható, a szerszám sérülése vagy törése a szerszám nem megfelelő emelőként való használata miatt következhet be, pl. feszítéskor. Jobb, ha kisebb darabokat távolít el a munkából, így elkerülhető a beszorulás. Kerülje a szerszámmal való közvetlen érintkezést munka közben és után, mivel az forró vagy éles lehet.

Munkahelyi veszélyek

A megcsúszások, botlások és esések a sérülések fő okai. Vigyázzon a szerszám használata által okozott csúszós felületekre és a levegőrendszer okozta botlásveszélyre. Ismeretlen környezetben óvatosan közlekedjen. Rejtett veszélyek lehetnek, például elektromos áram vagy egyéb közművezetékek. A sűrített levegős szerszám nem robbanásveszélyes környezetben való használatra készült, és nincs szigetelve az elektromos árammal való érintkezéstől. Győződjön meg arról, hogy nincsenek elektromos vezetékek, gázcsövek stb., amelyek veszélyt jelenthetnek, ha a szerszám megsérül.

Gőzökkel és porral kapcsolatos veszélyek

A sűrített levegős szerszámok használata során keletkező por és füst egészségkárosodást okozhat (például rákot, születési rendellenességeket, asztmát és/vagy dermatitist), ezért elengedhetetlen a kockázatok felmérése és a megfelelő ellenőrző intézkedések végrehajtása ezekkel a veszélyekkel kapcsolatban. A kockázatértékelésnek tartalmaznia kell a szerszám által keletkező por hatását és a meglévő por felkavarásának lehetőségét. A levegő kimenetét úgy kell irányítani, hogy poros környezetben a por felkavarása minimális legyen. Ahol por vagy füst keletkezik, elsődlegesen a kibocsátás forrásánál kell szabályozni azokat. A por vagy füst összegyűjtésére, elszívására vagy csökkentésére szolgáló összes beépített elemet és berendezést a gyártó ajánlásainak megfelelően kell használni és karbantartani. Használja a légzésvédőt a munkáltató utasításainak és a higiéniai, valamint biztonsági előírásoknak megfelelően.

A pneumatikus szerszám üzemeltetését és karbantartását a használati utasításban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell végezni, ami minimalizálja a füst és por kibocsátását. A behelyezett szerszámokat az utasításokban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell kiválasztani, karbantartani és cserélni, hogy megakadályozzuk a füst és por növekedését.

Zajszennyezés

A magas zajszintnek való védelem nélküli kitettség tartós és visszafordíthatatlan halláskárosodást és egyéb problémákat, például fülzúgást (csengés, zümmögés, sípolás vagy bűgás a fülekben) okozhat. Elengedhetetlen a kockázatértékelés és a megfelelő ellenőrzési intézkedések ezen veszélyek esetén. A kockázatcsökkentés érdekében megfelelő ellenőrzések lehetnek többek között: hangtompítók a munkadarab „csengésének” megakadályozására. Viseljen hallásvédőt a munkáltató utasításainak és az egészségügyi és biztonsági követelményeknek megfelelően. A sűrített levegős szerszámokat a használati utasításban található utasításoknak megfelelően kell üzemeltetni és karbantartani, hogy elkerülje a zajszint szükségtelen növekedését. Ha a sűrített levegős szerszám hangtompítóval rendelkezik, mindig győződjön meg arról, hogy az megfelelően fel van szerelve a szerszám használatakor.

A kopott betétszerszámokat a használati útmutatóban található utasításoknak megfelelően válassza ki, tartsa karban és cserélje ki. Ezáltal elkerülhető a szükségtelen zajnövekedés.

Rezgésveszély

A rezgésnek való kitettség maradandó károsodást okozhat a kéz és a kar idegeiben és vérellátásában. Hideg hőmérsékleten végzett munka során öltözzön melegen, és tartsa kezét melegen és szárazon. Ha zsibbadás, bizsergés, fájdalom vagy bőrkifehéredés jelentkezik az ujjakon vagy a tenyérben, hagyja abba a sűrített levegős szerszám használatát, értesítse munkáltatóját, és forduljon orvoshoz. A sűrített levegős szerszámnak a használati útmutatóban található utasításoknak megfelelő üzemeltetése és karbantartása elkerüli a rezgésszint szükségtelen növekedését. Behelyezéskor ne fogja a szerszámot a szabad kezével, mivel ez növeli a rezgésnek való kitettséget. Fogja meg a szerszámot könnyű, de határozott fogással, figyelembe véve a szükséges reakcióerőket, mivel a rezgésveszély általában nagyobb, ha a fogóerő nagyobb. Tartsa a kiegészítő fogantyúkat középső helyzetben, és kerülje a fogantyúra nehezedő nyomást, amíg az meg nem áll. Zúzógépek esetén távolítson el kisebb betondarabokat, hogy megakadályozza a szerszám beszorulását. Zúzógépek esetén néhány másodpercenként helyezze át a szerszámot. A szerszámot mozgás közben le kell állítani, mert a rezgések magas szintet érnek el, ha a behelyezett szerszám nem a megmunkált anyagon fekszik fel.

További biztonsági utasítások a sűrített levegős szerszámokhoz

A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat:

- mindig zárja el a levegőellátást, engedje ki a légnyomást a tömlőből, és válassza le a szerszámot a levegőellátásról, amikor: nincs használatban, tartozékok cseréje előtt vagy javítások végzésekor;
- soha ne irányítsa a levegőt magára vagy másra. A tömlő megütögetése súlyos sérülést okozhat. Mindig ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült vagy laza tömlők és szerelvények. Irányítsa a hideg levegőt a kezétől távol.

Univerzális csavaros csatlakozások (körmös csatlakozások) használata esetén rögzítőcsapokat és biztonsági csatlakozókat kell használni a tömlők közötti, valamint a tömlő és a szerszám közötti csatlakozások károsodásának elkerülése érdekében. Ne lépje túl a szerszámhoz megadott maximális légnyomást. Soha ne hordozza a szerszámot a tömlőnél fogva.

ÜZEMELTETÉSI FELTÉTELEK

Meg kell győződni arról, hogy a sűrített levegő forrása lehetővé teszi a megfelelő üzemi nyomás létrehozását és biztosítja a szükséges légáramlást. Túl magas táplevegő-nyomás esetén biztonsági szeleppel ellátott reduktort kell használni. A pneumatikus szerszámot szűrőn és kenőrendszeren keresztül kell ellátni. Ez biztosítja azt is, hogy a levegő tiszta és olajjal nedves legyen. A szűrő és a kenőberendezés állapotát minden használat előtt ellenőrizni kell, és szükség esetén a szűrőt meg kell tisztítani, vagy a kenőberendezésben lévő olajat pótolni kell. Ez biztosítja a szerszám megfelelő működését és meghosszabbítja élettartamát.

Nehéz terhelés esetén visszarúgás keletkezhet a szerszám kezelője felé. Olyan munkapozíciót vegyen fel, amely hatékonyan ellensúlyozza ezeket az erőket. A szerszám váratlan elmozdulása vagy a behelyezett szerszám törése sérüléseket okozhat. Kiegészítő tartók vagy tartóállványok használata esetén győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően és biztonságosan rögzítve van.

Tartsa távol a testrészeit és a ruházatát a működő szerszámtól. Fennáll a behúzás vagy a becsípődés veszélye.

A munka megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a pneumatikus kalapács egyéb szerszámainak beállításához vagy rögzítéséhez használt kulcsokat vagy villáskulcsokat eltávolította.

Üzemeltetés közben por keletkezhet, amely a feldolgozott anyagtól függően káros lehet a kezelőre.

Vágási vagy bontási munkák során a feldolgozott anyag darabjai kirepülhetnek.

Ne fogja meg a behelyezett szerszámot pusztá kézzel. Ez rezgési sérüléseket okozhat.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

A szerszám minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer egyetlen része sem sérült. Ha sérülést észlel, azonnal cserélje ki a rendszer alkatrészeit új, sértetlen alkatrészekre.

A pneumatikus rendszer minden egyes használata előtt szárítsa ki a szerszám, a kompresszor és a vezetékek belsejében lecsapódott nedvességet.

A szerszám csatlakoztatása a pneumatikus rendszerhez

A rajz a szerszám levegőrendszerhez való csatlakoztatásának ajánlott módját mutatja. A bemutatott módszer biztosítja a szerszám leghatékonyabb használatát, és meghosszabbítja annak élettartamát.

Cseppentsen néhány csepp SAE 10 viszkozitású olajat a levegőbeömlő nyílásba.

Csavarja fel szorosan és biztonságosan a megfelelő fúvókát a levegőbemeneti menetre, lehetővé téve a levegőellátó tömlő csatlakoztatását. Csatlakoztassa a megfelelő fúvókát a szerszámbehajtóhoz. Pneumatikus szerszámokkal való munkavégzés esetén csak ütveszerszámokkal való munkavégzéshez tervezett berendezést használjon. Ha lehetséges, állítsa be a nyomást (nyomatékot). Csatlakoztassa a szerszámot a pneumatikus rendszerhez egy tömlő segítségével. Indítsa el a szerszámot néhány másodpercre, ügyelve arra, hogy ne adjon ki gyanús hangokat vagy rezgéseket.

Berendezések telepítése

Szerelje be a kiválasztott szerszámot a tartóba. Csavarja a rugót a menetre úgy, hogy a behelyezett szerszám pereme a huzaltartónak ütközzön, megakadályozva a szerszám kicsúszását a tartóból. Húzza meg erősen és biztonságosan a rugót.

Kalapáccsal dolgozni

Válassza ki a megfelelő eszközt a munka típusához.

A szerszámon végzett munka során csak a szükséges nyomást alkalmazza. Ne alkalmazzon túlzott nyomást a munkadarabra, mert ez a betétszerszám töréséhez és súlyos sérüléshez vezethet. Lemez megmunkálása során ügyeljen a vágás során keletkező éles szélekre. Ügyeljen a megmunkálás során letörhető darabokra is. Ezek nem okozhatnak veszélyt a munkahelyen.

KARBANTARTÁS

Soha ne használjon benzint, hígítót vagy más gyúlékony folyadékot a szerszám tisztításához. A gőzök meggyulladhatnak, ami a szerszám felrobbanását és súlyos sérülést okozhat. A szerszámtartó és a test tisztításához használt oldószerek a tömítések meglágyulását okozhatják. Használat előtt alaposan szárítsa meg a szerszámot.

Ha a szerszám működésében bármilyen rendellenességet észlel, a szerszámot azonnal le kell választani a pneumatikus rendszerről.

Minden pneumatikus rendszeralkatrészt védeni kell a szennyeződéstől. A pneumatikus rendszerbe jutó szennyeződések tönkretehetik a szerszámot és a pneumatikus rendszer többi alkatrészét.

A szerszám karbantartása minden használat előtt

Válassza le a szerszámot a levegőrendszerről. Minden használat előtt fecskendezzen be kis mennyiségű karbantartó folyadékot (pl. WD-40) a levegőbemeneten keresztül. Csatlakoztassa a szerszámot a levegőrendszerhez, és járassa körülbelül 30 másodpercig. Ez eloszlatja a karbantartó folyadékot a szerszámban és megtisztítja azt. Válassza le ismét a szerszámot a levegőrendszerről. Fecskendezzen be kis mennyiségű SAE 10 olajat a szerszámba a levegőbemeneten és az erre a célra kialakított furatokon keresztül. Ajánlott a levegős szerszámok karbantartásához tervezett SAE 10 olajat használni. Csatlakoztassa a szerszámot, és járassa rövid ideig. Megjegyzés! A WD-40 nem használható megfelelő kenőanyagként. Törölje le a felesleges olajat, amely a kimeneti furatokon keresztül kifolyt. A visszamaradt olaj károsíthatja a szerszám tömítéseit.

Egyéb karbantartási tevékenységek

Minden használat előtt ellenőrizze a szerszámot, hogy nincsenek-e rajta látható sérülések. Tartsa tisztán a meghajtókat, a szerszámbefogókat és az orsókat. 6 havonta vagy 100 üzemóra után ellenőriztesse a szerszámot szakképzett személyzettel egy szervizben. Ha a szerszámot az ajánlott levegőellátó rendszer nélkül használták, a szerszámmellenőrzések gyakoriságát növelni kell.

Hibaelhárítás

Azonnal hagyja abba a szerszám használatát, ha bármilyen hibát észlel. A hibás szerszámmal való munkavégzés sérüléseket okozhat. A szerszám alkatrészeinek bármilyen javítását vagy cseréjét szakképzett személyzetnek kell elvégeznie egy hivatalos javítóműhelyben.

Hiba	Lehetséges megoldás
A szerszám túl lassan jár, vagy nem indul el	Fecskendezzen be kis mennyiségű WD-40-et a levegőbeszívó nyíláson keresztül. Járassa a szerszámot néhány másodpercig. A pengék beragadhatnak a rotorba. Járassa a szerszámot körülbelül 30 másodpercig. Kenje meg a szerszámot kis mennyiségű olajjal. Figyelem! A túlzott olaj csökkentheti a szerszám teljesítményét. Ha ez megtörténik, tisztítsa meg a meghajtót.
A szerszám elindul, majd lelassul	A kompresszor nem biztosít megfelelő levegőellátást. A szerszám elkezd használni a kompresszortartályban tárolt levegőt. Ahogy a tartály kiürül, a kompresszor nem tudja tartani a lépést a levegő utánpótlásával. A készüléket egy hatékonyabb kompresszorhoz kell csatlakoztatni.
Nem elegendő teljesítmény	Győződjön meg róla, hogy a tömlők belső átmérője legalább a 3. pontban található táblázatban megadott értékkel megegyezik. Ellenőrizze a nyomásbeállítást, és győződjön meg arról, hogy a szerszám megfelelően meg van tisztítva és meg van kenve. Ha nem történik eredmény, javíttassa meg a szerszámot.



A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 16

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Pneumatikus tűorrú rozsdavédelmi kalapács hegyekkel
Típus: G03145, Modell: HY-1030

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

2006/42/EK irányelv (2006. május 17.) a gépekről és
szabványok EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
EK típusszám: A120119/ZYH064, 2012.01.
az ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL által kibocsátott
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Olaszország
Telefon: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156
E-mail: ecm@entecerma.it Weboldal: www.entecerma.it
Bejelentett szervezet azonosító száma: 1282

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül
megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért felelős:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2016.12.09.

Kiállítás helye és dátuma

Grzegorz Kowalczyk igazgató

A meghatalmazott személy neve, vezetékneve és beosztása



MANUAL DE UTILIZARE

Ciocan pneumatic de rugină cu vârf ascuțit

Tip: G03145, Model: HY-1030

Traducerea instrucțiunilor originale
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



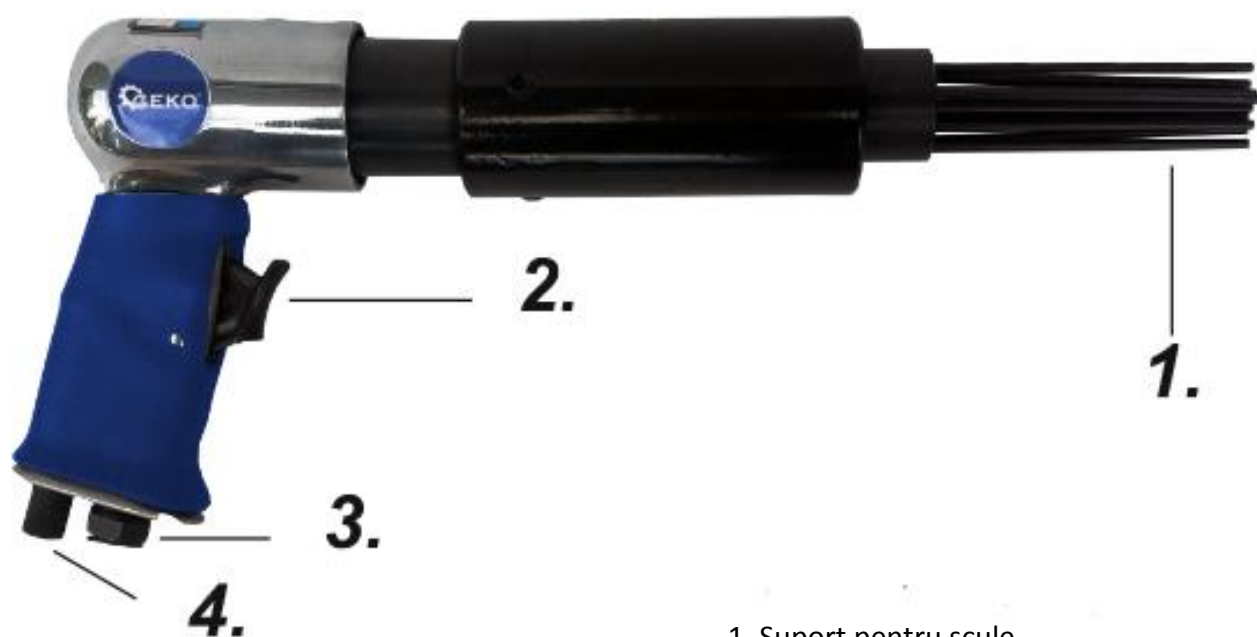
Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării dispozitivului.



ATENȚIE!!!

***Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.
Aceste diferențe nu pot constitui motive de plângere.***



1. Suport pentru scule
2. Declanșator
3. Admisie de aer
4. Reglarea presiunii

DATE TEHNICE

diametrul acului: 3 mm

număr de curse: 4000 /min

presiune de lucru: 6,3 bar

consum de aer: 113 l/min

CARACTERISTICI ALE SCULEI

Un ciocan pneumatic este o unealtă acționată de un flux de aer comprimat. Folosind dălți, dalți și poansoane montate în mâner, acesta permite tăierea, dăltuirea și perforarea metalului. Unelele sunt concepute pentru utilizare în interior și nu trebuie expuse la umiditate sau precipitații. Unealta nu este concepută pentru funcționare continuă. Modul de funcționare recomandat este lucrul ocazional timp de 5 minute, apoi așteptarea a 30 de minute pentru ca unealta să se răcească. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a unealtei depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună sau vătămare corporală rezultată din utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute, nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea instrumentului în alte scopuri decât cele prevăzute duce, de asemenea, la pierderea drepturilor utilizatorului la garanție, precum și la nerespectarea contractului.

ECHIPAMENTE

Ciocanul este echipat cu un conector care permite conectarea la sistemul pneumatic, la dălți și poansoane suplimentare și la un arc care permite funcționarea corectă și sigură a sculei.

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT! Când utilizați o unealtă pneumatică, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală.

Înainte de a utiliza această unealtă, citiți și păstrați toate instrucțiunile.

AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea acestora poate duce la electrocutare, incendiu sau vătămări corporale. Termenul „sculă pneumatică” utilizat în instrucțiuni se referă la toate sculele alimentate cu aer comprimat la o presiune corespunzătoare.

URMAȚI URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI

Reguli generale de siguranță

Înainte de a începe instalarea, operarea, repararea, întreținerea și schimbarea accesoriilor sau atunci când lucrați în apropierea sculei pneumatice, din cauza numeroaselor pericole, citiți și înțelegeți instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor de mai sus poate duce la vătămări corporale grave. Instalarea, reglarea și asamblarea sculelor pneumatice pot fi efectuate numai de către personal calificat și instruit. Nu modificați scula pneumatică. Modificările pot reduce eficiența și nivelul de siguranță și pot crește riscul pentru operatorul sculei. Nu aruncați instrucțiunile de siguranță, dați-le operatorului sculei. Nu utilizați scula pneumatică dacă este deteriorată. Utilizatorul trebuie să contacteze producătorul pentru a înlocui plăcuța de identificare de fiecare dată când este necesar.

Pericole legate de piesele de unică folosință

Deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de a schimba unealta sau accesoriul introdus. Deteriorarea piesei de prelucrat, a accesoriilor sau chiar a unealta introdusă poate cauza proiectarea pieselor cu viteză mare. Purtați întotdeauna ochelari de protecție rezistenți la impact. Gradul de protecție trebuie selectat în funcție de lucrarea efectuată. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată în siguranță. Purtați o cască de protecție atunci când lucrați deasupra capului. Luați în considerare, de asemenea, riscul pentru persoanele din jur. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată în siguranță. Nu utilizați unealta fără a vă asigura mai întâi că opritorul unealta de introdus este instalat.

Pentru a evita accidentările, înlocuiți ghidajul atunci când acesta se uzează, se crăpă sau se deformează. Aplicați ferm unealta de inserție pe suprafața de lucru înainte de a începe lucrul.

Riscuri legate de muncă

Utilizarea uneltei poate expune mâinile operatorului la pericole precum: strivire, impact, tăiere, abraziune și căldură. Trebuie purtate mănuși adecvate pentru a proteja mâinile. Operatorul și personalul de întreținere trebuie să fie capabili fizic să manipuleze cantitatea, greutatea și puterea uneltei. Țineți unealta corect. Mențineți echilibrul și o poziție stabilă. Eliberați presiunea asupra dispozitivului de pornire și oprire în cazul unei pene de curent. Folosiți numai lubrifianți recomandați de producător. Evitați contactul direct cu unealta introdusă în timpul și după lucru, aceasta poate fi fierbinte. Trebuie purtați ochelari de protecție, se recomandă utilizarea de mănuși strâmte și îmbrăcăminte de protecție.

Pericole asociate cu mișcările repetitive

Atunci când se utilizează o unealtă pneumatică pentru lucrări care implică mișcări repetitive, este posibil ca operatorul să resimtă disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor părți ale corpului. Atunci când se utilizează o unealtă pneumatică, operatorul trebuie să adopte o postură confortabilă care să asigure o poziționare corectă a picioarelor și să evite posturile ciudate sau dezechilibrate. Operatorul trebuie să își schimbe postura în timpul lucrului prelungit, acest lucru va ajuta la evitarea disconfortului și a oboselii. Dacă operatorul prezintă simptome precum: disconfort persistent sau recurent, durere, durere pulsantă, furnicături, amorțeală, arsură sau rigiditate. Acestea nu trebuie ignorate, trebuie să informeze angajatorul și să consulte un medic.

Pericole asociate cu accesoriile

Deconectați unealta de la sursa de alimentare înainte de a schimba unealta sau accesoriile introduse. Folosiți numai accesorii și consumabile de dimensiunile și tipurile recomandate de producător. În cazul ciocanelor, acolo unde este cazul, nu folosiți niciodată dălți ca unelte manuale. Acestea sunt special concepute și tratate termic pentru a fi utilizate numai în unelte cu impact nerotative. În cazul ciocanelor și concasoarelor, acolo unde este cazul, nu folosiți niciodată dălți tocite, deoarece acestea sunt supuse unor solicitări mari și se pot rupe din cauza oboselii. Utilizarea unei unelte tocite poate crește vibrațiile și, prin urmare, trebuie utilizate întotdeauna unelte ascuțite.

În cazul ciocanelor, acolo unde este cazul, nu răciți niciodată sculele fierbinți în apă, acest lucru poate duce la fragilitate și uzură prematură; în cazul ciocanelor, acolo unde este cazul, deteriorarea sau ruperea sculei poate rezulta din utilizarea necorespunzătoare a sculei ca pârghie, de exemplu la acționarea cu pârghie. Este mai bine să lucrați prin îndepărtarea fragmentelor mai mici, acest lucru va evita blocarea. Evitați contactul direct cu sculele în timpul și după lucru, acestea pot fi fierbinți sau ascuțiți.

Pericole la locul de muncă

Alunecările, împiedicările și căderile sunt cauze majore de rănire. Atenție la suprafețele alunecoase cauzate de utilizarea uneltei și la pericolele de împiedicare cauzate de sistemul de aer comprimat. Procedați cu precauție în medii nefamiliare. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi electricitatea sau alte linii de utilități. Unealta pneumatică nu este proiectată pentru a fi utilizată în atmosfere potențial explozive și nu este izolată de contactul cu electricitatea. Asigurați-vă că nu există fire electrice, conducte de gaz etc. care ar putea cauza un pericol dacă sunt deteriorate de unealtă.

Pericole legate de vapori și praf

Praful și vaporii generați de utilizarea sculelor pneumatice pot cauza probleme de sănătate (de exemplu, cancer, malformații congenitale, astm și/sau dermatită), prin urmare, este esențial să se evalueze riscurile și să se implementeze măsuri de control adecvate în legătură cu aceste pericole. Evaluarea riscurilor trebuie să includă impactul prafului generat de unealtă și posibilitatea de a ridica praful existent. Evacuarea aerului trebuie direcționată astfel încât să minimizeze ridicarea prafului într-un mediu cu mult praf. În cazul în care se generează praf sau vapori, prioritatea ar trebui să fie controlul acestora la sursa de emisie. Toate caracteristicile și echipamentele integrate pentru colectarea, extracția sau reducerea prafului sau a vaporilor trebuie utilizate și întreținute corespunzător, în conformitate cu recomandările producătorului. Folosiți echipamentul de protecție respiratorie conform instrucțiunilor angajatorului și în conformitate cu cerințele de igienă și siguranță.

Funcționarea și întreținerea sculei pneumatice trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din instrucțiunile de utilizare, ceea ce va reduce la minimum emisia de vapori și praf. Selectați, întrețineți și înlocuiți sculele introduse în conformitate cu recomandările instrucțiunilor, pentru a preveni creșterea emisiilor de vapori și praf.

Poluarea fonică

Expunerea neprotejată la niveluri ridicate de zgomot poate cauza pierderea permanentă și ireversibilă a auzului și alte probleme, cum ar fi tinitusul (țiuitori, bâzâit, fluierat sau zumzet în urechi). Evaluarea riscurilor și măsurile de control adecvate pentru aceste pericole sunt esențiale. Controalele adecvate pentru reducerea riscului pot include: amortizoare pentru a preveni „țiuitul” piesei de lucru. Purtați protecție auditivă în conformitate cu instrucțiunile angajatorului și în conformitate cu cerințele de sănătate și securitate. Sculele pneumatice trebuie operate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare pentru a evita creșterile inutile ale nivelului de zgomot. Dacă scula pneumatică are o amortizoare, asigurați-vă întotdeauna că aceasta este montată corect atunci când scula este utilizată.

Selectați, întrețineți și înlocuiți sculele de inserție uzate conform instrucțiunilor din manualul de utilizare. Acest lucru va evita creșterea inutilă a zgomotului.

Pericol de vibrații

Expunerea la vibrații poate provoca leziuni permanente ale nervilor și vascularizației mâinilor și brațelor. Îmbracați-vă călduros atunci când lucrați la temperaturi scăzute și mențineți-vă mâinile calde și uscate. Dacă apar amorțeală, furnicături, durere sau albire a pielii degetelor sau a palmelor, opriți utilizarea sculei pneumatice, informați angajatorul și consultați un medic. Operarea și întreținerea sculei pneumatice în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare va evita creșterile inutile ale nivelului de vibrații. Nu țineți unealta cu mâna liberă atunci când o introduceți, deoarece acest lucru crește expunerea la vibrații. Țineți unealta cu o prindere ușoară, dar fermă, ținând cont de forțele de reacție necesare, deoarece pericolul de vibrații este de obicei mai mare atunci când forța de prindere este mai mare. Mențineți mânerul auxiliar într-o poziție centrală și evitați presiunea asupra mânerului până când acesta se oprește. În cazul concasoarelor, îndepărtați bucăți mai mici de beton pentru a preveni blocarea sculei. În cazul concasoarelor, repositionați unealta la fiecare câteva secunde. Unealta trebuie oprită în timpul mișcării, deoarece vibrațiile ating niveluri ridicate dacă unealta introdusă nu se sprijină pe materialul prelucrat.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru sculele pneumatice

Aerul sub presiune poate provoca vătămări grave:

- opriți întotdeauna alimentarea cu aer, eliberați presiunea aerului din furtun și deconectați unealta de la alimentarea cu aer atunci când: nu este utilizată, înainte de a schimba accesoriile sau când efectuați reparații;
- nu îndreptați niciodată aerul spre dumneavoastră sau spre altcineva. Lovirea furtunului poate provoca leziuni grave. Verificați întotdeauna dacă furtunurile și fittingurile sunt deteriorate sau slăbite. Îndreptați aerul rece departe de mâini

Ori de câte ori se utilizează conexiuni cu șuruburi universale (conexiuni cu gheare), trebuie utilizate știfturi de blocare și conectori de siguranță pentru a preveni deteriorarea conexiunilor dintre furtunuri și dintre furtun și unealtă. Nu depășiți presiunea maximă a aerului specificată pentru unealtă. Nu transportați niciodată unealta ținând-o de furtun.

CONDIȚII DE FUNCȚIONARE

Este necesar să vă asigurați că sursa de aer comprimat permite generarea presiunii de lucru corecte și asigură debitul de aer necesar. În cazul unei presiuni prea mari a aerului de alimentare, trebuie utilizat un reductor cu supapă de siguranță. Unealta pneumatică trebuie alimentată printr-un sistem de filtrare și lubrifiere. Acest lucru va asigura, de asemenea, că aerul este curat și umezit cu ulei. Starea filtrului și a lubrifiatorului trebuie verificată înainte de fiecare utilizare și, dacă este necesar, filtrul trebuie curățat sau lipsa uleiului din lubrifiator trebuie completată. Acest lucru va asigura funcționarea corectă a uneltei și va prelungi durata de viață a acesteia.

În cazul sarcinilor grele, se poate genera o forță de recul către operatorul sculei. Adoptați o postură de lucru care contracarează eficient aceste forțe. Mișcarea neașteptată a sculei sau ruperea sculei introduse poate provoca răniri. Când utilizați suporturi sau stative de susținere suplimentare, asigurați-vă că scula este fixată corect și sigur.

Țineți părțile corpului și îmbrăcămintea departe de unealta de operare. Există riscul de a fi trași sau prinși. Asigurați-vă întotdeauna că toate cheile sau cleștii folosite pentru a regla sau fixa alte unelte pe ciocanul pneumatic sunt îndepărtate înainte de a începe lucrul.

În timpul funcționării, se poate genera praf care, în funcție de materialul prelucrat, poate fi dăunător operatorului.

În timpul lucrărilor de tăiere sau demolare, bucăți din materialul prelucrat pot fi aruncate.

Nu țineți unealta introdusă cu mâna goală. Acest lucru poate provoca leziuni cauzate de vibrații.

UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

Înainte de fiecare utilizare a unelei, asigurați-vă că nicio piesă a sistemului pneumatic nu este deteriorată. Dacă observați deteriorări, înlocuiți imediat piesele sistemului cu unele noi, nedeteriorate.

Înainte de fiecare utilizare a sistemului pneumatic, uscați orice umiditate condensată în interiorul sculei, compresorului și conductelor.

Conectarea unelei la sistemul pneumatic

Desenul prezintă modul recomandat de conectare a unelei la sistemul de aer comprimat. Metoda prezentată va asigura cea mai eficientă utilizare a unelei și va prelungi, de asemenea, durata de viață a acesteia.

Injectați câteva picături de ulei cu vâscozitate SAE 10 în admisia de aer.

Înșurubați ferm și sigur duza corespunzătoare la filetul de admisie a aerului, permițând conectarea furtunului de alimentare cu aer. Atașați duza corespunzătoare la șurubelnița sculei. Când lucrați cu scule pneumatice, utilizați numai echipamente concepute pentru lucrul cu scule cu impact. Pe cât posibil, reglați presiunea (cuplul). Conectați scula la sistemul pneumatic folosind un furtun. Porniți scula timp de câteva secunde, asigurându-vă că nu se emit sunete sau vibrații suspecte.

Instalarea echipamentelor

Instalați unealta selectată în suport. Înșurubați arcul pe filet astfel încât flanșa unelei introdusă să se sprijine pe suportul de sârmă, împiedicând unealta să alunece din suport. Strângeți arcul ferm și sigur.

Lucrul cu un ciocan

Selectați unealta potrivită pentru tipul de lucrare.

Când lucrați la unealtă, aplicați doar presiunea necesară pentru lucrare. Nu aplicați o presiune excesivă pe piesa de prelucrat, deoarece acest lucru poate duce la ruperea sculei de prelucrat și la vătămări corporale grave. Când lucrați la tablă, fiți atenți la muchiile ascuțite care se pot crea în timpul tăierii. De asemenea, acordați atenție fragmentelor care se pot rupe în timpul prelucrării. Acestea nu trebuie lăsate să cauzeze pericole la locul de muncă.

ÎNȚREȚINERE

Nu folosiți niciodată benzină, diluant sau alte lichide inflamabile pentru a curăța unealta. Vaporii se pot aprinde, provocând explozia unealtei și vătămări corporale grave. Solvenții utilizați pentru curățarea suportului și a corpului unealtei pot înmuia garniturile. Uscați bine unealta înainte de utilizare.

Dacă se observă nereguli în funcționarea unelei, aceasta trebuie deconectată imediat de la sistemul pneumatic. Toate componentele sistemului pneumatic trebuie protejate de contaminare. Contaminanții care pătrund în sistemul pneumatic pot distruge unealta și alte componente ale sistemului pneumatic.

Întreținerea instrumentului înainte de fiecare utilizare

Deconectați unealta de la sistemul de aer. Înainte de fiecare utilizare, injectați o cantitate mică de lichid de întreținere (de exemplu, WD-40) prin orificiul de admisie a aerului. Conectați unealta la sistemul de aer și lăsați-o să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde. Aceasta va distribui lichidul de întreținere în întreaga unealtă și o va curăța. Deconectați din nou unealta de la sistemul de aer. Injectați o cantitate mică de ulei SAE 10 în unealtă prin orificiul de admisie a aerului și prin orificiile prevăzute în acest scop. Se recomandă utilizarea uleiului SAE 10 conceput pentru întreținerea sculelor pneumatice. Conectați unealta și lăsați-o să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp. Notă! WD-40 nu poate fi utilizat ca lubrifiant adecvat. Ștergeți excesul de ulei care a ieșit prin orificiile de ieșire. Uleiul rămas în urmă poate deteriora garniturile unealtei.

Alte activități de întreținere

Înainte de fiecare utilizare, verificați scula pentru a depista orice semn vizibil de deteriorare. Mențineți curate șuruburile, portsculele și axurile principale. Solicitați inspecția sculei de către personal calificat la un atelier de reparații la fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare. Dacă scula a fost utilizată fără sistemul de alimentare cu aer recomandat, frecvența inspecțiilor sculei trebuie crescută.

Depanare

Opriti imediat utilizarea unealtă dacă observați vreo defecțiune. Lucrul cu o unealtă defectă poate provoca răni. Orice reparații sau înlocuiri ale componentelor unealtei trebuie efectuate de către personal calificat la un service autorizat.

Defect	Soluție posibilă
Instrumentul funcționează prea lent sau nu pornește	Injectați o cantitate mică de WD-40 prin orificiul de admisie a aerului. Lăsați unealta să funcționeze timp de câteva secunde. Lamele pot fi lipite de rotor. Lăsați unealta să funcționeze timp de aproximativ 30 de secunde. Lubrifiați unealta cu o cantitate mică de ulei. Atenție! Excesul de ulei poate reduce puterea unelei. Dacă se întâmplă acest lucru, curățați acționarea.
Instrumentul pornește și apoi încetinește	Compresorul nu asigură o alimentare adecvată cu aer. Unealta începe să utilizeze aerul stocat în rezervorul compresorului. Pe măsură ce rezervorul se golește, compresorul nu mai poate ține pasul cu completarea aerului. Dispozitivul ar trebui conectat la un compresor mai eficient.
Putere insuficientă	Asigurați-vă că furtunurile au un diametru interior cel puțin cel specificat în tabelul de la punctul 3. Verificați setarea presiunii pentru a vă asigura că este setată la maxim. Asigurați-vă că unealta este curățată și lubrifiată corespunzător. Dacă nu se obțin rezultate, reparați unealta.



Ultimele două cifre ale anului marcajului CE - 16

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

***Ciocan pneumatic de rugină cu vârf ascuțit
Tip: G03145, Model: HY-1030***

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele și
standarde EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare

Tip CE nr. A120119/ZYH064 din 01.2012.

eliberat de ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Italia

Telefon: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it Site web: www.entecerma.it

Număr de identificare al organismului notificat: 1282

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit
fără acordul producătorului.

Responsabil pentru pregătirea documentației tehnice:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Locul și data emiterii

monsieurul Grzegorz Kowalczyk

Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



MANUAL DEL USUARIO

Martillo neumático de punta fina para óxido con puntas

Tipo: G03145, Modelo: HY-1030

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



*Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

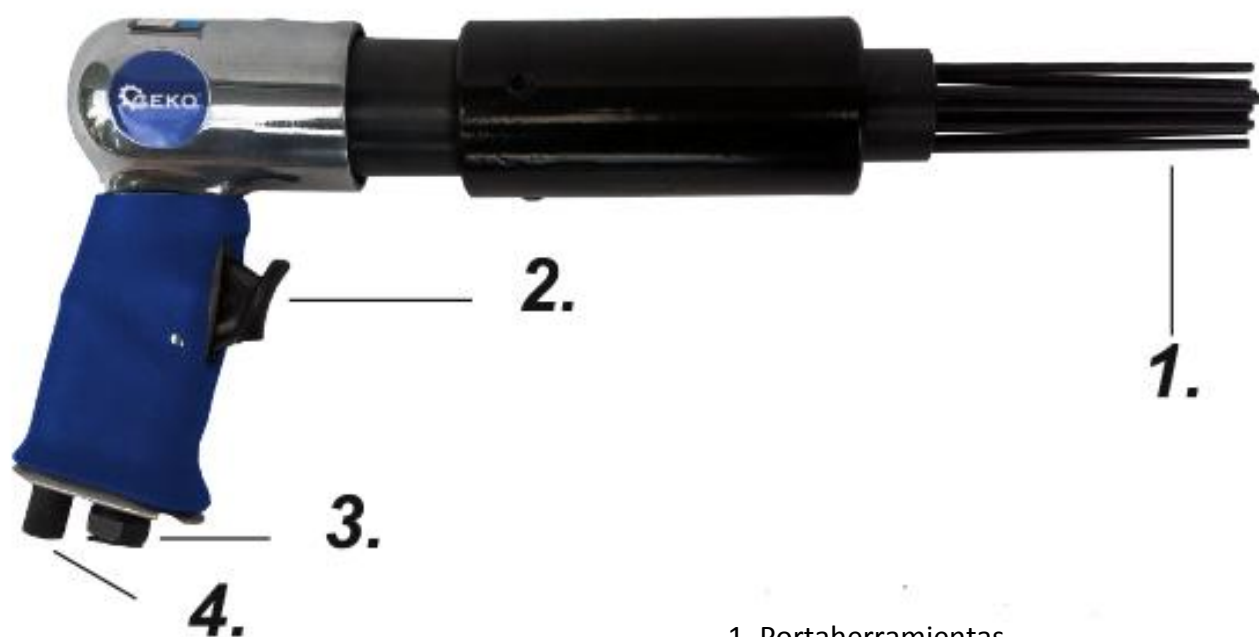
Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, así como comprender los riesgos que puedan surgir durante el uso del dispositivo.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotografías y dibujos incluidos en el manual son sólo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden constituir motivo de reclamación.



- 1. Portaherramientas
- 2. Disparador
- 3. Entrada de aire
- 4. Regulación de presión

DATOS TÉCNICOS

diámetro de la aguja: 3 mm

Número de golpes: 4000 /min

Presión de trabajo: 6,3 bar

consumo de aire: 113 l/min

CARACTERÍSTICAS DE LA HERRAMIENTA

Un martillo neumático es una herramienta accionada por un flujo de aire comprimido. Mediante cinces, formones y punzones montados en el mango, permite cortar, cincelar y perforar metal. Las herramientas están diseñadas para uso en interiores y no deben exponerse a la humedad ni a la lluvia. No están diseñadas para un funcionamiento continuo. Se recomienda trabajar ocasionalmente durante 5 minutos y esperar 30 minutos para que se enfríe. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado; por lo tanto:

Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no se responsabiliza de ningún daño o lesión resultante del uso de la herramienta para fines distintos a los previstos ni del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso de la herramienta para fines distintos a los previstos también conlleva la pérdida de los derechos de garantía del usuario, así como el incumplimiento del contrato.

EQUIPO

El martillo está equipado con un conector que permite conectarlo al sistema neumático, cinces y punzones adicionales y un resorte que permite un funcionamiento correcto y seguro de la herramienta.

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Al utilizar una herramienta neumática, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes, para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.

Antes de utilizar esta herramienta, lea y conserve todas las instrucciones.

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones a continuación. No seguirlas podría provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones personales. El término "herramienta neumática" utilizado en las instrucciones se refiere a todas las herramientas accionadas por aire comprimido a una presión adecuada.

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

Normas generales de seguridad

Antes de comenzar la instalación, operación, reparación, mantenimiento o cambio de accesorios, o al trabajar cerca de la herramienta neumática debido a los numerosos peligros, lea y comprenda las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves. La instalación, el ajuste y el montaje de herramientas neumáticas solo pueden ser realizados por personal cualificado y capacitado. No modifique la herramienta neumática. Las modificaciones pueden reducir la eficiencia y la seguridad, y aumentar el riesgo para el operador. No tire las instrucciones de seguridad; entréguelas al operador. No utilice la herramienta neumática si está dañada. El usuario debe contactar al fabricante para reemplazar la placa de características cada vez que sea necesario.

Peligros de las piezas desechables

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de cambiar la herramienta o el accesorio insertado. Los daños en la pieza de trabajo, los accesorios o incluso la herramienta insertada pueden hacer que las piezas salgan despedidas a alta velocidad. Use siempre protección ocular resistente a impactos. El grado de protección debe seleccionarse según el trabajo que se realice. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta. Use casco de seguridad al trabajar por encima de la cabeza. Considere también el riesgo para las personas presentes. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta. No utilice la herramienta sin comprobar primero que el tope de la herramienta esté instalado.

Para evitar lesiones, reemplace la guía cuando esté desgastada, agrietada o deformada. Coloque firmemente la herramienta de inserción sobre la superficie de trabajo antes de comenzar a trabajar.

Riesgos relacionados con el trabajo

El uso de la herramienta puede exponer las manos del operador a peligros como aplastamiento, impacto, corte, abrasión y calor. Se deben usar guantes adecuados para proteger las manos. El operador y el personal de mantenimiento deben ser físicamente capaces de manejar la cantidad, el peso y la potencia de la herramienta. Sujete la herramienta correctamente. Mantenga el equilibrio y una posición segura. Libere la presión del dispositivo de arranque y parada en caso de un corte de energía. Utilice únicamente los lubricantes recomendados por el fabricante. Evite el contacto directo con la herramienta insertada durante y después del trabajo, ya que puede estar caliente. Se recomienda el uso de gafas de seguridad, guantes ajustados y ropa protectora.

Peligros asociados a los movimientos repetitivos

Al utilizar una herramienta neumática para trabajos que implican movimientos repetitivos, es probable que el operador experimente molestias en las manos, brazos, hombros, cuello u otras partes del cuerpo. Al utilizar una herramienta neumática, el operador debe adoptar una postura cómoda que garantice una correcta posición de los pies y evitar posturas extrañas o desequilibradas. El operador debe cambiar de postura durante trabajos prolongados para evitar molestias y fatiga. Si el operador experimenta síntomas como molestias persistentes o recurrentes, dolor, dolor pulsátil, hormigueo, entumecimiento, ardor o rigidez, no debe ignorarlos; debe informar al empleador y consultar a un médico.

Peligros asociados a los accesorios

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación antes de cambiar la herramienta o los accesorios insertados. Utilice únicamente accesorios y consumibles de los tamaños y tipos recomendados por el fabricante. En el caso de martillos, si corresponde, nunca utilice cinceles como herramientas manuales. Están diseñados específicamente y tratados térmicamente para su uso exclusivo en herramientas de impacto no rotativas. En el caso de martillos y martillos rompedores, si corresponde, nunca utilice cinceles sin filo, ya que están sometidos a una gran tensión y pueden romperse por fatiga. El uso de una herramienta sin filo puede aumentar la vibración, por lo que siempre se deben utilizar herramientas afiladas.

En el caso de los martillos, si corresponde, nunca enfríe las herramientas de inserción calientes en agua, ya que esto puede provocar fragilidad y desgaste prematuro. En el caso de los martillos, si corresponde, el uso inadecuado de la herramienta como palanca, por ejemplo, al hacer palanca, puede dañarla o romperla. Es mejor trabajar retirando fragmentos más pequeños para evitar atascos. Evite el contacto directo con la herramienta de inserción durante y después del trabajo, ya que puede estar caliente o afilada.

Peligros en el lugar de trabajo

Los resbalones, tropiezos y caídas son causas importantes de lesiones. Tenga cuidado con las superficies resbaladizas causadas por el uso de la herramienta y con los riesgos de tropiezo causados por el sistema de aire. Proceda con precaución en entornos desconocidos. Puede haber peligros ocultos, como líneas eléctricas u otros servicios públicos. La herramienta neumática no está diseñada para usarse en atmósferas potencialmente explosivas y no está aislada del contacto con la electricidad. Asegúrese de que no haya cables eléctricos, tuberías de gas, etc., que puedan representar un peligro si la herramienta los daña.

Peligros relacionados con los humos y el polvo

El polvo y los humos generados por el uso de herramientas neumáticas pueden causar problemas de salud (por ejemplo, cáncer, defectos congénitos, asma o dermatitis). Por lo tanto, es fundamental evaluar los riesgos e implementar medidas de control adecuadas en relación con estos peligros. La evaluación de riesgos debe incluir el impacto del polvo generado por la herramienta y la posibilidad de que se levante el polvo existente. La salida de aire debe orientarse de forma que se minimice la acumulación de polvo en un entorno polvoriento. En caso de generación de polvo o humos, la prioridad debe ser controlarlos en la fuente de emisión. Todos los elementos y equipos integrados para la recolección, extracción o reducción de polvo o humos deben utilizarse y mantenerse correctamente, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

Utilice protección respiratoria según las instrucciones de su empleador y de acuerdo con los requisitos de higiene y seguridad.

La operación y el mantenimiento de la herramienta neumática deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones de las instrucciones de uso, lo que minimizará la emisión de humos y polvo. Seleccione, mantenga y reemplace las herramientas insertadas según las recomendaciones de las instrucciones para evitar el aumento de humos y polvo.

Contaminación acústica

La exposición sin protección a altos niveles de ruido puede causar pérdida auditiva permanente e irreversible y otros problemas como tinnitus (zumbidos, silbidos o zumbidos en los oídos). La evaluación de riesgos y las medidas de control adecuadas para estos peligros son esenciales. Los controles adecuados para reducir el riesgo pueden incluir silenciadores para evitar el zumbido de la pieza de trabajo. Use protección auditiva de acuerdo con las instrucciones de su empleador y los requisitos de salud y seguridad. Las herramientas neumáticas deben operarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido. Si la herramienta neumática tiene silenciador, asegúrese siempre de que esté correctamente instalado durante el uso.

Seleccione, mantenga y reemplace las herramientas de inserción desgastadas según las instrucciones del manual de operación. Esto evitará un aumento innecesario del ruido.

Peligro de vibración

La exposición a vibraciones puede causar daños permanentes en los nervios y el suministro de sangre a manos y brazos. Procure vestirse abrigado al trabajar a bajas temperaturas y mantenga las manos calientes y secas. Si experimenta entumecimiento, hormigueo, dolor o blanqueamiento de la piel en los dedos o las palmas de las manos, deje de usar la herramienta neumática, informe a su empleador y consulte a un médico. Operar y mantener la herramienta neumática de acuerdo con las instrucciones del manual de instrucciones evitará aumentos innecesarios en los niveles de vibración. No sujete la herramienta con la mano libre al insertarla, ya que esto aumenta la exposición a las vibraciones. Sujete la herramienta con un agarre ligero pero firme, teniendo en cuenta las fuerzas de reacción requeridas, ya que el riesgo de vibración suele ser mayor cuanto mayor sea la fuerza de agarre. Mantenga las empuñaduras auxiliares en una posición central y evite presionarlas hasta que se detengan. En el caso de trituradoras, retire los trozos pequeños de hormigón para evitar que la herramienta se atasque. En el caso de trituradoras, vuelva a colocar la herramienta cada pocos segundos. La herramienta debe detenerse durante el movimiento, ya que las vibraciones alcanzan niveles altos si la herramienta insertada no está apoyada sobre el material que se está procesando.

Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas neumáticas

El aire presurizado puede provocar lesiones graves:

- siempre cierre el suministro de aire, alivie la presión de aire de la manguera y desconecte la herramienta del suministro de aire cuando: no esté en uso, antes de cambiar accesorios o al realizar reparaciones;

Nunca dirija el aire hacia usted ni hacia otras personas. Golpear la manguera puede causar lesiones graves. Compruebe siempre si hay mangueras y conexiones dañadas o sueltas. Evite que el aire frío toque las manos.

Siempre que se utilicen conexiones roscadas universales (conexiones de garra), se deben usar pasadores de bloqueo y conectores de seguridad para evitar daños en las conexiones entre las mangueras y entre estas y la herramienta. No exceda la presión de aire máxima especificada para la herramienta. Nunca transporte la herramienta por la manguera.

CONDICIONES DE OPERACIÓN

Es necesario asegurarse de que la fuente de aire comprimido genere la presión de trabajo correcta y proporcione el caudal necesario. Si la presión de aire de suministro es demasiado alta, se debe utilizar un reductor con válvula de seguridad. La herramienta neumática debe suministrarse mediante un sistema de filtro y lubricador. Esto también garantizará que el aire esté limpio y humedecido con aceite. Se debe revisar el estado del filtro y del lubricador antes de cada uso y, si es necesario, se debe limpiar el filtro o reponer el aceite del lubricador. Esto garantizará el correcto funcionamiento de la herramienta y prolongará su vida útil.

En caso de cargas pesadas, puede generarse una fuerza de retroceso hacia el operador de la herramienta. Adopte una postura de trabajo que contrarreste eficazmente estas fuerzas. Un movimiento inesperado de la herramienta o la rotura de la herramienta insertada pueden causar lesiones. Al utilizar soportes o soportes adicionales, asegúrese de que la herramienta esté sujeta de forma correcta y segura.

Mantenga el cuerpo y la ropa alejados de la herramienta en funcionamiento. Existe riesgo de quedar atrapado.

Asegúrese siempre de retirar cualquier llave o llave inglesa utilizada para ajustar o asegurar otras herramientas en el martillo neumático antes de comenzar a trabajar.

Durante el funcionamiento se puede generar polvo que, dependiendo del material procesado, puede resultar perjudicial para el operador.

Durante los trabajos de corte o demolición pueden salir despedidas piezas del material procesado.

No sujete la herramienta insertada con la mano desnuda. Esto puede causar lesiones por vibración.

USO DE LA HERRAMIENTA

Antes de cada uso de la herramienta, asegúrese de que ninguna pieza del sistema neumático esté dañada. Si observa algún daño, sustituya inmediatamente las piezas del sistema por otras nuevas y en buen estado. Antes de cada uso del sistema neumático, seque la humedad condensada dentro de la herramienta, el compresor y las líneas.

Conexión de la herramienta al sistema neumático

El dibujo muestra la forma recomendada de conectar la herramienta al sistema de aire. Este método optimizará el uso de la herramienta y prolongará su vida útil.

inyecte unas gotas de aceite de viscosidad SAE 10 en la entrada de aire.

Enrosque la boquilla correspondiente a la rosca de entrada de aire firmemente, permitiendo la conexión de la manguera de suministro de aire. Conecte la boquilla correspondiente al atornillador. Al trabajar con herramientas neumáticas, utilice únicamente equipos diseñados para herramientas de impacto. Siempre que sea posible, ajuste la presión (par de apriete). Conecte la herramienta al sistema neumático mediante una manguera. Arranque la herramienta durante unos segundos, asegurándose de que no emita ruidos ni vibraciones sospechosas.

Instalación de equipos

Instale la herramienta seleccionada en el soporte. Enrosque el resorte en la rosca de modo que la brida de la herramienta insertada se apoye contra el soporte de alambre, evitando que la herramienta se deslice fuera del soporte. Apriete el resorte firmemente.

Trabajando con un martillo

Seleccione la herramienta adecuada para el tipo de trabajo.

Al trabajar con la herramienta, aplique solo la presión necesaria. No aplique una presión excesiva sobre la pieza, ya que esto puede provocar la rotura de la herramienta insertable y lesiones graves. Al trabajar con chapa metálica, tenga cuidado con los bordes afilados que puedan formarse durante el corte. También preste atención a los fragmentos que puedan desprenderse durante el procesamiento. No permita que representen un peligro en el lugar de trabajo.

MANTENIMIENTO

Nunca utilice gasolina, disolvente ni otros líquidos inflamables para limpiar la herramienta. Los vapores pueden incendiarse, provocando la explosión de la herramienta y lesiones graves. Los disolventes utilizados para limpiar el portaherramientas y el cuerpo pueden ablandar las juntas. Seque bien la herramienta antes de usarla.

Si se observa alguna irregularidad en el funcionamiento de la herramienta, ésta deberá desconectarse inmediatamente del sistema neumático.

Todos los componentes del sistema neumático deben protegerse de la contaminación. Los contaminantes que entran en el sistema neumático pueden dañar la herramienta y otros componentes.

Mantenimiento de la herramienta antes de cada uso

Desconecte la herramienta del sistema de aire. Antes de cada uso, inyecte una pequeña cantidad de fluido de mantenimiento (p. ej., WD-40) a través de la entrada de aire. Conecte la herramienta al sistema de aire y hágala funcionar durante unos 30 segundos. Esto distribuirá el fluido de mantenimiento por toda la herramienta y la limpiará. Vuelva a desconectar la herramienta del sistema de aire. Inyecte una pequeña cantidad de aceite SAE 10 en la herramienta a través de la entrada de aire y los orificios previstos para ello. Se recomienda utilizar aceite SAE 10 diseñado para el mantenimiento de herramientas neumáticas. Conecte la herramienta y hágala funcionar brevemente. ¡Atención! El WD-40 no puede utilizarse como lubricante adecuado. Limpie el exceso de aceite que haya salido por los orificios de salida. El aceite restante puede dañar las juntas de la herramienta.

Otras actividades de mantenimiento

Antes de cada uso, revise la herramienta para detectar cualquier daño visible. Mantenga limpios los impulsores, portaherramientas y husillos. Haga que personal cualificado inspeccione la herramienta en un taller cada 6 meses o después de 100 horas de funcionamiento. Si la herramienta se ha utilizado sin el sistema de suministro de aire recomendado, se debe aumentar la frecuencia de las inspecciones.

Solución de problemas

Deje de usar la herramienta inmediatamente si detecta alguna falla. Trabajar con una herramienta defectuosa puede causar lesiones. Cualquier reparación o reemplazo de componentes de la herramienta debe ser realizado por personal calificado en un taller autorizado.

Falla	Posible solución
La herramienta funciona demasiado lento o no se inicia	Inyecte una pequeña cantidad de WD-40 por el orificio de entrada de aire. Haga funcionar la herramienta durante unos segundos. Las cuchillas podrían estar atascadas en el rotor. Haga funcionar la herramienta durante unos 30 segundos. Lubrique la herramienta con un poco de aceite. ¡Precaución! El exceso de aceite puede reducir la potencia de la herramienta. Si esto ocurre, limpie la transmisión.
La herramienta arranca y luego se ralentiza.	El compresor no proporciona un suministro de aire adecuado. La herramienta empieza a usar el aire almacenado en el tanque del compresor. A medida que el tanque se vacía, el compresor no puede reponer el aire. El dispositivo debería conectarse a un compresor más eficiente.
Potencia insuficiente	Asegúrese de que sus mangueras tengan un diámetro interno igual o superior al especificado en la tabla del punto 3. Compruebe que la presión esté al máximo. Asegúrese de que la herramienta esté limpia y lubricada correctamente. Si no hay resultados, lleve la herramienta a reparar.



Los dos últimos dígitos del año del marcado CE - 16

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Martillo neumático de punta fina para óxido con puntas

Tipo: G03145, Modelo: HY-1030

cumple los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y
normas EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
es idéntico al ejemplar que es objeto del certificado de evaluación
N.º de tipo CE A120119/ZYH064 de 01.2012.

emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castillo de Serravalle

40053 Valsamoggia (BO), Italia

Teléfono: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156

Correo electrónico: ecm@entecerma.it Sitio web: www.entecerma.it

Número de identificación del organismo notificado: 1282

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Responsable de preparar la documentación técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Lugar y fecha de emisión

Monseñor Grzegorz Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada



MANUALE D'USO

Martello pneumatico antiruggine a punta d'ago con punte

Tipo: G03145, Modello: HY-1030

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

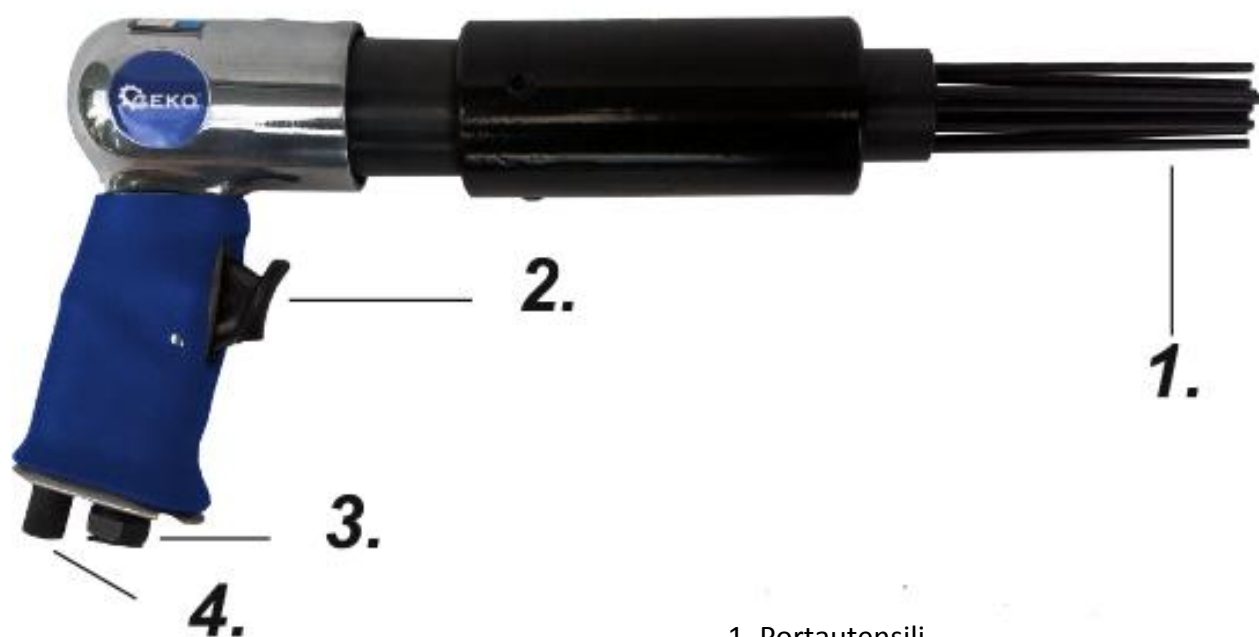
Prima del primo utilizzo, leggere attentamente questo manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che possono verificarsi durante l'uso del dispositivo.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.



- 1. Portautensili
- 2. Grilletto
- 3. Presa d'aria
- 4. Regolazione della pressione

DATI TECNICI

diametro dell'ago: 3 mm
numero di colpi: 4000 /min
pressione di esercizio: 6,3 bar
consumo d'aria: 113 l/min

CARATTERISTICHE DELL'UTENSILE

Un martello pneumatico è uno strumento alimentato da un flusso di aria compressa. Utilizzando scalpelli, scalpelli e punzoni montati nell'impugnatura, consente di tagliare, scalpellare e punzonare il metallo. Gli strumenti sono progettati per uso interno e non devono essere esposti a umidità o precipitazioni. Lo strumento non è progettato per un funzionamento continuo. La modalità di funzionamento consigliata è un lavoro occasionale per 5 minuti, seguito da 30 minuti di attesa per il raffreddamento dello strumento. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dello strumento dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto: Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'utensile per scopi diversi da quelli previsti comporta inoltre la perdita dei diritti di garanzia dell'utente, nonché la non conformità al contratto.

ATTREZZATURA

Il martello è dotato di un connettore che consente il collegamento all'impianto pneumatico, di scalpelli e punzoni aggiuntivi e di una molla che consente un funzionamento corretto e sicuro dell'utensile.

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Quando si utilizza un utensile pneumatico, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni.

Prima di utilizzare questo utensile, leggere e conservare tutte le istruzioni.

ATTENZIONE! Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate di seguito. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o lesioni personali. Il termine "utensile pneumatico" utilizzato nelle istruzioni si riferisce a tutti gli utensili alimentati ad aria compressa a una pressione adeguata.

SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI

Norme generali di sicurezza

Prima di iniziare l'installazione, l'uso, la riparazione, la manutenzione e la sostituzione degli accessori o quando si lavora in prossimità dell'utensile pneumatico, a causa dei numerosi pericoli, leggere e comprendere le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di quanto sopra può causare gravi lesioni personali. L'installazione, la regolazione e il montaggio degli utensili pneumatici devono essere eseguiti solo da personale qualificato e formato. Non modificare l'utensile pneumatico. Le modifiche possono ridurre l'efficienza e il livello di sicurezza e aumentare il rischio per l'operatore dell'utensile. Non gettare via le istruzioni di sicurezza, ma consegnarle all'operatore dell'utensile. Non utilizzare l'utensile pneumatico se danneggiato. L'utente deve contattare il produttore per sostituire la targhetta ogni volta che è necessario.

Pericoli legati alle parti usa e getta

Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di sostituire l'utensile o l'accessorio inserito. Danni al pezzo in lavorazione, agli accessori o persino all'utensile inserito possono causare la proiezione di parti ad alta velocità. Indossare sempre protezioni per gli occhi resistenti agli urti. Il grado di protezione deve essere selezionato in base al lavoro da svolgere. Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia fissato saldamente. Indossare un casco di sicurezza quando si lavora in alto. Considerare anche il rischio per gli astanti. Assicurarsi che il pezzo in lavorazione sia fissato saldamente. Non azionare l'utensile senza prima assicurarsi che il fermo dell'utensile inserito sia installato.

Per evitare lesioni, sostituire la guida quando è usurata, crepata o deformata. Applicare saldamente l'utensile alla superficie di lavoro prima di iniziare il lavoro.

Rischi correlati al lavoro

L'uso dell'utensile può esporre le mani dell'operatore a pericoli quali: schiacciamento, impatto, taglio, abrasione e calore. Indossare guanti adeguati per proteggere le mani. L'operatore e il personale addetto alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di gestire la quantità, il peso e la potenza dell'utensile. Impugnare correttamente l'utensile. Mantenere l'equilibrio e una posizione sicura. Rilasciare la pressione sul dispositivo di avvio e arresto in caso di interruzione di corrente. Utilizzare solo lubrificanti raccomandati dal produttore. Evitare il contatto diretto con l'utensile inserito durante e dopo il lavoro, poiché potrebbe essere caldo. Indossare occhiali di sicurezza e si raccomanda l'uso di guanti e indumenti protettivi aderenti.

Pericoli associati ai movimenti ripetitivi

Quando si utilizza un utensile pneumatico per lavori che comportano movimenti ripetitivi, è probabile che l'operatore provi fastidio a mani, braccia, spalle, collo o altre parti del corpo. Quando si utilizza un utensile pneumatico, l'operatore deve adottare una postura comoda che garantisca il corretto posizionamento dei piedi ed evitare posture strane o sbilanciate. L'operatore dovrebbe cambiare postura durante lavori prolungati, questo contribuirà a evitare fastidio e affaticamento. Se l'operatore avverte sintomi quali: fastidio persistente o ricorrente, dolore, dolore pulsante, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Non devono essere ignorati, ma devono informare il datore di lavoro e consultare un medico.

Pericoli associati agli accessori

Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione prima di sostituire l'utensile o gli accessori inseriti. Utilizzare solo accessori e materiali di consumo di dimensioni e tipo raccomandati dal produttore. Nel caso di martelli, ove applicabile, non utilizzare mai scalpelli come utensili manuali. Sono specificamente progettati e trattati termicamente per l'uso esclusivo con utensili a percussione non rotanti. Nel caso di martelli e demolitori, ove applicabile, non utilizzare mai scalpelli non affilati poiché sono sottoposti a forti sollecitazioni e potrebbero rompersi per affaticamento. L'utilizzo di un utensile non affilato può aumentare le vibrazioni e pertanto è necessario utilizzare sempre utensili affilati.

Nel caso dei martelli, ove applicabile, non raffreddare mai gli utensili caldi in acqua, poiché ciò può causare fragilità e usura prematura. Nel caso dei martelli, ove applicabile, danni o rotture dell'utensile possono derivare da un uso improprio dell'utensile come leva, ad esempio per fare leva. È meglio lavorare rimuovendo i frammenti più piccoli, in modo da evitare inceppamenti. Evitare il contatto diretto con l'utensile durante e dopo il lavoro, poiché potrebbe essere caldo o affilato.

Rischi sul posto di lavoro

Scivolamenti, inciampi e cadute sono le principali cause di infortuni. Prestare attenzione alle superfici scivolose causate dall'uso dell'utensile e ai rischi di inciampo causati dal sistema pneumatico. Procedere con cautela in ambienti non familiari. Potrebbero esserci pericoli nascosti come linee elettriche o altre linee di servizio. L'utensile pneumatico non è progettato per l'uso in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità. Assicurarsi che non vi siano cavi elettrici, tubi del gas, ecc. che potrebbero causare pericoli se danneggiati dall'utensile.

Pericoli legati ai fumi e alle polveri

Le polveri e i fumi generati dall'uso di utensili pneumatici possono causare problemi di salute (ad esempio cancro, malformazioni congenite, asma e/o dermatite), pertanto è essenziale valutare i rischi e attuare misure di controllo appropriate in relazione a tali pericoli. La valutazione dei rischi deve includere l'impatto delle polveri generate dall'utensile e la possibilità di sollevare le polveri esistenti. L'uscita dell'aria deve essere orientata in modo da ridurre al minimo la sollevazione di polveri in un ambiente polveroso. Laddove vengano generate polveri o fumi, la priorità dovrebbe essere il loro controllo alla fonte di emissione. Tutti i dispositivi e le attrezzature integrati per la raccolta, l'estrazione o la riduzione di polveri o fumi devono essere utilizzati correttamente e sottoposti a manutenzione in conformità con le raccomandazioni del produttore.

Utilizzare protezioni respiratorie come indicato dal datore di lavoro e in conformità con i requisiti di igiene e sicurezza.

L'utilizzo e la manutenzione dell'utensile pneumatico devono essere eseguiti in conformità con le raccomandazioni contenute nel manuale di istruzioni, al fine di ridurre al minimo l'emissione di fumi e polveri. Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili utilizzati in conformità con le raccomandazioni contenute nel manuale, al fine di prevenire l'aumento di fumi e polveri.

Inquinamento acustico

L'esposizione non protetta a livelli di rumore elevati può causare una perdita permanente e irreversibile dell'udito e altri problemi come l'acufene (ronzio, ronzio, fischio o ronzio nelle orecchie). La valutazione dei rischi e le opportune misure di controllo per questi pericoli sono essenziali. I controlli appropriati per ridurre il rischio possono includere: silenziatori per evitare che il pezzo in lavorazione "fischi". Indossare protezioni acustiche in conformità con le istruzioni del datore di lavoro e in conformità con i requisiti di salute e sicurezza. Gli utensili pneumatici devono essere utilizzati e sottoposti a manutenzione in conformità con le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni per evitare inutili aumenti dei livelli di rumore. Se l'utensile pneumatico è dotato di silenziatore, assicurarsi sempre che sia montato correttamente durante l'uso.

Selezionare, mantenere e sostituire gli utensili usurati secondo le istruzioni riportate nel manuale operativo. In questo modo si evita un inutile aumento della rumorosità.

Pericolo di vibrazioni

L'esposizione alle vibrazioni può causare danni permanenti ai nervi e all'afflusso di sangue a mani e braccia. Indossare indumenti caldi quando si lavora a basse temperature e mantenere le mani calde e asciutte. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore o sbiancamento della pelle delle dita o dei palmi delle mani, interrompere l'utilizzo dell'utensile pneumatico, informare il datore di lavoro e consultare un medico. L'utilizzo e la manutenzione dell'utensile pneumatico in conformità con le istruzioni riportate nel manuale operativo eviteranno inutili aumenti dei livelli di vibrazione. Non tenere l'utensile con la mano libera durante l'inserimento, poiché ciò aumenta l'esposizione alle vibrazioni. Tenere l'utensile con una presa leggera ma salda, tenendo conto delle forze di reazione richieste, poiché il rischio di vibrazioni è solitamente maggiore quanto maggiore è la forza di presa. Mantenere le impugnature ausiliarie in posizione centrale ed evitare di esercitare pressione sull'impugnatura fino all'arresto. Nel caso di frantoi, rimuovere i pezzi di calcestruzzo più piccoli per evitare che l'utensile si inceppi. Nel caso di frantoi, riposizionare l'utensile ogni pochi secondi. L'utensile deve essere arrestato durante il movimento poiché le vibrazioni raggiungono livelli elevati se l'utensile inserito non poggia sul materiale in lavorazione.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per utensili pneumatici

L'aria pressurizzata può causare gravi lesioni:

- chiudere sempre l'alimentazione dell'aria, scaricare la pressione dell'aria dal tubo e scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando: non in uso, prima di sostituire gli accessori o quando si effettuano riparazioni;
- Non dirigere mai il getto d'aria verso te stesso o altre persone. Colpire il tubo può causare gravi lesioni. Controllare sempre che tubi e raccordi non siano danneggiati o allentati. Dirigere il getto d'aria fredda lontano dalle mani.

Ogni volta che si utilizzano raccordi a vite universali (raccordi a griffe), è necessario utilizzare perni di bloccaggio e connettori di sicurezza per evitare danni ai collegamenti tra i tubi flessibili e tra il tubo flessibile e l'utensile. Non superare la pressione massima dell'aria specificata per l'utensile. Non trasportare mai l'utensile tenendolo per il tubo flessibile.

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

È necessario assicurarsi che la fonte di aria compressa consenta di generare la corretta pressione di esercizio e fornisca la portata d'aria richiesta. In caso di pressione dell'aria di alimentazione troppo elevata, è necessario utilizzare un riduttore con valvola di sicurezza. L'utensile pneumatico deve essere alimentato tramite un sistema di filtro e lubrificatore. Ciò garantirà anche che l'aria sia pulita e umidificata con olio. Le condizioni del filtro e del lubrificatore devono essere controllate prima di ogni utilizzo e, se necessario, pulire il filtro o rabboccare l'olio nel lubrificatore. Ciò garantirà il corretto funzionamento dell'utensile e ne prolungherà la durata.

In caso di carichi pesanti, potrebbe generarsi una forza di contraccolpo verso l'operatore dell'utensile. Adottare una postura di lavoro che contrasti efficacemente queste forze. Movimenti imprevisti dell'utensile o la rottura dell'utensile inserito possono causare lesioni. Quando si utilizzano supporti o cavalletti di supporto aggiuntivi, assicurarsi che l'utensile sia fissato correttamente e saldamente.

Tenere parti del corpo e indumenti lontani dall'utensile in funzione. Esiste il rischio di essere trascinati o intrappolati.

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi sempre di aver rimosso tutte le chiavi o gli strumenti utilizzati per regolare o fissare altri utensili sul martello pneumatico.

Durante il funzionamento può generarsi polvere che, a seconda del materiale in lavorazione, può risultare dannosa per l'operatore.

Durante i lavori di taglio o demolizione potrebbero essere proiettati fuori pezzi del materiale lavorato.

Non tenere l'utensile inserito a mani nude. Ciò può causare lesioni da vibrazioni.

UTILIZZO DELLO STRUMENTO

Prima di ogni utilizzo dell'utensile, assicurarsi che nessun componente del sistema pneumatico sia danneggiato. In caso di danni, sostituire immediatamente i componenti del sistema con componenti nuovi e integri.

Prima di ogni utilizzo del sistema pneumatico, asciugare l'umidità condensata all'interno dell'utensile, del compressore e delle tubazioni.

Collegamento dell'utensile al sistema pneumatico

Il disegno mostra il metodo consigliato per collegare l'utensile al sistema pneumatico. Il metodo illustrato garantirà l'utilizzo più efficiente dell'utensile e ne prolungherà la durata.

Iniettare alcune gocce di olio con viscosità SAE 10 nel condotto di aspirazione dell'aria.

Avvitare saldamente l'ugello appropriato alla filettatura di ingresso dell'aria, consentendo il collegamento del tubo di alimentazione dell'aria. Collegare l'ugello appropriato all'avvitatore. Quando si lavora con utensili pneumatici, utilizzare solo attrezzature progettate per l'uso con utensili a percussione. Ove possibile, regolare la pressione (coppia). Collegare l'utensile all'impianto pneumatico tramite un tubo flessibile. Avviare l'utensile per alcuni secondi, assicurandosi che non provengano rumori o vibrazioni sospette.

Installazione di apparecchiature

Installare l'utensile selezionato nel supporto. Avvitare la molla sulla filettatura in modo che la flangia dell'utensile inserito poggia contro il supporto del filo, impedendo all'utensile di scivolare fuori dal supporto. Serrare la molla saldamente e saldamente.

Lavorare con un martello

Selezionare lo strumento più adatto al tipo di lavoro.

Quando si lavora sull'utensile, applicare solo la pressione necessaria per il lavoro. Non applicare una pressione eccessiva sul pezzo in lavorazione, poiché ciò potrebbe causare la rottura dell'utensile e lesioni gravi. Quando si lavora su lamiere, fare attenzione ai bordi taglienti che potrebbero formarsi durante il taglio. Prestare inoltre attenzione ai frammenti che potrebbero staccarsi durante la lavorazione. Non devono causare pericoli sul posto di lavoro.

MANUTENZIONE

Non utilizzare mai benzina, diluente o altri liquidi infiammabili per pulire l'utensile. I vapori potrebbero incendiarsi, causando l'esplosione dell'utensile e lesioni gravi. I solventi utilizzati per pulire il portautensile e il corpo dell'utensile possono causare l'ammorbidimento delle guarnizioni. Asciugare accuratamente l'utensile prima di utilizzarlo.

Se si notano irregolarità nel funzionamento dell'utensile, è necessario scollegarlo immediatamente dall'impianto pneumatico.

Tutti i componenti del sistema pneumatico devono essere protetti dalla contaminazione. I contaminanti che penetrano nel sistema pneumatico possono danneggiare l'utensile e altri componenti del sistema pneumatico.

Manutenzione dell'utensile prima di ogni utilizzo

Scollegare l'utensile dal sistema di aria compressa. Prima di ogni utilizzo, iniettare una piccola quantità di fluido di manutenzione (ad esempio WD-40) attraverso l'ingresso dell'aria. Collegare l'utensile al sistema di aria compressa e azionarlo per circa 30 secondi. Questo distribuirà il fluido di manutenzione in tutto l'utensile e lo pulirà. Scollegare nuovamente l'utensile dal sistema di aria compressa. Iniettare una piccola quantità di olio SAE 10 nell'utensile attraverso l'ingresso dell'aria e i fori previsti a tale scopo. Si consiglia di utilizzare olio SAE 10 specifico per la manutenzione degli utensili pneumatici. Collegare l'utensile e azionarlo per un breve periodo. Nota! Il WD-40 non può essere utilizzato come lubrificante adeguato. Rimuovere l'olio in eccesso fuoriuscito dai fori di uscita. L'olio residuo potrebbe danneggiare le guarnizioni dell'utensile.

Altre attività di manutenzione

Prima di ogni utilizzo, controllare l'utensile per verificare la presenza di eventuali segni visibili di danni. Mantenere puliti i driver, i portautensili e i mandrini. Far ispezionare l'utensile da personale qualificato presso un'officina di riparazione ogni 6 mesi o dopo 100 ore di funzionamento. Se l'utensile è stato utilizzato senza il sistema di alimentazione dell'aria raccomandato, è necessario aumentare la frequenza delle ispezioni.

Risoluzione dei problemi

Interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile in caso di guasti. Lavorare con un utensile difettoso può causare lesioni. Qualsiasi riparazione o sostituzione di componenti dell'utensile deve essere eseguita da personale qualificato presso un'officina autorizzata.

Colpa	Possibile soluzione
Lo strumento funziona troppo lentamente o non si avvia	Iniettare una piccola quantità di WD-40 attraverso il foro di aspirazione dell'aria. Far funzionare l'utensile per alcuni secondi. Le lame potrebbero essere bloccate sul rotore. Far funzionare l'utensile per circa 30 secondi. Lubrificare l'utensile con una piccola quantità di olio. Attenzione! Un eccesso di olio può ridurre la potenza dell'utensile. In tal caso, pulire l'azionamento.
Lo strumento si avvia e poi rallenta	Il compressore non fornisce un'adeguata fornitura d'aria. L'utensile inizia a utilizzare l'aria immagazzinata nel serbatoio del compressore. Man mano che il serbatoio si svuota, il compressore non riesce a reintegrare l'aria. Il dispositivo dovrebbe essere collegato a un compressore più efficiente.
Potenza insufficiente	Assicuratevi che i tubi flessibili abbiano un diametro interno almeno pari a quello specificato nella tabella al punto 3. Controllate la pressione impostata al massimo. Assicuratevi che l'utensile sia pulito e lubrificato correttamente. In caso di mancato funzionamento, fate riparare l'utensile.



Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 16

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

***Martello pneumatico antiruggine a punta d'ago con punte
Tipo: G03145, Modello: HY-1030***

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e
norme EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione
Tipo CE n. A120119/ZYH064 del 01.2012.
rilasciato da ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italia
Telefono: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156
E-mail: ecm@entecerma.it Sito web: www.entecerma.it
Numero di identificazione dell'organismo notificato: 1282

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Luogo e data di emissione

mons. Grzegorz Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata



GEBRUIKERSHANDLEIDING

Pneumatische roesthamer met punt

Type: G03145, Model: HY-1030

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor

FH GEKO

Kietlin, Spacerowastraat 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen grond voor klachten opleveren.



- 1. Gereedschapshouder
- 2. Trigger
- 3. Luchtinlaat
- 4. Drukregeling

TECHNISCHE GEGEVENS

naalddiameter: 3 mm

aantal slagen: 4000 /min

werkdruk: 6,3 bar

luchtverbruik: 113 l/min

GEREEDSCHAPSKENMERKEN

Een pneumatische hamer is een gereedschap dat wordt aangedreven door een stroom perslucht. Met behulp van beitels, beitels en drevels in de handgreep kunt u metaal snijden, beitelen en ponsen. Het gereedschap is ontworpen voor gebruik binnenshuis en mag niet worden blootgesteld aan vocht of neerslag. Het gereedschap is niet ontworpen voor continu gebruik. De aanbevolen gebruiksmodus is om af en toe 5 minuten te werken en vervolgens 30 minuten te wachten tot het gereedschap is afgekoeld. Correct, betrouwbaar en veilig gebruik van het gereedschap is afhankelijk van correct gebruik, daarom: Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, leidt tevens tot het verlies van de garantierechten van de gebruiker en tot non-conformiteit met de overeenkomst.

APPARATUUR

De hamer is uitgerust met een connector waarmee hij kan worden aangesloten op het pneumatische systeem, extra beitels en ponsen en een veer die een correcte en veilige bediening van het gereedschap garandeert.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVORWAARDEN

WAARSCHUWING! Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap moeten altijd de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel te verminderen.

Lees en bewaar alle instructies voordat u dit gereedschap gebruikt.

WAARSCHUWING! Lees alle onderstaande instructies. Het niet opvolgen ervan kan leiden tot een elektrische schok, brand of persoonlijk letsel. De term "pneumatisch gereedschap" in deze instructies verwijst naar alle gereedschappen die worden aangedreven door perslucht met een geschikte druk.

VOLG DE VOLGENDE INSTRUCTIES

Algemene veiligheidsregels

Lees en begrijp de veiligheidsinstructies voordat u begint met de installatie, bediening, reparatie, onderhoud en het verwisselen van accessoires, of wanneer u in de buurt van het pneumatische gereedschap werkt vanwege de vele gevaren. Het niet naleven van bovenstaande kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Installatie, afstelling en montage van pneumatisch gereedschap mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en getraind personeel. Wijzig het pneumatische gereedschap niet. Wijzigingen kunnen de efficiëntie en veiligheid verminderen en het risico voor de gebruiker van het gereedschap verhogen. Gooi de veiligheidsinstructies niet weg, maar geef ze aan de gebruiker. Gebruik het pneumatische gereedschap niet als het beschadigd is. De gebruiker dient contact op te nemen met de fabrikant om het typeplaatje te vervangen wanneer dit nodig is.

Gevaren van wegwerponderdelen

Koppel het gereedschap los van de stroombron voordat u het gebruikte gereedschap of accessoire vervangt. Schade aan het werkstuk, de accessoires of zelfs het gebruikte gereedschap kan ertoe leiden dat onderdelen met hoge snelheid worden weggeslingerd. Draag altijd een stootvaste oogbescherming. De beschermingsgraad moet worden gekozen op basis van de uit te voeren werkzaamheden. Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vastzit. Draag een veiligheidshelm bij werkzaamheden boven het hoofd. Houd ook rekening met het risico voor omstanders. Zorg ervoor dat het werkstuk stevig vastzit. Gebruik het gereedschap niet zonder eerst te controleren of de gereedschapsstop is geïnstalleerd.

Om letsel te voorkomen, vervangt u de geleider wanneer deze versleten, gebarsten of vervormd is. Plaats het inzetstuk stevig op het werkoppervlak voordat u met de werkzaamheden begint.

Werkgerelateerde gevaren

Het gebruik van het gereedschap kan de handen van de gebruiker blootstellen aan gevaren zoals: pletten, stoten, snijden, schuren en hitte. Draag geschikte handschoenen om de handen te beschermen. De gebruiker en het onderhoudspersoneel moeten fysiek in staat zijn om de hoeveelheid, het gewicht en het vermogen van het gereedschap te hanteren. Houd het gereedschap correct vast. Zorg voor evenwicht en een veilige houding. Laat de druk op het start- en stopmechanisme los in geval van een stroomstoring. Gebruik alleen smeermiddelen die door de fabrikant worden aanbevolen. Vermijd direct contact met het geplaatste gereedschap tijdens en na het werk, het kan heet zijn. Draag een veiligheidsbril en draag nauwsluitende handschoenen en beschermende kleding.

Gevaren die samenhangen met herhaalde bewegingen

Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap voor werkzaamheden met repeterende bewegingen, kan de gebruiker ongemak ervaren in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen. Bij het gebruik van pneumatisch gereedschap moet de gebruiker een comfortabele houding aannemen die zorgt voor een goede voetpositie en vreemde of onevenwichtige houdingen vermijden. De gebruiker moet tijdens langdurig werk van houding veranderen om ongemak en vermoeidheid te voorkomen. Als de gebruiker symptomen ervaart zoals aanhoudende of terugkerende ongemakken, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, een branderig gevoel of stijfheid, mogen deze niet worden genegeerd; de gebruiker moet de werkgever hiervan op de hoogte stellen en een arts raadplegen.

Gevaren verbonden aan accessoires

Koppel het gereedschap los van de stroombron voordat u het geplaatste gereedschap of de accessoires vervangt. Gebruik alleen accessoires en verbruiksartikelen van de door de fabrikant aanbevolen maten en typen. Gebruik bij hamers (indien van toepassing) nooit beitels als handgereedschap. Deze zijn speciaal ontworpen en warmtebehandeld voor gebruik in niet-roterende slaggereedschappen. Gebruik bij hamers en breekhamers (indien van toepassing) nooit stompe beitels, aangezien deze aan hoge spanning worden blootgesteld en door metaalmoeheid kunnen breken. Het gebruik van stomp gereedschap kan trillingen verhogen en daarom is het altijd raadzaam om geslepen gereedschap te gebruiken.

Koel bij hamers, indien van toepassing, hete inzetgereedschappen nooit af in water. Dit kan leiden tot broosheid en voortijdige slijtage. Bij hamers, indien van toepassing, kan schade of breuk van het gereedschap het gevolg zijn van onjuist gebruik van het gereedschap als hefboom, bijvoorbeeld bij het wrikken. Het is beter om te werken met het verwijderen van kleinere fragmenten om vastlopen te voorkomen. Vermijd direct contact met het inzetgereedschap tijdens en na het werk; het kan heet of scherp zijn.

Gevaren op de werkplek

Uitgliden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van letsel. Pas op voor gladde oppervlakken die worden veroorzaakt door het gebruik van het gereedschap en voor struikelgevaar door het luchtsysteem. Ga voorzichtig te werk in onbekende omgevingen. Er kunnen verborgen gevaren zijn, zoals elektriciteits- of andere nutsleidingen. Het luchtgereedschap is niet ontworpen voor gebruik in potentieel explosieve omgevingen en is niet geïsoleerd tegen contact met elektriciteit. Zorg ervoor dat er geen elektrische draden, gasleidingen, enz. aanwezig zijn die gevaar kunnen opleveren als ze door het gereedschap worden beschadigd.

Gevaren gerelateerd aan dampen en stof

Stof en dampen die vrijkomen bij het gebruik van persluchtgereedschap kunnen leiden tot gezondheidsproblemen (bijvoorbeeld kanker, geboortefwijkingen, astma en/of dermatitis). Het is daarom essentieel om de risico's te beoordelen en passende beheersmaatregelen te nemen met betrekking tot deze gevaren. De risicobeoordeling moet de impact van het door het gereedschap gegenereerde stof en de mogelijkheid van opwaaiend stof omvatten. De luchtuitlaat moet zo gericht zijn dat opwaaiend stof in een stoffige omgeving tot een minimum wordt beperkt. Waar stof of dampen vrijkomen, moet prioriteit worden gegeven aan het beheersen ervan bij de bron van de emissie. Alle geïntegreerde functies en apparatuur voor het verzamelen, afzuigen of verminderen van stof of dampen moeten correct worden gebruikt en onderhouden volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

Gebruik ademhalingsbescherming zoals voorgeschreven door uw werkgever en in overeenstemming met de hygiëne- en veiligheidsvoorschriften.

De bediening en het onderhoud van het pneumatische gereedschap moeten worden uitgevoerd volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing. Dit minimaliseert de uitstoot van dampen en stof. Selecteer, onderhoud en vervang het gebruikte gereedschap volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing om de toename van dampen en stof te voorkomen.

Geluidsvervuiling

Onbeschermde blootstelling aan hoge geluidsniveaus kan permanent en onomkeerbaar gehoorverlies en andere problemen veroorzaken, zoals tinnitus (oorsuizen, zoemen, fluiten of neurien). Een risicobeoordeling en passende beheersmaatregelen voor deze gevaren zijn essentieel. Passende maatregelen om het risico te verminderen kunnen zijn: geluiddempers om te voorkomen dat het werkstuk gaat 'rinkelen'. Draag gehoorbescherming in overeenstemming met de instructies van uw werkgever en met de gezondheids- en veiligheidseisen. Luchtgereedschap moet worden bediend en onderhouden volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing om onnodige geluidsverhogingen te voorkomen. Als het luchtgereedschap een geluiddemper heeft, zorg er dan altijd voor dat deze correct is gemonteerd wanneer het gereedschap in gebruik is.

Selecteer, onderhoud en vervang versleten inzetgereedschappen volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing. Dit voorkomt onnodige geluidsoverlast.

Trillingsgevaar

Blootstelling aan trillingen kan permanente schade aan de zenuwen en de bloedtoevoer naar handen en armen veroorzaken. Kleet u warm bij het werken bij koude temperaturen en houd uw handen warm en droog. Stop het gebruik van het persluchtgereedschap, informeer uw werkgever en raadpleeg een arts als er gevoelloosheid, tintelingen, pijn of een witte verkleuring van de vingers of handpalmen optreedt. Gebruik en onderhoud het persluchtgereedschap volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing om onnodige trillingsverhogingen te voorkomen. Houd het gereedschap niet met uw vrije hand vast bij het plaatsen, aangezien dit de blootstelling aan trillingen verhoogt. Houd het gereedschap licht maar stevig vast, rekening houdend met de vereiste reactiekrachten, aangezien het trillingsgevaar meestal groter is bij een hogere grijpkracht. Houd de hulphandgrepen in het midden en vermijd druk op de handgreep totdat deze stopt. Verwijder bij brekers kleinere stukken beton om vastlopen van het gereedschap te voorkomen. Verplaats bij brekers het gereedschap om de paar seconden. Het gereedschap moet tijdens het verplaatsen worden gestopt, omdat de trillingen hoog oplopen als het geplaatste gereedschap niet op het te bewerken materiaal rust.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor luchtgereedschap

Onder druk staande lucht kan ernstig letsel veroorzaken:

- sluit altijd de luchttoevoer af, laat de luchtdruk uit de slang ontsnappen en koppel het gereedschap los van de luchttoevoer wanneer: het gereedschap niet in gebruik is, voordat u accessoires verwisselt of wanneer u reparaties uitvoert;
- Richt de lucht nooit op uzelf of iemand anders. Het raken van de slang kan ernstig letsel veroorzaken. Controleer altijd op beschadigde of losse slangen en koppelingen. Richt koude lucht weg van uw handen. Bij gebruik van universele schroefverbindingen (klauwverbindingen) moeten borgpennen en veiligheidsconnectoren worden gebruikt om schade aan de verbindingen tussen de slangen en tussen de slang en het gereedschap te voorkomen. Overschrijd de voor het gereedschap aangegeven maximale luchtdruk niet. Draag het gereedschap nooit aan de slang.

BEDRIJFSOMSTANDIGHEDEN

Zorg ervoor dat de persluchtbron de juiste werkdruk genereert en de vereiste luchtstroom levert. Bij een te hoge toevoerluchtdruk dient een reduceerventiel met veiligheidsventiel te worden gebruikt. Het pneumatische gereedschap dient te worden gevoed via een filter- en smeersysteem. Dit zorgt er tevens voor dat de lucht schoon en bevochtigd is met olie. Controleer de staat van het filter en het smeersysteem vóór elk gebruik en reinig indien nodig het filter of vul het smeersysteem bij als er olie ontbreekt. Dit garandeert een goede werking van het gereedschap en verlengt de levensduur.

Bij zware lasten kan er een terugslagkracht ontstaan richting de gebruiker van het gereedschap. Neem een werkhouding aan die deze krachten effectief tegengaat. Onverwachte bewegingen van het gereedschap of breuk van het geplaatste gereedschap kunnen letsel veroorzaken. Zorg er bij gebruik van extra houders of standaards voor dat het gereedschap goed en stevig vastzit.

Houd lichaamsdelen en kleding uit de buurt van het bedieningsinstrument. Er bestaat gevaar voor intrekken of beknelling.

Zorg er altijd voor dat alle sleutels of moersleutels die u gebruikt om ander gereedschap op de luchthamer af te stellen of vast te zetten, verwijderd zijn voordat u met de werkzaamheden begint.

Tijdens het gebruik kan er stof ontstaan dat, afhankelijk van het te verwerken materiaal, schadelijk kan zijn voor de operator.

Bij zaag- en sloopwerkzaamheden kunnen er delen van het verwerkte materiaal weggeslingerd worden.

Houd het geplaatste gereedschap niet met uw blote hand vast. Dit kan trillingsletsel veroorzaken.

HET GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Controleer vóór elk gebruik van het gereedschap of er geen onderdelen van het pneumatische systeem beschadigd zijn. Vervang de onderdelen van het systeem onmiddellijk door nieuwe, onbeschadigde exemplaren als u schade constateert.

Vóór elk gebruik van het pneumatische systeem dient u eventueel condenserend vocht in het gereedschap, de compressor en de leidingen te drogen.

Het gereedschap aansluiten op het pneumatische systeem

De tekening toont de aanbevolen manier om het gereedschap op het luchtsysteem aan te sluiten. Deze methode zorgt voor het meest efficiënte gebruik van het gereedschap en verlengt tevens de levensduur ervan.

Spuut een paar druppels olie met viscositeit SAE 10 in de luchtinlaat.

Schroef het juiste mondstuk stevig op de luchtinlaatschroefdraad, zodat de luchttoevoerslang kan worden aangesloten. Bevestig het juiste mondstuk op de gereedschapsaandrijving. Gebruik bij het werken met pneumatisch gereedschap alleen apparatuur die is ontworpen voor het werken met slaggereedschap. Pas waar mogelijk de druk (koppel) aan. Sluit het gereedschap met een slang aan op het pneumatische systeem. Start het gereedschap enkele seconden en controleer of er geen verdachte geluiden of trillingen zijn.

Installatie van apparatuur

Plaats het geselecteerde gereedschap in de houder. Schroef de veer op de schroefdraad, zodat de flens van het geplaatste gereedschap tegen de draadhouder rust en voorkomt dat het gereedschap uit de houder glijdt. Draai de veer stevig en stevig vast.

Werken met een hamer

Selecteer het juiste gereedschap voor het soort werk.

Oefen bij het werken met het gereedschap alleen de druk uit die nodig is voor de klus. Oefen geen overmatige druk uit op het werkstuk, aangezien dit kan leiden tot breuk van het inzetgereedschap en ernstig letsel. Wees bij het werken met plaatwerk voorzichtig met scherpe randen die tijdens het snijden kunnen ontstaan. Let ook op fragmenten die tijdens de bewerking kunnen afbreken. Deze mogen geen gevaren op de werkplek veroorzaken.

ONDERHOUD

Gebruik nooit benzine, thinner of andere ontvlambare vloeistoffen om het gereedschap te reinigen. De dampen kunnen ontbranden, waardoor het gereedschap kan exploderen en ernstig letsel kan veroorzaken. Oplosmiddelen die worden gebruikt om de gereedschapshouder en -behuizing te reinigen, kunnen ervoor zorgen dat de afdichtingen zacht worden. Droog het gereedschap grondig af voordat u het gebruikt.

Indien er onregelmatigheden worden geconstateerd bij de werking van het gereedschap, moet het gereedschap onmiddellijk worden losgekoppeld van het pneumatische systeem.

Alle componenten van het pneumatische systeem moeten worden beschermd tegen verontreiniging. Verontreinigingen die het pneumatische systeem binnendringen, kunnen het gereedschap en andere componenten van het pneumatische systeem beschadigen.

Onderhoud het gereedschap voor elk gebruik

Koppel het gereedschap los van het luchtsysteem. Spuit vóór elk gebruik een kleine hoeveelheid onderhoudsvloeistof (bijv. WD-40) via de luchtinlaat. Sluit het gereedschap aan op het luchtsysteem en laat het ongeveer 30 seconden draaien. Dit verdeelt de onderhoudsvloeistof door het gereedschap en reinigt het. Koppel het gereedschap weer los van het luchtsysteem. Spuit een kleine hoeveelheid SAE 10-olie in het gereedschap via de luchtinlaat en de daarvoor bestemde gaten. Het wordt aanbevolen om SAE 10-olie te gebruiken die speciaal is ontworpen voor het onderhoud van luchtgereedschap. Sluit het gereedschap aan en laat het korte tijd draaien. Let op! WD-40 is niet geschikt als smeermiddel. Veeg overtollige olie weg die via de uitlaatgaten is gelekt. Achtergebleven olie kan de afdichtingen van het gereedschap beschadigen.

Overige onderhoudsactiviteiten

Controleer het gereedschap voor elk gebruik op zichtbare tekenen van schade. Houd de aandrijvingen, gereedschapshouders en spindels schoon. Laat het gereedschap elke 6 maanden of na 100 bedrijfsuren door gekwalificeerd personeel in een reparatiewerkplaats inspecteren. Als het gereedschap zonder het aanbevolen luchttoevoersysteem is gebruikt, moet de frequentie van de inspectie worden verhoogd.

Probleemoplossing

Stop onmiddellijk met het gebruik van het gereedschap als u een defect constateert. Werken met een defect gereedschap kan letsel veroorzaken. Reparaties of vervangingen van gereedschapsonderdelen moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel in een erkende reparatiewerkplaats.

Schuld	Mogelijke oplossing
Het gereedschap werkt te langzaam of start niet	Spuit een kleine hoeveelheid WD-40 via de luchtinlaatopening. Laat het gereedschap een paar seconden draaien. De messen kunnen vastzitten aan de rotor. Laat het gereedschap ongeveer 30 seconden draaien. Smeer het gereedschap met een kleine hoeveelheid olie. Let op! Overtollige olie kan het vermogen van het gereedschap verminderen. Reinig in dat geval de aandrijving.
Het gereedschap start en vertraagt vervolgens	De compressor levert onvoldoende lucht. Het apparaat begint de lucht in de compressortank te gebruiken. Naarmate de tank leeg raakt, kan de compressor de lucht niet meer aanvullen. Het apparaat moet worden aangesloten op een efficiëntere compressor.
Onvoldoende vermogen	Zorg ervoor dat uw slangen een binnendiameter hebben die minimaal gelijk is aan de in de tabel in punt 3 aangegeven diameter. Controleer de drukinstelling om er zeker van te zijn dat deze op maximaal staat. Zorg ervoor dat het gereedschap goed gereinigd en gesmeerd is. Als dit niet het geval is, laat het gereedschap dan repareren.



De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 16

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Pneumatische roesthamer met punt
Type: G03145, Model: HY-1030

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines en
normen EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat
EG-type nr. A120119/ZYH064 van 01.2012.
uitgegeven door ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Italië
Telefoon: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156
E-mailadres: ecm@entecerma.it Website: www.entecerma.it
Aangemelde instantie identificatienummer: 1282

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van
de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Plaats en datum van uitgifte

mgr Grzegorz Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Πνευματικό σφυρί σκουριάς με μύτη βελόνας και μύτες

Τύπος: G03145, Μοντέλο: HY-1030

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για

FH GEKO

Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3

97-500 Ράντομσκο

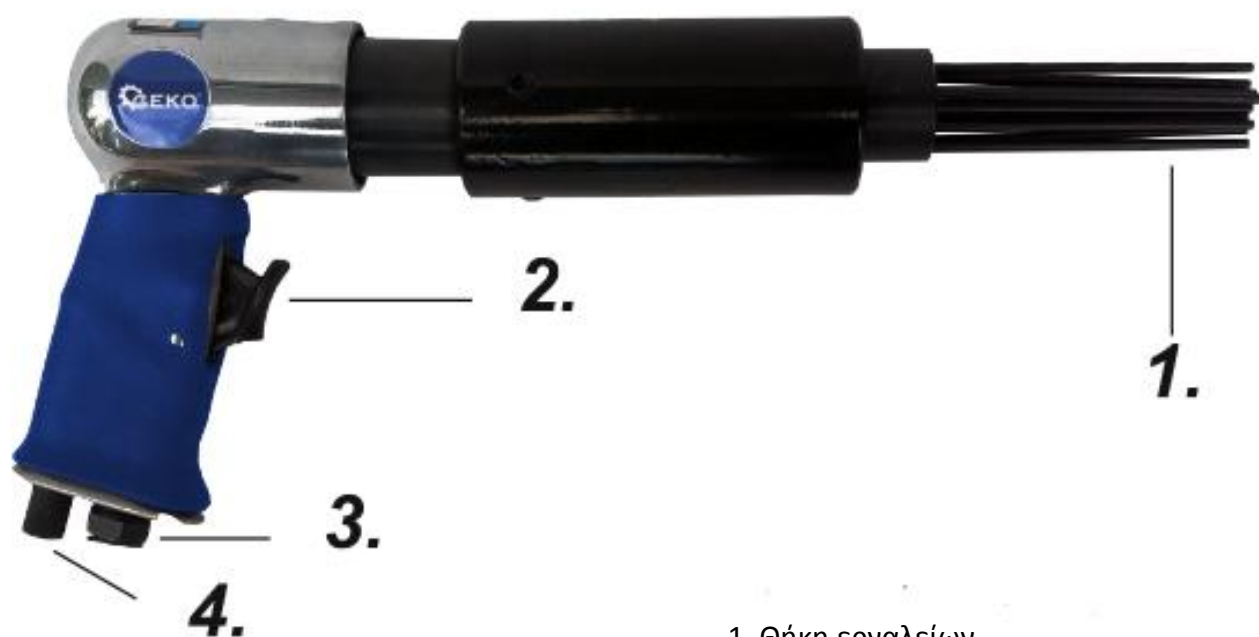
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν λόγο καταγγελίας.



1. Θήκη εργαλείων
2. Ενεργοποίηση
3. Εισαγωγή αέρα
4. Ρύθμιση πίεσης

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

διάμετρος βελόνας: 3 mm
αριθμός κτυπημάτων: 4000 / λεπτό
Πίεση λειτουργίας: 6,3 bar
κατανάλωση αέρα: 113 l/min

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Ένα πνευματικό σφυρί είναι ένα εργαλείο που τροφοδοτείται από ρεύμα πεπιεσμένου αέρα. Χρησιμοποιώντας σμίλες, σμίλους και ζουμπάδες τοποθετημένες στη λαβή, επιτρέπει την κοπή, το καλέμισμα και το τρύπημα μετάλλου. Τα εργαλεία έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθενται σε υγρασία ή βροχόπτωση. Το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Ο συνιστώμενος τρόπος λειτουργίας είναι η περιστασιακή εργασία για 5 λεπτά και στη συνέχεια η αναμονή 30 λεπτών για να κρυώσει το εργαλείο. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές ή τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση του εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του οδηγεί επίσης σε απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση, καθώς και σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τη σύμβαση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το σφυρί είναι εξοπλισμένο με έναν σύνδεσμο που επιτρέπει τη σύνδεσή του με το πνευματικό σύστημα, πρόσθετες σμίλες και διατηρητήρες, και ένα ελατήριο που επιτρέπει τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του εργαλείου.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Όταν χρησιμοποιείτε ένα πνευματικό εργαλείο, θα πρέπει πάντα να ακολουθείτε βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο, διαβάστε και φυλάξτε όλες τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρησή τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό. Ο όρος «πνευματικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες αναφέρεται σε όλα τα εργαλεία που λειτουργούν με πεπιεσμένο αέρα σε κατάλληλη πίεση.

ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση και την αλλαγή αξεσουάρ ή όταν εργάζεστε κοντά στο πνευματικό εργαλείο, λόγω των πολλών κινδύνων, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη εκτέλεση των παραπάνω μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Η εγκατάσταση, η ρύθμιση και η συναρμολόγηση των πνευματικών εργαλείων επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο και εκπαιδευμένο προσωπικό. Μην τροποποιείτε το πνευματικό εργαλείο. Οι τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την απόδοση και το επίπεδο ασφάλειας και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χειριστή του εργαλείου. Μην πετάτε τις οδηγίες ασφαλείας, δώστε τις στον χειριστή του εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε το πνευματικό εργαλείο εάν έχει υποστεί ζημιά. Ο χρήστης θα πρέπει να επικοινωνεί με τον κατασκευαστή για να αντικαθιστά την πινακίδα τύπου κάθε φορά που είναι απαραίτητο.

Κίνδυνοι από εξαρτήματα μιας χρήσης

Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος πριν αλλάξετε το εισαγόμενο εργαλείο ή εξάρτημα. Η ζημιά στο τεμάχιο εργασίας, στα εξαρτήματα ή ακόμα και στο εισαγόμενο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει εκτόξευση εξαρτημάτων με υψηλή ταχύτητα. Να φοράτε πάντα ανθεκτικά σε κρούσεις προστατευτικά γυαλιά. Ο βαθμός προστασίας πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με την εργασία που εκτελείται. Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι στερεωμένο με ασφάλεια. Να φοράτε κράνος ασφαλείας όταν εργάζεστε πάνω από το κεφάλι. Λάβετε επίσης υπόψη τον κίνδυνο για τους παρευρισκόμενους. Βεβαιωθείτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι στερεωμένο με ασφάλεια. Μην χειρίζεστε το εργαλείο χωρίς πρώτα να βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί το στοπ του εργαλείου εισαγωγής.

Για να αποφύγετε τραυματισμούς, αντικαταστήστε τον φράχτη όταν φθαρεί, σπάσει ή παραμορφωθεί. Εφαρμόστε σταθερά το εργαλείο εισαγωγής στην επιφάνεια εργασίας πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με την εργασία

Η χρήση του εργαλείου μπορεί να εκθέσει τα χέρια του χειριστή σε κινδύνους όπως: σύνθλιψη, κρούση, κοπή, τριβή και θερμότητα. Πρέπει να φοράτε κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών. Ο χειριστής και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι σωματικά ικανοί να χειριστούν την ποσότητα, το βάρος και την ισχύ του εργαλείου. Κρατήστε σωστά το εργαλείο. Διατηρήστε την ισορροπία και μια ασφαλή βάση. Απελευθερώστε την πίεση στη συσκευή εκκίνησης και διακοπής σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Χρησιμοποιήστε μόνο λιπαντικά που συνιστά ο κατασκευαστής. Αποφύγετε την άμεση επαφή με το εισαγόμενο εργαλείο κατά τη διάρκεια και μετά την εργασία, καθώς μπορεί να είναι ζεστό. Πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, συνιστάται η χρήση γαντιών που εφαρμόζουν καλά και προστατευτικού ρουχισμού.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με επαναλαμβανόμενες κινήσεις

Όταν χρησιμοποιείται ένα πνευματικό εργαλείο για εργασία που περιλαμβάνει επαναλαμβανόμενες κινήσεις, ο χειριστής είναι πιθανό να αισθανθεί δυσφορία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή άλλα μέρη του σώματος. Όταν χρησιμοποιείται ένα πνευματικό εργαλείο, ο χειριστής θα πρέπει να υιοθετεί μια άνετη στάση που να εξασφαλίζει τη σωστή τοποθέτηση των ποδιών και να αποφεύγει παράξενες ή μη ισορροπημένες στάσεις. Ο χειριστής θα πρέπει να αλλάζει στάση κατά τη διάρκεια εργασίας μεγάλης διάρκειας, κάτι που θα βοηθήσει στην αποφυγή δυσφορίας και κόπωσης. Εάν ο χειριστής παρουσιάσει συμπτώματα όπως: επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσφορία, πόνο, παλλόμενο πόνο, μυρμήγκιασμα, μούδιασμα, κάψιμο ή δυσκαμψία. Δεν πρέπει να αγνοηθούν, θα πρέπει να ενημερώσει τον εργοδότη και να συμβουλευτεί γιατρό.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με αξεσουάρ

Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος πριν αλλάξετε το εισαγόμενο εργαλείο ή τα αξεσουάρ. Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και αναλώσιμα μεγεθών και τύπων που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Στην περίπτωση των σφυριών, όπου εφαρμόζεται, μην χρησιμοποιείτε ποτέ σμίλες ως χειροκίνητα εργαλεία. Είναι ειδικά σχεδιασμένα και θερμικά επεξεργασμένα για χρήση μόνο σε μη περιστροφικά εργαλεία κρούσης. Στην περίπτωση των σφυριών και των θραυστήρων, όπου εφαρμόζεται, μην χρησιμοποιείτε ποτέ αμβλίες σμίλες, καθώς υπόκεινται σε υψηλή καταπόνηση και ενδέχεται να σπάσουν λόγω κόπωσης. Η χρήση αμβλείου εργαλείου μπορεί να αυξήσει τους κραδασμούς και επομένως πρέπει πάντα να χρησιμοποιούνται ακονισμένα εργαλεία.

Στην περίπτωση των σφυριών, όπου εφαρμόζεται, μην ψύχετε ποτέ τα ζεστά εργαλεία εισαγωγής σε νερό, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ευθραυστότητα και πρόωγη φθορά. Στην περίπτωση των σφυριών, όπου εφαρμόζεται, μπορεί να προκληθεί ζημιά ή σπάσιμο του εργαλείου από ακατάλληλη χρήση του εργαλείου ως μοχλό, π.χ. κατά το άνοιγμα. Είναι καλύτερο να εργάζεστε αφαιρώντας μικρότερα θραύσματα, ώστε να αποφευχθεί το μπλοκάρισμα. Αποφύγετε την άμεση επαφή με το εργαλείο εισαγωγής κατά τη διάρκεια και μετά την εργασία, καθώς μπορεί να είναι ζεστό ή αιχμηρό.

Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας

Τα ολισθήματα, τα σκοντάματα και οι πτώσεις είναι κύριες αιτίες τραυματισμού. Προσέξτε τις ολισθηρές επιφάνειες που προκαλούνται από τη χρήση του εργαλείου και τους κινδύνους σκοντάματος που προκαλούνται από το σύστημα αέρα. Προχωρήστε με προσοχή σε άγνωστα περιβάλλοντα. Ενδέχεται να υπάρχουν κρυφοί κίνδυνοι, όπως ηλεκτρικό ρεύμα ή άλλες γραμμές κοινής ωφέλειας. Το εργαλείο αέρα δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες και δεν είναι μονωμένο από την επαφή με το ηλεκτρικό ρεύμα. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου κ.λπ. που θα μπορούσαν να προκαλέσουν κίνδυνο εάν υποστούν ζημιά από το εργαλείο.

Κίνδυνοι που σχετίζονται με αναθυμιάσεις και σκόνη

Η σκόνη και οι αναθυμιάσεις που παράγονται από τη χρήση εργαλείων αέρος μπορούν να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (για παράδειγμα καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες, άσθμα ή/και δερματίτιδα), επομένως είναι απαραίτητο να αξιολογούνται οι κίνδυνοι και να εφαρμόζονται κατάλληλα μέτρα ελέγχου σε σχέση με αυτούς τους κινδύνους. Η εκτίμηση κινδύνου θα πρέπει να περιλαμβάνει την επίδραση της σκόνης που παράγεται από το εργαλείο και την πιθανότητα ανάδευσης της υπάρχουσας σκόνης. Η έξοδος αέρα θα πρέπει να κατευθύνεται έτσι ώστε να ελαχιστοποιείται η ανάδευση της σκόνης σε ένα σκονισμένο περιβάλλον. Όπου παράγεται σκόνη ή αναθυμιάσεις, η προτεραιότητα θα πρέπει να είναι ο έλεγχός τους στην πηγή εκπομπής. Όλα τα ενσωματωμένα χαρακτηριστικά και ο εξοπλισμός για τη συλλογή, την εξαγωγή ή τη μείωση της σκόνης ή των αναθυμιάσεων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και να συντηρούνται σωστά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Χρησιμοποιήστε αναπνευστική προστασία σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη σας και σύμφωνα με τις απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας.

Η λειτουργία και η συντήρηση του πνευματικού εργαλείου θα πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών λειτουργίας, οι οποίες θα ελαχιστοποιήσουν την εκπομπή αναθυμιάσεων και σκόνης. Επιλέξτε, συντηρήστε και αντικαταστήστε τα εργαλεία που έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τις συστάσεις των οδηγιών, προκειμένου να αποτρέψετε την αύξηση των αναθυμιάσεων και της σκόνης.

Ηχορύπανση

Η έκθεση χωρίς προστασία σε υψηλά επίπεδα θορύβου μπορεί να προκαλέσει μόνιμη και μη αναστρέψιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές (βουητό, βουητό, σφύριγμα ή βουητό στα αυτιά). Η αξιολόγηση κινδύνου και τα κατάλληλα μέτρα ελέγχου για αυτούς τους κινδύνους είναι απαραίτητα. Οι κατάλληλοι έλεγχοι για τη μείωση του κινδύνου μπορεί να περιλαμβάνουν: σιγαστήρες για την αποτροπή του «βουητού» του τεμαχίου εργασίας. Να φοράτε προστατευτικά ακοής σύμφωνα με τις οδηγίες του εργοδότη σας και σύμφωνα με τις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας. Τα εργαλεία αέρος πρέπει να λειτουργούν και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες λειτουργίας, ώστε να αποφεύγονται οι περιττές αυξήσεις στα επίπεδα θορύβου. Εάν το εργαλείο αέρος διαθέτει σιγαστήρα, να βεβαιώνετε πάντα ότι έχει τοποθετηθεί σωστά όταν το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση.

Επιλέγεται, συντηρείται και αντικαθιστάται τα φθαρμένα εργαλεία σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Αυτό θα αποτρέψει την άσκοπη αύξηση του θορύβου.

Κίνδυνος κραδασμών

Η έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στα νεύρα και την παροχή αίματος στα χέρια και τα μπράτσα. Ντυθείτε ζεστά όταν εργάζεστε σε χαμηλές θερμοκρασίες και διατηρήστε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν εμφανιστεί μούδιασμα, μυρμήγκιασμα, πόνος ή λεύκανση του δέρματος στα δάχτυλα ή τις παλάμες του χεριού, διακόψτε τη χρήση του εργαλείου αέρος, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Η λειτουργία και η συντήρηση του εργαλείου αέρος σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης θα αποτρέψει περιττές αυξήσεις στα επίπεδα κραδασμών. Μην κρατάτε το εργαλείο με το ελεύθερο χέρι σας κατά την εισαγωγή του, καθώς αυτό αυξάνει την έκθεση σε κραδασμούς. Κρατήστε το εργαλείο με ελαφριά αλλά σταθερή λαβή, λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτούμενες δυνάμεις αντίδρασης, καθώς ο κίνδυνος κραδασμών είναι συνήθως μεγαλύτερος όταν η δύναμη λαβής είναι υψηλότερη. Διατηρήστε τις βοηθητικές λαβές σε κεντρική θέση και αποφύγετε την πίεση στη λαβή μέχρι να σταματήσει. Στην περίπτωση θραυστήρων, αφαιρέστε μικρότερα κομμάτια σκυροδέματος για να αποτρέψετε το μπλοκάρισμα του εργαλείου. Στην περίπτωση θραυστήρων, επανατοποθετήστε το εργαλείο κάθε λίγα δευτερόλεπτα. Το εργαλείο πρέπει να σταματά κατά την κίνηση, επειδή οι κραδασμοί φτάνουν σε υψηλά επίπεδα εάν το εισαγόμενο εργαλείο δεν ακουμπά στο υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία αέρος

Ο πεπιεσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό:

- να κλείνετε πάντα την παροχή αέρα, να εκτονώνετε την πίεση αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα και να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν: δεν το χρησιμοποιείτε, πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή όταν κάνετε επισκευές.

- Μην κατευθύνετε ποτέ αέρα στον εαυτό σας ή σε οποιονδήποτε άλλον. Το χτύπημα του εύκαμπτου σωλήνα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Ελέγχετε πάντα για κατεστραμμένους ή χαλαρούς σωλήνες και εξαρτήματα. Κατευθύνετε τον κύριο αέρα μακριά από τα χέρια σας.

Όποτε χρησιμοποιούνται βιδωτές συνδέσεις γενικής χρήσης (συνδέσεις με γάντζους), πρέπει να χρησιμοποιούνται πείροι ασφάλισης και σύνδεσμοι ασφαλείας για την αποφυγή ζημιάς στις συνδέσεις μεταξύ των σωλήνων και μεταξύ του εύκαμπτου σωλήνα και του εργαλείου. Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση αέρα που καθορίζεται για το εργαλείο. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο από τον εύκαμπτο σωλήνα.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Είναι απαραίτητο να βεβαιωθείτε ότι η πηγή πεπιεσμένου αέρα επιτρέπει τη δημιουργία της σωστής πίεσης λειτουργίας και παρέχει την απαιτούμενη ροή αέρα. Σε περίπτωση πολύ υψηλής πίεσης αέρα τροφοδοσίας, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μειωτήρας με βαλβίδα ασφαλείας. Το πνευματικό εργαλείο θα πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός συστήματος φίλτρου και λίπανσης. Αυτό θα διασφαλίσει επίσης ότι ο αέρας είναι καθαρός και υγραίνεται με λάδι. Η κατάσταση του φίλτρου και του λιπαντήρα θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση και, εάν είναι απαραίτητο, το φίλτρο θα πρέπει να καθαρίζεται ή η έλλειψη λαδιού στον λιπαντήρα θα πρέπει να αναπληρώνεται. Αυτό θα διασφαλίσει την ορθή λειτουργία του εργαλείου και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του.

Σε περίπτωση βαρέων φορτίων, ενδέχεται να δημιουργηθεί δύναμη ανάκρουσης προς τον χειριστή του εργαλείου. Υιοθετήστε μια στάση εργασίας που αντισταθμίζει αποτελεσματικά αυτές τις δυνάμεις. Η απροσδόκητη κίνηση του εργαλείου ή το σπάσιμο του εισαγόμενου εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Όταν χρησιμοποιείτε πρόσθετες βάσεις ή βάσεις στήριξης, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά και σταθερά στερεωμένο.

Κρατήστε τα μέρη του σώματος και τα ρούχα μακριά από το εργαλείο χειρισμού. Υπάρχει κίνδυνος να σας τραβήξουν ή να σας πιάσουν.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι έχετε αφαιρέσει τυχόν κλειδιά ή κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση ή τη στερέωση άλλων εργαλείων στο πνευματικό σφυρί πριν ξεκινήσετε την εργασία.

Κατά τη λειτουργία, ενδέχεται να δημιουργηθεί σκόνη η οποία, ανάλογα με το υλικό που υποβάλλεται σε επεξεργασία, μπορεί να είναι επιβλαβής για τον χειριστή.

Κατά τη διάρκεια εργασιών κοπής ή κατεδάφισης, κομμάτια του επεξεργασμένου υλικού ενδέχεται να πεταχτούν έξω.

Μην κρατάτε το εργαλείο που έχετε τοποθετήσει με γυμνό χέρι. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς από κραδασμούς.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν από κάθε χρήση του εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος του πνευματικού συστήματος δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν παρατηρήσετε ζημιά, αντικαταστήστε αμέσως τα μέρη του συστήματος με καινούργια, άθικτα.

Πριν από κάθε χρήση του πνευματικού συστήματος, στεγνώστε τυχόν υγρασία που έχει συμπυκνωθεί στο εσωτερικό του εργαλείου, του συμπιεστή και των σωλήνων.

Σύνδεση του εργαλείου στο πνευματικό σύστημα

Το σχέδιο δείχνει τον συνιστώμενο τρόπο σύνδεσης του εργαλείου στο σύστημα αέρα. Η μέθοδος που φαίνεται θα παρέχει την πιο αποτελεσματική χρήση του εργαλείου και θα παρατείνει επίσης τη διάρκεια ζωής του εργαλείου.

Ρίξτε μερικές σταγόνες λαδιού ιξώδους SAE 10 στην εισαγωγή αέρα.

Βιδώστε σταθερά και με ασφάλεια το κατάλληλο ακροφύσιο στο σπείρωμα εισόδου αέρα, επιτρέποντας τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής αέρα. Συνδέστε το κατάλληλο ακροφύσιο στο κατσαβίδι του εργαλείου. Όταν εργάζεστε με πνευματικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε μόνο εξοπλισμό που έχει σχεδιαστεί για εργασία με κρουστικά εργαλεία. Όπου είναι δυνατόν, ρυθμίστε την πίεση (ροπή στρέψης). Συνδέστε το εργαλείο στο πνευματικό σύστημα χρησιμοποιώντας έναν εύκαμπτο σωλήνα. Θέστε το εργαλείο σε λειτουργία για λίγα δευτερόλεπτα, βεβαιώνοντας ότι δεν υπάρχουν ύποπτοι ήχοι ή δονήσεις που να προέρχονται από αυτό.

Εγκατάσταση εξοπλισμού

Τοποθετήστε το επιλεγμένο εργαλείο στη βάση. Βιδώστε το ελατήριο στο σπείρωμα έτσι ώστε η φλάντζα του εισαγόμενου εργαλείου να ακουμπά στη βάση σύρματος, εμποδίζοντας το εργαλείο να γλιστρήσει έξω από τη βάση. Σφίξτε το ελατήριο σταθερά και με ασφάλεια.

Εργασία με σφυρί

Επιλέξτε το κατάλληλο εργαλείο για τον τύπο εργασίας.

Όταν εργάζεστε στο εργαλείο, ασκείτε μόνο την πίεση που είναι απαραίτητη για την εργασία. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο τεμάχιο εργασίας, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σπάσιμο του εργαλείου εισαγωγής και σοβαρό τραυματισμό. Όταν εργάζεστε σε λαμαρίνα, να είστε προσεκτικοί με τις αιχμηρές άκρες που μπορεί να δημιουργηθούν κατά την κοπή. Δώστε επίσης προσοχή σε θραύσματα που μπορεί να σπάσουν κατά την επεξεργασία. Δεν πρέπει να επιτρέπεται να προκαλούν κινδύνους στον χώρο εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό ή άλλα εύφλεκτα υγρά για να καθαρίσετε το εργαλείο. Οι ατμοί μπορεί να αναφλεγούν, προκαλώντας έκρηξη του εργαλείου και σοβαρό τραυματισμό. Τα διαλύματα που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό της θήκης και του σώματος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσουν μαλάκωμα των στεγανοποιήσεων. Στεγνώστε καλά το εργαλείο πριν από τη λειτουργία.

Εάν παρατηρηθούν ανωμαλίες στη λειτουργία του εργαλείου, το εργαλείο πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το πνευματικό σύστημα.

Όλα τα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος πρέπει να προστατεύονται από τη μόλυνση. Οι μολυσματικές ουσίες που εισέρχονται στο πνευματικό σύστημα μπορούν να καταστρέψουν το εργαλείο και άλλα εξαρτήματα του πνευματικού συστήματος.

Συντήρηση του εργαλείου πριν από κάθε χρήση

Αποσυνδέστε το εργαλείο από το σύστημα αέρα. Πριν από κάθε χρήση, ψεκάστε μια μικρή ποσότητα υγρού συντήρησης (π.χ. WD-40) μέσω της εισόδου αέρα. Συνδέστε το εργαλείο στο σύστημα αέρα και λειτουργήστε το για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Αυτό θα καταναείμει το υγρό συντήρησης σε όλο το εργαλείο και θα το καθαρίσει. Αποσυνδέστε ξανά το εργαλείο από το σύστημα αέρα. Ψεκάστε μια μικρή ποσότητα λαδιού SAE 10 στο εργαλείο μέσω της εισόδου αέρα και των οπών που παρέχονται για αυτόν τον σκοπό. Συνιστάται η χρήση λαδιού SAE 10 που έχει σχεδιαστεί για τη συντήρηση εργαλείων αέρα. Συνδέστε το εργαλείο και λειτουργήστε το για μικρό χρονικό διάστημα. Σημείωση! Το WD-40 δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως κατάλληλο λιπαντικό. Σκουπίστε τυχόν περίσσεια λαδιού που έχει διαρρεύσει από τις οπές εξόδου. Το λάδι που έχει απομείνει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις στεγανοποιήσεις του εργαλείου.

Άλλες δραστηριότητες συντήρησης

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε το εργαλείο για τυχόν ορατά σημάδια ζημιάς. Διατηρείτε τα κατσαβίδια, τις βάσεις εργαλείων και τους άξονες καθαρούς. Αναθέστε τον έλεγχο του εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σε ένα συνεργείο επισκευών κάθε 6 μήνες ή μετά από 100 ώρες λειτουργίας. Εάν το εργαλείο έχει χρησιμοποιηθεί χωρίς το συνιστώμενο σύστημα παροχής αέρα, η συχνότητα των ελέγχων του εργαλείου θα πρέπει να αυξηθεί.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Διακόψτε αμέσως τη χρήση του εργαλείου εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε βλάβη. Η εργασία με ένα ελαττωματικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς. Οποιοσδήποτε επισκευές ή αντικαταστάσεις εξαρτημάτων του εργαλείου πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Σφάλμα	Πιθανή λύση
Το εργαλείο λειτουργεί πολύ αργά ή δεν ξεκινά	Εγχύστε μια μικρή ποσότητα WD-40 μέσα από την οπή εισαγωγής αέρα. Λειτουργήστε το εργαλείο για λίγα δευτερόλεπτα. Οι λεπίδες μπορεί να έχουν κολλήσει στον ρότορα. Λειτουργήστε το εργαλείο για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Λιπάνετε το εργαλείο με μια μικρή ποσότητα λαδιού. Προσοχή! Η υπερβολική ποσότητα λαδιού μπορεί να μειώσει την ισχύ του εργαλείου. Εάν συμβεί αυτό, καθαρίστε το εργαλείο.
Το εργαλείο ξεκινά και μετά επιβραδύνεται	Ο συμπιεστής δεν παρέχει επαρκή παροχή αέρα. Το εργαλείο αρχίζει να χρησιμοποιεί τον αέρα που είναι αποθηκευμένος στη δεξαμενή του συμπιεστή. Καθώς η δεξαμενή αδειάζει, ο συμπιεστής δεν μπορεί να συμβαδίσει με την αναπλήρωση του αέρα. Η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί σε έναν πιο αποδοτικό συμπιεστή.
Ανεπαρκής ισχύς	Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες σας έχουν εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον ίση με αυτήν που καθορίζεται στον πίνακα στο σημείο 3. Ελέγξτε τη ρύθμιση πίεσης για να βεβαιωθείτε ότι έχει ρυθμιστεί στο μέγιστο. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει καθαριστεί και λιπανθεί σωστά. Εάν δεν υπάρχουν αποτελέσματα, ζητήστε την επισκευή του εργαλείου.



Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 16

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Πνευματικό σφυρί σκουριάς με μύτη βελόνας και μύτες
Τύπος: G03145, Μοντέλο: HY-1030

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα και
πρότυπα EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης
Τύπος ΕΚ αριθ. A120119/ZYH064 της 01.2012.
που εκδόθηκε από την ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Βαλσαμότζια (BO), Ιταλία
Τηλέφωνο: +39 051 6705141 Φαξ: +39 051 6705156
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ecm@entecerma.it Ιστότοπος: www.entecerma.it
Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 1282

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή
ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Υπεύθυνος για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Κιέτλιν, 09.12.2016

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Διευθυντής Γκρέγκορζ Κοβάλτσικ

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Martelo pneumático antiferrugem de ponta fina com pontas

Tipo: G03145, Modelo: HY-1030

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



*Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl*

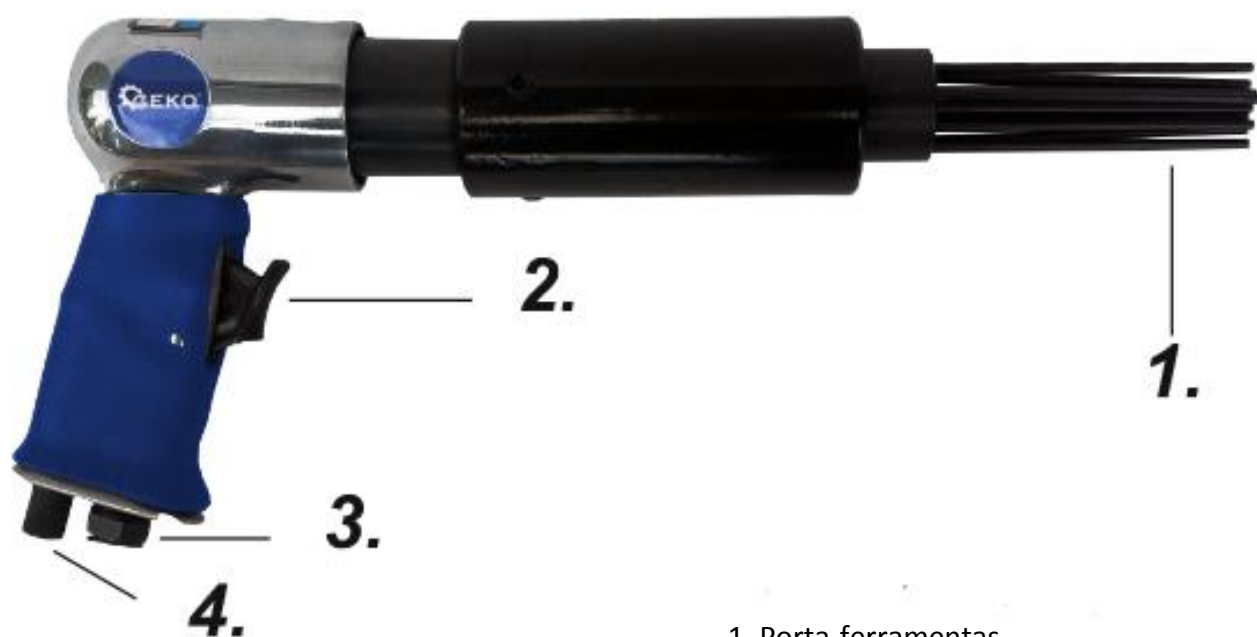
Antes da primeira utilização, leia este manual atentamente. É responsabilidade do usuário ler todas as instruções necessárias para o uso e operação seguros e compreender quaisquer riscos que possam ocorrer durante o uso do dispositivo.



ATENÇÃO!!!

Devido à melhoria contínua do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são apenas para fins ilustrativos e podem ser diferentes do produto adquirido.

Essas diferenças não podem constituir motivo para reclamação.



- 1. Porta-ferramentas
- 2. Gatilho
- 3. Entrada de ar
- 4. Regulação de pressão

DADOS TÉCNICOS

diâmetro da agulha: 3 mm
número de golpes: 4000 /min
pressão de trabalho: 6,3 bar
consumo de ar: 113 l/min

CARACTERÍSTICAS DA FERRAMENTA

Um martelo pneumático é uma ferramenta acionada por um jato de ar comprimido. Utilizando formões, formões e punções montados no cabo, permite cortar, cinzelar e puncionar metal. As ferramentas são projetadas para uso interno e não devem ser expostas à umidade ou precipitação. A ferramenta não foi projetada para operação contínua. O modo de operação recomendado é trabalhar ocasionalmente por 5 minutos e, em seguida, aguardar 30 minutos para que a ferramenta esfrie. A operação correta, confiável e segura da ferramenta depende do uso adequado, portanto:

Antes de utilizar a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões resultantes da utilização da ferramenta para fins diversos dos previstos, do não cumprimento das normas de segurança e das recomendações deste manual. A utilização da ferramenta para fins diversos dos previstos também implica na perda do direito do utilizador à garantia, bem como na não conformidade com o contrato.

EQUIPAMENTO

O martelo é equipado com um conector que permite sua conexão ao sistema pneumático, formões e punções adicionais e uma mola que permite o funcionamento correto e seguro da ferramenta.

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AVISO! Ao utilizar uma ferramenta pneumática, precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes, devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos.

Antes de operar esta ferramenta, leia e guarde todas as instruções.

AVISO! Leia todas as instruções abaixo. O não cumprimento das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos pessoais. O termo "ferramenta pneumática" usado nas instruções refere-se a todas as ferramentas alimentadas por ar comprimido a uma pressão adequada.

SIGA AS SEGUINTE INSTRUÇÕES

Regras gerais de segurança

Antes de iniciar a instalação, operação, reparo, manutenção e troca de acessórios, ou ao trabalhar perto da ferramenta pneumática devido aos diversos perigos, leia e compreenda as instruções de segurança. A não observância das instruções acima pode resultar em ferimentos pessoais graves. A instalação, o ajuste e a montagem de ferramentas pneumáticas só podem ser realizados por pessoal qualificado e treinado. Não modifique a ferramenta pneumática. Modificações podem reduzir a eficiência e o nível de segurança e aumentar o risco para o operador da ferramenta. Não jogue fora as instruções de segurança; entregue-as ao operador da ferramenta. Não utilize a ferramenta pneumática se ela estiver danificada. O usuário deve entrar em contato com o fabricante para substituir a placa de identificação sempre que necessário.

Perigos de peças descartáveis

Desconecte a ferramenta da fonte de alimentação antes de trocar a ferramenta ou acessório inserido. Danos à peça de trabalho, aos acessórios ou mesmo à ferramenta inserida podem fazer com que as peças sejam projetadas em alta velocidade. Use sempre proteção ocular resistente a impactos. O grau de proteção deve ser selecionado de acordo com o trabalho a ser executado. Certifique-se de que a peça de trabalho esteja firmemente fixada. Use capacete de segurança ao trabalhar acima da cabeça. Considere também o risco para pessoas ao redor. Certifique-se de que a peça de trabalho esteja firmemente fixada. Não opere a ferramenta sem primeiro verificar se o batente da ferramenta de inserção está instalado. Para evitar ferimentos, substitua a guia quando ela estiver desgastada, rachada ou deformada. Aplique a ferramenta de inserção firmemente na superfície de trabalho antes de iniciar o trabalho.

Riscos relacionados ao trabalho

O uso da ferramenta pode expor as mãos do operador a perigos como: esmagamento, impacto, corte, abrasão e calor. Luvas adequadas devem ser usadas para proteger as mãos. O operador e o pessoal de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com a quantidade, o peso e a potência da ferramenta. Segure a ferramenta corretamente. Mantenha o equilíbrio e uma posição segura. Alivie a pressão no dispositivo de partida e parada em caso de falha de energia. Use apenas lubrificantes recomendados pelo fabricante. Evite o contato direto com a ferramenta inserida durante e após o trabalho, pois ela pode estar quente. Óculos de segurança devem ser usados, e recomenda-se o uso de luvas justas e roupas de proteção.

Perigos associados a movimentos repetitivos

Ao utilizar uma ferramenta pneumática para trabalhos que envolvam movimentos repetitivos, o operador provavelmente sentirá desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo. Ao utilizar uma ferramenta pneumática, o operador deve adotar uma postura confortável que garanta o posicionamento correto dos pés e evitar posturas estranhas ou desequilibradas. O operador deve mudar de postura durante trabalhos longos, o que ajudará a evitar desconforto e fadiga. Se o operador apresentar sintomas como: desconforto persistente ou recorrente, dor, dor latejante, formigamento, dormência, queimação ou rigidez, não deve ignorá-los; deve informar o empregador e consultar um médico.

Perigos associados aos acessórios

Desconecte a ferramenta da fonte de alimentação antes de trocar a ferramenta ou os acessórios inseridos. Utilize apenas acessórios e consumíveis de tamanhos e tipos recomendados pelo fabricante. No caso de martelos, quando aplicável, nunca utilize formões como ferramentas manuais. Eles são especificamente projetados e tratados termicamente para uso apenas em ferramentas de impacto não rotativas. No caso de martelos e martelos demolidores, quando aplicável, nunca utilize formões sem ponta, pois estão sujeitos a altas tensões e podem quebrar devido à fadiga. O uso de uma ferramenta sem ponta pode aumentar a vibração e, portanto, ferramentas afiadas devem ser sempre utilizadas.

No caso de martelos, quando aplicável, nunca resfrie ferramentas de inserção quentes em água, pois isso pode resultar em fragilidade e desgaste prematuro. No caso de martelos, quando aplicável, danos ou quebra da ferramenta podem resultar do uso inadequado da ferramenta como alavanca, por exemplo, ao fazer alavancas. É melhor trabalhar removendo fragmentos menores, para evitar emperramento. Evite o contato direto com a ferramenta de inserção durante e após o trabalho, pois ela pode estar quente ou afiada.

Riscos no local de trabalho

Escorregões, tropeços e quedas são as principais causas de ferimentos. Cuidado com superfícies escorregadias causadas pelo uso da ferramenta e com os riscos de tropeços causados pelo sistema de ar. Prossiga com cautela em ambientes desconhecidos. Pode haver perigos ocultos, como eletricidade ou outras redes elétricas. A ferramenta pneumática não foi projetada para uso em atmosferas potencialmente explosivas e não é isolada do contato com eletricidade. Certifique-se de que não haja fios elétricos, tubulações de gás, etc. que possam causar perigo se danificados pela ferramenta.

Perigos relacionados a fumos e poeiras

Poeira e fumaça geradas pelo uso de ferramentas pneumáticas podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos congênitos, asma e/ou dermatite); portanto, é essencial avaliar os riscos e implementar medidas de controle adequadas em relação a esses perigos. A avaliação de riscos deve incluir o impacto da poeira gerada pela ferramenta e a possibilidade de levantar poeira existente. A saída de ar deve ser direcionada para minimizar a agitação de poeira em um ambiente empoeirado. Onde poeira ou fumaça são geradas, a prioridade deve ser controlá-las na fonte de emissão. Todos os recursos e equipamentos integrais para coleta, extração ou redução de poeira ou fumaça devem ser usados e mantidos adequadamente de acordo com as recomendações do fabricante.

Use proteção respiratória conforme as instruções do seu empregador e de acordo com os requisitos de higiene e segurança.

A operação e a manutenção da ferramenta pneumática devem ser realizadas de acordo com as recomendações do manual de instruções, o que minimizará a emissão de fumaça e poeira. Selecione, faça a manutenção e substitua as ferramentas inseridas de acordo com as recomendações do manual, a fim de evitar o aumento de fumaça e poeira.

Poluição sonora

A exposição desprotegida a níveis elevados de ruído pode causar perda auditiva permanente e irreversível e outros problemas, como zumbido (zumbido, chiado ou assobio nos ouvidos). A avaliação de riscos e as medidas de controle adequadas para esses perigos são essenciais. Os controles adequados para reduzir os riscos podem incluir: silenciadores para evitar que a peça de trabalho emita um "zumbido". Use proteção auditiva de acordo com as instruções do seu empregador e de acordo com os requisitos de saúde e segurança. As ferramentas pneumáticas devem ser operadas e mantidas de acordo com as instruções do manual de instruções para evitar aumentos desnecessários nos níveis de ruído. Se a ferramenta pneumática tiver um silenciador, certifique-se sempre de que ele esteja instalado corretamente quando a ferramenta estiver em uso.

Selecione, faça a manutenção e substitua as ferramentas de inserção desgastadas de acordo com as instruções do manual de operação. Isso evitará aumento desnecessário de ruído.

Risco de vibração

A exposição à vibração pode causar danos permanentes aos nervos e ao suprimento sanguíneo para as mãos e os braços. Use roupas quentes ao trabalhar em temperaturas frias e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se ocorrer dormência, formigamento, dor ou branqueamento da pele dos dedos ou palmas das mãos, pare de usar a ferramenta pneumática, informe seu empregador e consulte um médico. Operar e manter a ferramenta pneumática de acordo com as instruções do manual de operação evitará aumentos desnecessários nos níveis de vibração. Não segure a ferramenta com a mão livre ao inseri-la, pois isso aumenta a exposição à vibração. Segure a ferramenta com uma pegada leve, mas firme, levando em consideração as forças de reação necessárias, pois o risco de vibração geralmente é maior quando a força de pegada é maior. Mantenha as alças auxiliares em uma posição central e evite pressionar a alça até que ela pare. No caso de britadores, remova pedaços menores de concreto para evitar que a ferramenta emperre. No caso de britadores, reposicione a ferramenta a cada poucos segundos. A ferramenta deve ser parada durante o movimento, pois as vibrações atingem níveis elevados se a ferramenta inserida não estiver apoiada no material que está sendo processado.

Instruções adicionais de segurança para ferramentas pneumáticas

O ar pressurizado pode causar ferimentos graves:

- sempre desligue o fornecimento de ar, alivie a pressão de ar da mangueira e desconecte a ferramenta do fornecimento de ar quando: não estiver em uso, antes de trocar acessórios ou ao fazer reparos;
- Nunca direcione o ar frio para si mesmo ou para qualquer outra pessoa. Bater na mangueira pode causar ferimentos graves. Verifique sempre se há mangueiras e conexões danificadas ou soltas. Direcione o ar frio para longe das mãos.

Sempre que forem utilizadas conexões de parafuso universais (conexões de garra), pinos de travamento e conectores de segurança devem ser utilizados para evitar danos às conexões entre as mangueiras e entre a mangueira e a ferramenta. Não exceda a pressão de ar máxima especificada para a ferramenta. Nunca transporte a ferramenta pela mangueira.

CONDIÇÕES DE OPERAÇÃO

É necessário garantir que a fonte de ar comprimido permita gerar a pressão de trabalho correta e forneça o fluxo de ar necessário. Em caso de pressão de ar de alimentação muito alta, deve-se utilizar um redutor com válvula de segurança. A ferramenta pneumática deve ser alimentada por um sistema de filtro e lubrificador. Isso também garantirá que o ar esteja limpo e umidificado com óleo. A condição do filtro e do lubrificador deve ser verificada antes de cada uso e, se necessário, o filtro deve ser limpo ou a falta de óleo no lubrificador deve ser reposta. Isso garantirá o funcionamento correto da ferramenta e prolongará sua vida útil.

Em caso de cargas pesadas, pode ser gerada uma força de recuo em direção ao operador da ferramenta. Adote uma postura de trabalho que neutralize eficazmente essas forças. Movimentos inesperados da ferramenta ou a quebra da ferramenta inserida podem causar ferimentos. Ao utilizar suportes ou cavaletes adicionais, certifique-se de que a ferramenta esteja fixada de forma adequada e segura.

Mantenha partes do corpo e roupas longe da ferramenta em operação. Há risco de ser aspirado ou preso. Certifique-se sempre de que quaisquer chaves ou chaves inglesas usadas para ajustar ou prender outras ferramentas no martelo pneumático sejam removidas antes de iniciar o trabalho. Durante a operação, pode ser gerada poeira que, dependendo do material processado, pode ser prejudicial ao operador. Durante os trabalhos de corte ou demolição, pedaços do material processado podem ser jogados fora. Não segure a ferramenta inserida com as mãos desprotegidas. Isso pode causar ferimentos por vibração.

USANDO A FERRAMENTA

Antes de cada utilização da ferramenta, certifique-se de que nenhuma parte do sistema pneumático esteja danificada. Se forem observados danos, substitua imediatamente as peças do sistema por peças novas e sem danos.

Antes de cada utilização do sistema pneumático, seque qualquer umidade condensada dentro da ferramenta, do compressor e das linhas.

Conectando a ferramenta ao sistema pneumático

O desenho mostra a maneira recomendada de conectar a ferramenta ao sistema de ar. O método mostrado proporcionará o uso mais eficiente da ferramenta e também prolongará sua vida útil.

Injete algumas gotas de óleo de viscosidade SAE 10 na entrada de ar.

Rosqueie o bico apropriado na rosca de entrada de ar com firmeza e segurança, permitindo a conexão da mangueira de suprimento de ar. Conecte o bico apropriado à chave de fenda. Ao trabalhar com ferramentas pneumáticas, utilize apenas equipamentos projetados para ferramentas de impacto. Sempre que possível, ajuste a pressão (torque). Conecte a ferramenta ao sistema pneumático usando uma mangueira. Ligue a ferramenta por alguns segundos, certificando-se de que não haja ruídos ou vibrações suspeitos.

Instalação de equipamentos

Instale a ferramenta selecionada no suporte. Rosqueie a mola na rosca de modo que o flange da ferramenta inserida encoste no suporte do fio, evitando que a ferramenta deslize para fora do suporte. Aperte a mola com firmeza e firmeza.

Trabalhando com um martelo

Selecione a ferramenta apropriada para o tipo de trabalho.

Ao trabalhar na ferramenta, aplique apenas a pressão necessária para o trabalho. Não aplique pressão excessiva na peça de trabalho, pois isso pode levar à quebra da ferramenta de inserção e a ferimentos graves. Ao trabalhar em chapas metálicas, tenha cuidado com as arestas vivas que podem ser criadas durante o corte. Preste atenção também aos fragmentos que podem se quebrar durante o processamento. Eles não devem causar riscos no local de trabalho.

MANUTENÇÃO

Nunca use gasolina, diluente ou outros líquidos inflamáveis para limpar a ferramenta. Os vapores podem inflamar, causando a explosão da ferramenta e ferimentos graves. Os solventes usados para limpar o suporte e o corpo da ferramenta podem amolecer as vedações. Seque bem a ferramenta antes de utilizá-la.

Caso sejam observadas irregularidades no funcionamento da ferramenta, ela deve ser imediatamente desconectada do sistema pneumático.

Todos os componentes do sistema pneumático devem ser protegidos contra contaminação. Contaminantes que entram no sistema pneumático podem destruir a ferramenta e outros componentes do sistema.

Manutenção da ferramenta antes de cada utilização

Desconecte a ferramenta do sistema de ar. Antes de cada uso, injete uma pequena quantidade de fluido de manutenção (por exemplo, WD-40) pela entrada de ar. Conecte a ferramenta ao sistema de ar e deixe-a funcionar por cerca de 30 segundos. Isso distribuirá o fluido de manutenção por toda a ferramenta e a limpará. Desconecte a ferramenta do sistema de ar novamente. Injete uma pequena quantidade de óleo SAE 10 na ferramenta através da entrada de ar e dos orifícios fornecidos para essa finalidade. Recomenda-se usar óleo SAE 10 desenvolvido para manutenção de ferramentas pneumáticas. Conecte a ferramenta e deixe-a funcionar por um curto período. Observação! O WD-40 não pode ser usado como um lubrificante adequado. Limpe qualquer excesso de óleo que tenha escapado pelos orifícios de saída. O óleo restante pode danificar as vedações da ferramenta.

Outras atividades de manutenção

Antes de cada utilização, verifique se a ferramenta apresenta sinais visíveis de danos. Mantenha os acionadores, porta-ferramentas e fusos limpos. Leve a ferramenta a uma oficina de reparos para inspeção por pessoal qualificado a cada 6 meses ou após 100 horas de operação. Se a ferramenta tiver sido utilizada sem o sistema de suprimento de ar recomendado, a frequência das inspeções deve ser aumentada.

Solução de problemas

Pare de usar a ferramenta imediatamente se notar qualquer defeito. Trabalhar com uma ferramenta defeituosa pode causar ferimentos. Quaisquer reparos ou substituições de componentes da ferramenta devem ser realizados por pessoal qualificado em uma oficina autorizada.

Falta	Solução possível
A ferramenta está muito lenta ou não inicia	Injete uma pequena quantidade de WD-40 através do orifício de entrada de ar. Ligue a ferramenta por alguns segundos. As lâminas podem estar presas no rotor. Ligue a ferramenta por cerca de 30 segundos. Lubrifique a ferramenta com uma pequena quantidade de óleo. Cuidado! O excesso de óleo pode reduzir a potência da ferramenta. Se isso acontecer, limpe o acionamento.
A ferramenta inicia e depois desacelera	O compressor não fornece um suprimento de ar adequado. A ferramenta começa a usar o ar armazenado no reservatório do compressor. À medida que o reservatório esvazia, o compressor não consegue mais repor o ar. O dispositivo deve ser conectado a um compressor mais eficiente.
Potência insuficiente	Certifique-se de que suas mangueiras tenham um diâmetro interno de pelo menos o especificado na tabela do ponto 3. Verifique a configuração de pressão para garantir que esteja no máximo. Certifique-se de que a ferramenta esteja devidamente limpa e lubrificada. Se não houver resultados, repare a ferramenta.



Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 16

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

FH GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Martelo pneumático antiferrugem de ponta fina com pontas

Tipo: G03145, Modelo: HY-1030

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa a máquinas e
normas EN ISO 12100:2010, EN ISO 11148-4:2010
é idêntico ao exemplar que é objeto do certificado de avaliação
Tipo CE n.º A120119/ZYH064 de 01.2012.
emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castelo de Serravalle
40053 Valsamoggia (BO), Itália
Telefone: +39 051 6705141 Fax: +39 051 6705156
E-mail: ecm@entecerma.it Site: www.entecerma.it
Número de Identificação do Organismo Notificado: 1282

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

Responsável pela preparação da documentação técnica:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 09.12.2016

Local e data de emissão

Monsenhor Grzegorz Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada